

N. Çetin

TAM VE TEKMİL

# Niyazî Divanı

— YENİ İLÂVELERLE —

Üzerinde MAARİF Kitaphanesi mührü bulunmayan nüshalar sahtedir. Taklit edenler mesuldür.



İSTANBUL MAARİF KİTAPHANESİ  
Ankara Caddesi, Cağaloğlu Yokuşu, No. 38  
İSTANBUL

## Niyazî-i Mısri

Niyazî-i Mısri, büyük tasavvuf erbabından bir zattır. Kendisi Anadolu'da Soğanlı adında küçük bir kasabada doğmuştur. Mısırlı olarak anılması eğitimini Mısır'da yapmış olmasından dolayıdır. 12'nci Hicri yüzyılın ortalarına rastlayan İkinci Sultan Ahmet devrinde, Şerif Sa'd adında birinin yanında İstanbul'a gelip bir süre kalmış, sonraları da Bursa'ya giderek orada yerleşmişse de şiirlerinde kullandığı bazı deyimlerden kuşkulanan zamanın Şeyhülislâm Kaba Sofu Vani Efendi, kendisini Limni adasına sürdürmüştür.

Bir süre sonra affa uğrayarak İstanbul'a gelen Niyazî, Edirne'de yerleşmeye teşebbüs etmiş, ama bu şehirde bulunduğu sıralarda, tekrar tutuklanarak Limni'ye sürülmüş ve orada 1105 Hicri yılında Tanrı'nın rahmetine kavuşmuştur. Limni'de hâlâ türbesi vardır.

Niyazî, genç yaşta Halvetî tarikatine girerek bu tarikatin ileri gelen şeyhlerinden biri olmuştur.

Şiirleri, öz Türkçenin o devirdeki anlatım tarzının en güzel örneklerini teşkil eder.

Sahibi, naşiri ve basıldığı yer:

NACI KASIM — MAARİF MATBAASI

Kolektif Şirketi

Z. Kasım ve Ortakları

MCMLXXIV

## BİBLİYOGRAFYA

Ahmet Rifat, *Lügat-i Tarih ve Coğrafya*, İstanbul, Mahmut Bey Matbaası, 1300, C. VI., s. 271.

Baha Doğramacı, *Niyazi-i Mısri*, (Mezuniyet Tezi), Üniversite Kütüphanesi, Tezler Kısmı No. 184: 1944.

*Der beyân-ı a'dâd-ı resâil-i mecmûa-i Hazret-i Mısri*, Üniversite Kütüphanesi yazmaları, No. 6374.

Gibb, E. J. W., *A History of Ottoman Poetry*, London, 1900; C. III, s. 311 - 318.

Halit Akarca, *Niyazi-i Mısri*, *Hayatı, Divanının Tahlihi*, (Mezuniyet Tezi), Üniversite Kütüphanesi, Tezler kısmı, No. 2073: 1952.

Hammer, Purgstall, *Geschichte der Osmanischen Dichtkunst*, Pest, 1837; C. III, s. 587 - 594.

Hüseyin bin İsmail Ayvansarayî, *Vefiyat-ı Meşayih*, Üniversite Kütüphanesi yazmaları, No. 2464, s. 46.

İsmail Belig, *Gül-deste-i Riyaz-i İrfan ve Vefiyat-ı Danışveran*, Bursa, Hüdâvendigâr Matbaası, 1286: s. 188.

Köprülüzade Mehmet Fuat, *Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar*, İstanbul, Matbaa-i Âmire, 1334; s. 307.

Mehmet Süreyya, *Sicill-i Osmani*, İstanbul, Matbaa-i Âmire, 1308; C. IV, s. 193.

Mehmet Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, İstanbul, Matbaa-i Âmire, 1333; s. 172 - 173.

M. Sadık Vicdanî, *Halvetiye Silsilenamesi*, İstanbul, Evkaf-ı İslâmiye Matbaası, 1338, s. 112 - 113.

Mustafa Lûtfi, *Tuhfetu'l-asri fi Menakibü'l-Mısri*, Bursa, Emri Matbaası, 1309.

MüstakıMZade Süleyman Sadeddin, *Mecelletü'n-nisab*, Halet Efendi Kütüphanesi yazmaları, No. 628.

RaşıT, *Tarih-i RaşıT*, İstanbul Matbaa-i Âmire, 1283; C. II, s. 246.

Sabri (İkinci Hamit'in Kitapçıbaşı), *Divanlar Kataloğlu*, (Merhumun oğlu Nurettin Kalkandelen'e ait).

Safai, *Tezkire-i Safai*, Millet Kütüphanesi yazmaları, No. 771, s. 410 - 413.

Salim, *Tezkire-i Salim*, Millet Kütüphanesi yazmaları, No. 766, v. 214.

Şemsettin Sami, *Kamusu'l-a'lâm*, İstanbul Mihran Matbaası, 1306: C. VI. s. 4226.

*Terceme-i Mısri*, Reisü'l-küttap Aşir Efendi Kitapları yazmaları, mecmua, v. 20.

Ziya (Paşa), *Harâbât*, İstanbul, Matbaa-i Âmire, 1291.

## NİYAZİ-İ MİSRİ'NİN HAYATI

Niyazi-i Mısri'nin asıl adı, Mehmet'tir. 1027 (1617) yılı (İkinci Sultan Osman'ın tahta çıkışında) rebülevvel ayının on ikinci gecesi, Malatya'ya bağlı Soğanlı köyünde dünyaya gelmiştir. (1). Babası Ali Çelebi, sonradan Malatya'ya yerleşmiş, bir hayli saygı ve ün kazanmış; Nakşibendî tarikatına girmiştir.

Niyazi'nin çocukluk hayatı hakkında fazla bilgiye sahip değiliz. Kardeşi (Şeyh) Ahmet ile birlikte okula gitmiş, İslâmî ilimlere ait temel bilgileri elde ettikten sonra, medrese eğitimi görmüş ve İlâhî ilimler üzerinde çalışarak tefsir, hadis, fıkıh ve tasavvuf sahaslarında yavaş yavaş adı işitilmeye başlanmıştır. Medreseden icazet aldıktan sonra camilerde vaazlar veren Mehmet Niyazî, dinleyicileri üzerinde yakın ilgi ve hayranlık topluyordu. Bu hal, tasavvufu iyi kavramış olmasından ve kuvvetli natıkasından ileri geliyordu. Daha sonraki yıllarda ilim sahasında da büyük bir üne sahip oldu.

Genç vâiz bir tarıkata girmeyi düşündü. Halvetiye Şeyhi Malatyalı Şeyh Hüseyin Efendi'ye intisap ederek halvete çekildi. Aradığı sessizliği ruhunun derinliklerinde bularak bu tarıkata bütün varlığı ile bağlanmaya çalıştı. Bu hal gittikçe yeni bir olgunluk, aşk ve iman safhalarını açtı.

(1) Bk. Mustafa Lâtfi, *Tuhfetü'l-asri fi Menakıbül-Mısri*, 1309. Bursa. S. 4.



Ama Niyazî'nin Halvetiye'ye intisabı, Nakşibendî olan babası tarafından hoş karşılanmadı. Ali Çelebi, oğlunun kendi tarikatına girip tanınmasını istiyordu. Akşini görünce, oğluna kırıldı; çatık kaşlı ve asık yüzü bir tavır takındı.

21 yaşına giren Mehmet Niyazî, bilgisini artırmak ve hayatı iyi anlamak için Malatya'dan ayrılıp seyahate çıkmak istiyordu. Bir derviş hayatı yaşamaya karar verdi. Babasından ve annesinden müsaade isteyerek evinden ve memleketinden ayrıldı, gurbet yolunu tuttu. Aradığı ideali bulabilmek için hayatın acı ve ıstırap dolu yollarında yılmadan yürüdü. Fırtınaya tutulan gönlünü biraz olsun huzur ve sükûna kavuşturmak istiyordu. Bir süre sonra Diyarbakır'a gitti. Varacağı yere bir an önce ulaşmak emelinde idi. Bağdat'a gitti. Orası bir ilim muhiti olmakla beraber, Mısır'ı daha cazip buluyordu. Bir iki ay Bağdat'ta kaldı. Oradan Kerbelâ'ya gitti; Hazreti Hüseyin'in meşhedini ziyaret etti. Gönlü ilim aşkı ile yanan genç Mehmet Niyazî için Mısır'da birdenbire eğitime başlamak imkânsızdı. Medresede öğrendiği Arapça'nın yetmeyeceğini anladı. Aynı zamanda fazla yer gezip tanınmış kimselerin sohbetlerinde bulunması da gerekti. Bunun için yollarda kaldı. Dört yıl sonra Kahire'ye varabildi.

Niyazî'nin "Mısır" adı ile anılması Mısır'dan dönüşünden sonradır. Ona bu adın verilmesinin nedeni, uzunca bir zaman Mısır'da bulunup eğitim görmesindenidir (1). Niyazî olgun yaşlarda iken ün kazandı; bol bol eserler verdi. Uzak diyarlarda adı ve şöhreti duyuldu.

Mehmet Niyazî, Mısır'da Şahuniye denilen yerde tanınmış bir Kadiriye Şeyhine kapılandı. O, artık Arapça-

(1) Bk: Salim ve Safaî tezkireleri.

yı ana dili kadar güzel konuşuyordu. Mübarek gecelerde Câmîü'l-ezher'de vaaz etmeye başladı. Orada en maruf âlimlere kendini sevdirdi ve ilmi değerini kabul ettirdi.

Genç âlim Mehmet Niyazî, bir gece rüyasında Abdülkadir Geylânî'yi görür. Şeyh, Padişah olmuş; Niyazî de onun sadık bir adamıdır. Abdülkadir, Niyazî'yi çağırıp bir kese altın verir. Kesenin içindeki paralardan bir kısmının zahirî, bir kısmının da batınî ilimleri anlattığını söyler. Bu ilimleri öğretecek şeyhin, diyarı Rum (Anadolu)da bulunduğunu bildirir.

Niyazî bu rüyasını şeyhine anlatır. Şeyhi, bu rüyası ile onun olgunlaştığına kanaat getirerek hayır dualar eder ve icazet verir. Niyazî 30 yaşındadır.

Kahire'den yola çıkan Niyazî, Anadolu'dan İstanbul'a geldi. Bir yıla yakın yolculuğu sırasında Anadolu'nun tanınmış âlimleri ile görüşmelerde bulundu. Niyazî'yi bu yıllardan itibaren şiir ve tasavvuf sahasında tanımayan, bilmeyen kalmadı. İstanbul'a gelince, Sultanahmet dolaylarında Mehmet Paşa Tekkesi'nde halvete çekildi. O, artık aşk âleminde idi. Halvetin ebedî ve ilâhî içkisi ile mest olmuştu:

Firkatte vuslat isteyen mihnette râhat isteyen  
Vahdette işret isteyen ays-i bekaa halvettedir

beyti ile bu duyguyu anlatır. Şair, daha ileri giderek, Tanrı aşkının halvette duyulabileceğini şu beytiyle belirtir:

Terk et Niyazî sen seni, bir eylegil cân u teni  
Duysam deyen aşk sırrını sırr-ı Hudâ halvettedir

Niyazî, İstanbul'da uzun zaman kalmadı. Ama şehrin tanınmış meşayihî ile görüşerek meclislerine katıldı.

Bilgin, mutasavvıf ve şair Niyazî-i Mısrî, Bursa'ya giderek Ulucami'in etrafında bulunan medreselerden birine yerleşti. Ama Bursa'ya gelişi kendisine o kadar çekici gelmedi. Bir yıl sonra Uşak'a gitti.

Niyazî-i Mısrî, Uşak'ta Elmalılı Şeyh Yusuf Sinan'ın halifesi Şeyh Mehmet'in tekkesinde bulundu. Niyazî bu tekkede kendini bir kat daha şiir ve tasavvufa verdi. Şair; Ümmi Sinan ile tanışmayı can ve gönülden istiyordu. Şeyh Mehmet, ona, şeyhi Ümmi Sinan'ın geleceğini müjdeledi.

Şeyh, büyük bir merasimle karşılandı. Niyazî etek öpüp onunla tanıştıktan sonra, şu şiirini takdim etti (1).

Aşkın meyine ben kana geldim  
Şevkin od'una hoş yana geldim  
Şem'i tevhidi gördüm yakmışlar  
Gitti kararım pervâne geldim  
Halka-i zikri kurmuş âşıklar  
Ben de sahnında cevâna geldim

(1) Mustafa Lûtfî'nin Tuhfetü'l-asrî fi Menakıbü'l-Mısrî adlı kitabının 11'inci sayfasında şunlar yazılıdır:

" . . . . . Şeyh Yusuf, Ümmi Sinan Hazretlerinin hulefâ-yı reşadet ihtiva ve hidayet intimalarından âşkanın muştakı Şeyh Mehmet Uşâkî Hazretlerinin zaviyelerine şerefyab-ı vusul ü muşahabet-ı Şeyh ü dervişan ile teşerrüf etti..."

Ümmi Sinan, Elmalı'da doğmuştur. Halvetî tarikatının kurucularındandır. Niyazî-i Mısrî'nin müşşididir. İçinde bir tevhit ve 190 gazel bulunan bir divanı ile Kutbu'l-meânî adında Türkçe bir eseri vardır.

Divanı şu beyitle başlar:

Tevhid-i esmâdan aldı dersini Ümmi Sinan  
Vâridât'ın pertevinden şerh olundu bu divan  
Ümmi Sinan, 1075 (1664) te Elmalı'da ölmüştür.

Mecnun'um bugün Leylâ elinden  
Neylerim akı divane geldim  
Derdi cananın yaktı yareler  
Bağrım üstünde dermana geldim  
Ümmi Sinan'ın hâk-i pâyine  
Sürmeye yüzüm sultana geldim  
Yaremi bildim yârimden imiş  
Bunya Niyazî Lokmân'a geldim

Niyazî, Şeyhi Ümmi Sinan ile Elmalı'ya gidiyor: (1).

Dost illerinin menzili key âli göründü  
Derd-i dile derman olan Elmalı göründü

Bütün içtenliği ile şeyhine bağlanıyor ve onu, şu şiiri ile anlatıyor:

Kani bir mürşit-i kâmil isteyen  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a  
Kalbim marazımdan kurtulam deyən  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a

Gerçi her gûşede şeyhim der çoktur  
Binde birinin (kim) irfanı yoktur  
Mürşid-i kâmilin tariki Hak'tır  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a

Ayetin hadisin sırrın anlayan  
Daim Tevhîd ile gönlün eyleyen  
Bîcare Mısrî'nin sözün dinleyen  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a

(1) Bk: Tuhfetü'l-asrî fi menakıbü'l-Mısrî, s. 14.

Şair, söze değil, kalbe, dış görünüşe değil, içe ve ruh zenginliğine değer verdiğini bildiriyor:

**Kal ehlinin ahvalini terk eyle Niyazî  
Şimden gerü hal ehlinin ahvali göründü**

Şair, şeyhi tarafından oğlunun hocalığına tayin olundu. Niyazî burada da vaazlarına devam etti. Sonra şehirden ayrılarak civardaki tekkelerin birinde görev aldı. Niyazî görevine aşk ve sevk içinde tam sekiz yıl devam etti. Bu suretle Şeyhi, dervişlik payesini verdi. Ümmi Sinan'ın halifesi olan (1) Niyazî, Uşak'a dönünce Mehmet Efendi tekkesine gitti. Kasabanın sonunda bulunan bir camiin mimberinde çilesini tamamladı. Buradan kısa bir zaman için Çal'a gider ve döner. İkinci seferde Kütahya'

(1) M. Sadık Vıcdanî'nin Halvetiye Silsilenamesi'nde (S. 112) şu bilgiler vardır:

"... Bادهو Uşak'a azimetle (Şeyh Mehmet Efendi) dergâhında meşgul iken irşad-ı aşkın Şeyh Yusuf Sinan Ümmî Hazretlerine mülâkî olarak tecdid-i intisap ile feyzyap olmuş ve beraberce Elmalı'ya azimet etmiştir. Tekmil-i meratip ettikten sonra Şeyhinin emri ile evvelâ Uşak'a, müteakiben tekrar Bursa'ya gelerek elyevm mevcut; fakat pek ziyade tamire muhtaç dergâhı ve namına mensup şube-i Halvetiye'yi tesis ile neşr-i envâr-ı tarikate başlamış, başlıca 28 halife yetiştirmiştir."

Not: Halvetiye'nin yığıtbaşı şubesine mensup olan Elmalı Şeyh Yusuf Sinan Ümmî; Sinaniye-i Ahmedîye şubesi kurucusu olan İbrahim Ümmî Sinan ile karıştırılmamalıdır.

M. Sadık Vıcdanî'nin Halvetiye Silsilenamesi adlı kitabında (S. 133). Niyazî-i Mısrî için şu şiir vardır:

**Tarıkatta reis-i evliyâsın Hazret-i Mısrî  
Zamânın kutbusun, feyz-i intimâsın Hazret-i Mısrî  
Tasavvuf mesleğinde reh-nümâsın Hazreti Mısrî**

ya tarikatın Şeyhi olarak gider. Ama Şeyhi Ümmî Sinan'ın ölümünü haber alınca, Uşak'a döner (2).

Şair, şeyhi öldüğü zaman, 47 yaşında idi. Üzüntüsünden Uşak'ta kalamadı. Bursa'ya gidip Sebbâh Ali Dede'nin evinde misafir kaldı. Az sonra bir hücreye kapanarak zikir ve ibadetlerine devam etti.

Niyazî, daha önce Arap Mehmet Mahalleşi sakinlerinden Hacı Mustafa Efendi'nin kızı Fatma ile 1662 (H. 1072) de evlenir. On yıl sonra karısı ölür (3). Artık üzü Bursa'da çalkanmaktadır. Uşak'taki şeyhi Mehmet Efendi'nin ölüm haberini de alınca Niyazî, bir kat daha ke derlendi. Niyazî, Ulucami'de vaazlar verdi. Evlenmesi ile masrafı artmıştı. Şair, yaptığı muamları satarak hem kendi geçimini temine çalışıyor, hem de yoksullara yardım ediyordu.

Artık Niyazî kemale ermişti. İlmin sırlarına yabancı kalmıyordu:

**Ol menem kim vâkıf-ı esrâr-ı ilm-i âdemem  
Kâşif-i genc-i hakikat hem hayat-ı âlemem**

beyti onun bu durumunu anlatmaktadır. O, İlâhî güzelliği bütün varlıkta görmekte, Tanrıyı, eşyanın tezahüründe bulmaya çalışmaktadır:

**Ne âli sözlerin vardır ki insanı eder medhûş  
Ukul-ı âdeme hayret-fezâsın Hazret-i Mısrî  
Gönül ez can u dil sevdi seni yâ Hazret-i Mısrî  
Şebistân-ı edebde muktedasın Hazreti Mısrî  
Gönül mühtez olur nam-ı şerifin yad olundukça  
Ferah-bahşay-ı erbâp olasın Hazret-i Mısrî.**

(2) Köprülüzade Mehmet Fuat da Türk Edebiyatında ilk Mutasavvıflar adlı eserinde Elmalı Yusuf Sinan Ümmî'nin 1075'te öldüğünü bildirmektedir.

(3) Niyazî'nin Ali adında bir oğlu vardı.

Ben cemâl-i Hakk'ı cümle şey'de zâhir görmüşem  
Bu merâyâ anın çün baktığımca hurremem

Vahdet-i Vücut nazariyesini sade ve samimî duygusu ile ne güzel anlatmaktadır:

Ben o Mısri'yem vücudum Mısır'ına şah olmuşam  
Hâdisim gerçi velî ma'nide sır-ı akdemem

1665 yılında Fatih Camii'nde seriatçılarla tarikatçıların arasında büyük bir kavga çıkmıştı. Bunun üzerine hükümet tekkeleri kapatmak gereğini duydu. Yukarıdaki beyitlerden bir tekke ve tasavvuf adamı olduğu açıkça anlaşılan Niyazî, bu olaydan pek üzüldü. Ama bu olay, Bursa'yı içine almadığı için Niyazî-i Mısri'nin tekkesi açık kaldı. Eskisi gibi ayinler yapıldı.

Istanbul'da iki yıldan beri tekkeler kapalı bulunuyordu. Bu sırada Sadrazam Köprülü Fazıl Ahmet Paşa, Niyazî'yi Edirne'ye çağırır. Şair, Edirne'de 40 gün ağırlanır; orada vaazlar verir. Artık Sadrazam kendisine kıymet verdikten sonra tekkelerin açılması da mümkün olabilecekti.

Şair, Edirne'den İstanbul'a gelince, şiir sahasında pek fazla ün kazanmış olan Şeyhülislâm Yahya Efendi ile tanıştı. Bir cuma günü Padişah Dördüncü Mehmet, Aya-sofya Camii'ne namaz kılmaya gelmişti. Niyazî, o gün hutbeye çıktı, heyecanlı bir hutbe verdi. Söz arasında tekkelerin kapatılmasını tenkit etti. Bu sözleri dinleyen Padişah, ferman çıkartarak tekkeleri yeniden açtırdı.

Niyazî, neşe içinde Bursa'ya döndü. Ama Şeyh Mehmet'in ölümünü duyunca, çok üzüldü. Şair, şeyhi için 1078 tarihini şu beytin ikinci mısramında belirtir: (1).

(1) Bk: Bursalı Tahir Bey, Osmanlı Müellifleri.

Hüsni hatmine Niyazî dedi tarihin anın  
Allah Allah dedi vü kıldı bekaaya irtihâl

Her tarafta Niyazî-i Mısri'nin ünü duyulmuştu. Onun vaazlarını dinlemek için Bursa'ya gelenler pek çoktu. Hücresi pek dar olduğundan, yine o civarda, Bursa'nın tanınmış tacirlerinden Aptal Çelebi tarafından yeni bir hanikah yaptırıldı. Burası Halvetiye tarikatının Mısriye şubesi haline geldi. Bu hanikahın kapısında Dergâh-ı Mısri sözünün altında şu beyit bulunuyordu:

Umî dünyânın güzide mefhar-i asrı budur  
Şekkeristan-ı hakaayık dergeh-i Mısri budur

Niyazî'nin kuvvetli bir hatip olduğu muhakkaktır. O, her yerde kendini sevdirmiş, karşısında kalabalık bir dinleyici kitlesi bulabilmişti.

Lehistan seferinin açılması ile Avcı Mehmet, askeri-nin manevî kuvvetini artırmak istiyordu. Bu amaçla vaazlar verdirmek için Niyazî-i Mısri'yi sefere davet etti. Şair ve hatip Niyazî, etkili sözleri ile askerlerin manevî kuvvetini yükseltti.

Niyazî'yi kıskananlar ve aleyhinde bulunanlar vardı. Türü yalanlarla Padişaha Niyazî aleyhinde sözler söylediler. Padişah, bu uydurma sözlere inanarak Niyazî'nin seferden dönmesi için emir verdi. Şair, dervişleri ile birlikte hanikahına döndü.

Bir ara Edirne'de Eskicami'de vaazlarına devam eden Niyazî'nin fikir ve telkinleri sarayın siyasetine aykırı görüldü. Bu yüzden 1673 (1083) te Rodos adasına sürüldü. Bir yıl süren sürgün hayatından sonra Padişahın emri ile serbest bırakılarak Bursa'ya döndü. Orada vaaz ve öğütlerine devam etti.

Niyazî'yi çekemeyenler yine faaliyetlerine devam



ederek onu, fesat çıkarmak ve devletin siyasetine aykırı konuşmak suçları ile saraya jurnal ettiler. Yapılan teftiş ve inceleme sonunda şairin suçsuz olduğu anlaşıldı.

Niyazî, Rusya seferi için halkı cihada davet etmek maksadıyla, 300 kişi ile Edirne'ye gitti. Selimiye Camiinde çok kalabalık bir cemaat karşısında hutbe veriyordu. Orada bulunan Rikâb-ı Hümayun Kaymakamı Osman Paşa, Şeyhi, camiden alarak Gelibolu cihetine gönderdi. Niyazî buradan (1677) de Limni adasına sürüldü (1).

Yanlış ve haksız bir kararla Limni'ye sürülen şair, orada tam 15 yıl sürgün kalmıştır. Bu kadar uzun süren zamana rağmen Niyazî, hayatından şikâyetle bulunmadı. Bu hal, onun dervişliğinden, kalender mizacından ileri geliyordu. Bütün bunlar ona göre bir alın yazısı idi. Şikâyet etmeden çekmesi gerekti.

Limni'de de halkı heyecana getirmiş, etkili vaazları ile coşturmuştu. Ama Niyazî, artık pek ihtiyarladığı için eski enerjik ve mücadeleci hali kalmamıştı. Ölümünden bir yıl önce sürgünden kurtulan şair, Bursa'ya gitti. Şehir halkı onu büyük törenle karşıladı. Şeyh, Bursa'da bir yıl kalmadan yeni bir olay ile karşılaştı. Bursa kadısı, kadılık süresinin uzatılması için hazırladığı mazbatayı Niyazî'ye de gönderir. Şeyh de mazbataya "Gemisi olmayan kaptan, demirini koparıp yola çıkmak ister" cümlesini yazarak imzasını atar ve bu suretle kadiya tarizde bulunur. Sonunda, Bursa halkının isteği ile kadının süresi uzatılır. Kadı, Niyazî'nin yazdığı iğneli cümleyi unutmaz ve ona son derece kırılır. Bursa halkını öne sürerek Niyazî aleyhine Baltacı Mehmet Paşa'ya şikâyetle bulunur. Niyazî, ikinci defa Limni'ye sürülür.

(1) Bk: Safaî Tezkiresi, Millet Kütüphanesi yazmaları, No. 771, s. 412.

Şair, ömrünün son yılını şöyle anlatıyor:

Yetmiş sekiz oldu yaşıım eyledin  
İhtayyirü yahtayyirü ihtiyâr

Niyazî, artık bitkin bir halde idi. Bedenî yorgunluklara dayanamıyordu. Son sürgün olayının psikolojik etkisi de açıkça kendini göstermişti. Limni'ye varışından sonra hastalandı. Niyazî, öleceğini anlamıştı. Hayata iyice küsmüş bir hali vardı. Tam 40 gün kimse ile konuşmadı. Yalnız zikirle meşgul oldu. Son günlerinde cenaze namazının Mahmut Efendi tarafından kılınmasını vasiyet etti. Limni'ye gelişinden 2 ay sonra, 76 (Kamerî yıl ile 78) yaşında iken 1105 (1693'te öldü (1). Bir raslantı olarak (Niyazî) mahlâsının ebcedle karşılığı 78 tutmaktadır. Nazım Çelebi adlı bir şair şu mısra ile 1105 tarihini düşürmüştür:

"Cân-ı âziz Mısır bir kumrî gibi uçtu"

(1) Bk: Der beyan-ı a'dâd-ı risâil-i mecmua-i Hazret-i Mısır, Üniversite Kütüphanesi yazmaları, No. 6374, s. 112.

## NIYAZÎ'NİN ESERLERİ

Bursalı Tahir Bey'in Osmanlı Müellifleri'nde Niyazî-i Mısri'nin eserleri hakkında gereken bilgiyi öğrenmekteyiz. Buna göre şairin eserleri Türkçe ve Arapça olmak üzere iki dilde meydana getirilmiştir. Bunların hepsi tasavvufa dairedir.

Niyazî'nin Türk dili ile yazılmış eserleri şunlardır:

- 1 — Risaletü't-tevhîd,
- 2 — Şerh-i Esmâ-i Hüsna,
- 3 — Sure-i Yusuf Tefsiri,
- 4 — Es'ele ve Ecvebe-i Mutasavvifane,
- 5 — Şerh-i Nutk-ı Yunus Emre,
- 6 — Risale-i Esrat-ı Sâat,
- 7 — Tahirname,
- 8 — Risale-i Haseneyn,
- 9 — Divan-ı İlâhiyat,
- 10 — Mektubat,
- 11 — Risale-i Hızriyye,
- 12 — Fatiha Tefsiri.

Bunlardan başka Tesbi'-i Kaside-i Burde (İmam Bursalı'nın kasidesinin tesbii) adlı manzum eseri ile Mevâizü'l-irfan ve avaidü'l-ihsan adında mensur bir kitabı vardır. Bu kitabında kendi hayatı hakkında bilgiler de bulunmaktadır.

Tahir Bey'in bildirdiği bu eserler, Üniversite Kütüphanesi yazmaları arasında 6374 numarada kayıtlı bir mecmuada bulunmaktadır. Bu mecmuada Niyazî'nin şu eserleri sıralanmaktadır:

1 — Risale-i Hilve-i Hazret-i Hüseyin.

27 beyitlik küçük bir mesnevi olan bu eserde Hazret-i Hüseyin'e olan sevgiye yer verilmiştir. Mesnevi şeklinde yazılan bu eser 413 beyittir.

2 — Münacat (19 beyittir).

Mey-i vahdet ile mest eyle beni  
Yitürem kendümi bulam çü seni

beyti ile bitmektedir.

3 — Na't-ı Şerif.

74 beyit tutan bu şiir:

Hamdülillâh ki Cenab-ı Mevlâ  
Kıldı ol serveri çün rehnümâ

beyti ile başlamakta ve:

Ola dür etmeye Allah Gani  
Bile haşr eyleye anlarla beni

beyti ile son bulmaktadır.

4 — Sebeb-i Nazm-ı Kitap (34 beyitlik mesnevi).

Dile bir dâiye düştü yok ana  
Dil uzatmaya çü ruhsat kat'a

beyti ile başlamaktadır.

5 — Risale-i Haseneyn (7 sayfalık bir nesir).

6 — Fatiha Tefsiri. Bu esere şu cümle ile giriliyor:

"Seb'u'l-mesâni: Resûlullâh sallallâhü tealâ aleyhi ve sellem buyurmuşlar ki (Fatiha)dır. Her iki rekâtte iki kere okunur. Yedi ayettir. Her salevatta ikişer kere okunmak ile (Fatiha) ya seb'u'l-mesânîdir, deyü buyurmuşlardır."

7 — Es'ele ve ecvebe-i Mutasavvifâne. 32 sayfalık bu nesirde Hazret-i Hasan ve Hüseyin'in Peygamber oldukları ileri sürülmektedir:

"İmam Hasan ve İmam Hüseyin Hazretlerinin nübüvvetlerini ve risaletlerini inkâr edenin misali buna benzer kim, bir hurmanın her budağı hurma iken içinde iki budağını "bu hurma değildir" demeye benzer. O ise, cehildir. Sual: "İmam Hasan ve Hüseyin Hazretleri niçin davi etmediler?" denir ise hasutlar ve münkirler ezdiyâdından hazereñ da'vi etmediler."

8 — Sure-i Nur Tefsiri,

9 — Esmâ-i Hüsnâ,

10 — Risale-i Belgrat.

Mustafa Paşa'ya yazılan bu mektupta şu cümleyle rastlanmaktadır:

"Elhâsıl İmam Hasan'ın ve İmam Hüseyin'in Hak resûl olduklarını inkâr edenler bunların demini müstahil olan Yezit'tir; Lâ'netullah."

11 — Risaleti fi'l-Anka,

12 — Hikâyetü an küssail-Hızrıyye aleyhi'sselâm,

13 — Risale-i Arşıyye,

14 — Risale-i İade,

15 — Risale-i Ta'biratü'l-vakiat,

16 — Risale-i Şerh-i Yunus Emre,

17 — Risale-i Vahdet-i Vücut,

18 — Kardeşi Ahmet'e yazdığı mektup.

Bu mektuba şöyle başlanıyor:

"Gözüm nuru biraderim Ahmet Efendi,

"Hezar istintak ile selâmlar ve dualar kılındıktan sonra, i'lâm olunan odur ki, benim canım ne halde ve ne âlemdesin?"

## NİYAZI'DE AŞK

Niyazî'ye göre aşk, maddeden sıyrılıp manaya yöneliştir. Ezeli ve ebedî olan aşk menfaatsiz sevmeye ve benlikten sıyrılmadır. Aşkta "ben" yoktur. Mahlûkun Hâlik'a kavuşmak istemesi ve bu istiyak, aşkı meydana getirir. Aşk, hasretin ve intizarın gönlü yakan tatlı ıstırapı; vuslat sonsuzluğu içinde varlığımızın tecelli ve idamesidir.

Kâinat aşk için yaratılmış; insan, bu aşkın düşünen ve duyan mutlak ve en büyük ihtasıdır. Her şey, aslına, yani Cenâb-ı Hakk'ın zat-ı ilâhîsine rücu edecektir.

Kâinatta ne varsa aşktan ibarettir. Fuzulî'nin:

"Aşk imiş her ne varsa âlemde"

dediği gibi, aşk, ilmin de, hayatın da, varlığın da membaıdır. Yunus Emre daha sade bir dille, kalbinin en hassas yerinden kopan bir duygu ile aşkı ne güzel anlatır:

Aşkın aldı benden beni  
Bana seni gerek, seni  
Ben yanarım dün ü günü  
Bana seni gerek, seni

O, bu kıtası ile insanın benliğinden sıyrılıp gerçekler âlemine ulaşmasını ve bu suretle aşkın tecellisini ifade etmektedir. İki dünyada, yani ebediyette gereken Tanrı aşkıdır:

Yunusdurur benim adım  
Gün geçtikçe artar od'um



**İki cihanda maksudum  
Bana seni gerek, seni**

Niyazî, duyuş ve söyleyiş bakımından Yunus Emre'nin açık olarak etkisi altındadır. Ona göre her şey ve her olayın nedeni, aşktan ibarettir. Beşerî aşk, insanı nefsin esirliğinden kurtarmaz. Nefs-i Mutmainne için ilâhî aşk lâzımdır. Âşık, dünyadan kurtulup ebediyete, Tanrı varlığına ulaşmak ister. Dünyada bu aşka ulaşamadığı için dertlidir:

**Derde düşen âşık nitsün cihânı  
Dert ehlinin dâim yanmakta cânı  
Döner arzulayıp vasl-ı cânânı  
Dönelim âşıklar Mevlâ derdiyle**

Aşka ulaşmak için zikir lâzımdır. Tekkede Allah'ın birliğini anmak aşkın başlangıcıdır:

**Hakk'ı seven âşıkların  
Eğlencesi tevhit olur  
Aşk od'una yanıkların  
Eğlencesi tevhit olur**

İlâhî aşkın şu beş vasfı vardır:

- 1 — Yaratıcı faaliyetin, yani zat-ı ilâhî'nin tezâhürü;
- 2 — Nur-ı Muhammedî'nin, âlem-i ervahın ve mükevvenatın zuhuru; Âdemin yaratılması;
- 3 — Ezelde mevcut olan insan ruhunu geldiği yere, yani ebediyete ulaştırması;
- 4 — İnsanı kötülüklerden uzaklaştırıp fenâfillâh mertebesine ulaştırması;
- 5 — İnsanın, varlığını Tanrı birliğinde sezmesi. Neş'e-i kâmilî hissetmesi.

Aşkın bu vasıfları kesretin vahdette toplanmasını meydana getirir ki, aşkta esas olan budur. Vahdet-i Vücud mensup olanlar "Ene'l-Hak" demekle bu aşkı duyumaktadırlar:

**Vahdet meyinin cur'asın ma'sûk elinden içmişem  
Ben dost kokusun almışam müşk-i Hitânı neylerem**

Niyazî, ilâhî aşkı pek güzel ifade eder:

**Zât-ı Hakk'ı anla zâtındır senin  
Hem sıfâtı hep sıfâtındır senin  
Sen seni bilmek necâtındır senin  
Gayre bakma sende iste sende bul**

Şu beyitte de aynı aşk düşüncüsü vardır:

**Bunda ağyar kesretinden kurtulan  
Vahdet illerinde vasl-ı yâr olur**

Tanrı varlığından bir parça olan insan, yine o bütüne karışacaktır:

**Vahdeti kesrette bulmak kesreti vahdette kim  
Bir ilimdir ol ki cümle ilm ü irfân andadır**

Kesreti vahdette ulaştıran aşktır. Kimde aşk ateşinden zerre kadar bulunursa, o, Tanrı'dan başka bir aşk tanımaz:

**Zerrece aşk od'u kimde olsa yakar varlığın  
Aşk od'u ister ki Hak'tan gayri hiç var olmasın**

Şair, daimî olarak aşktan mesttir:

**Aşkın ile dolmuşam zühdünü yanılmışam  
Mest-i müdâm olmuşam çağırırım dost dost**

Dünyanın kederinden kurtulup ilâhî ufuklara kanat açmak istiyor:

**Dünyâ gamından geçip yokluğa kanat açıp  
Aşk ile dâim uçup çağırırım dost dost**

Dünyanın geçiciliğinden ve kötülüklerinden kurtulmak için doğru yolu seçmek ve nefs-i emâreden kurtulmak lâzımdır. Salık, bunu duyarak aşk yoluna girer. Mür-

sidinin göstereceği doğru yolda gitmeye çalışır. Tanrı'nın birliği zikredilerek bu yolda ilk adım atılmış olur. İnsan her ne kadar günah işlemişse de kararan yüzü tekkede edeceği zikirle ağarmış olacaktır:

Har ne denlü rû-siyâh ettiyse isyânın senin  
Ağarır bişek yüzün bu gurra-i tevhit ile

Şair, henüz mürşitliğe ulaşmadan ışığın etrafında dolaşan pervane gibidir:

Şem'i tevhîdi gördüm yakılmış  
Gitti karârım pervâne geldim

Niyazî, zikir halini anlatıyor:

Halka-i zikri kurmuş âşıklar  
Ben de sahnında cevâne geldim

Salikin Mürşide teslimiyet göstermesi gerekir. Gön-  
lü şeyhin gönlü ile birleşir; yani fenâ fi's-seyh olur:

Ümmi Sinan'ın hâk-i pâyne  
Sürmeye yüzüm sultâna geldim

Tanrı sevgisi, onun adını anmakla mümkün olur:

Şol ism-i zatını sürmek, visâlin gülünü dermek  
Cemâl-i pâkini görmek ne güzeldir ne güzeldir

Âşık zikriyle, Tanrı ile karşı karşıyadır:

Salât-ı ehl-i kurbun kiblesidir sümme vechullah  
Niyazî durma dâim secdeyi ebrû-yi tevhit et

Salikin olgunlaşması için gönlündeki kötülükleri atması, dünyanın geçici ve aldatici hallerine kapılmaması lâzımdır. Yani heva vü siva kapılarını artık kapamış olması gerekir. Şair bunu şu beyitte anlatıyor:

Hevâ ise yeter gönül gel Allah'a dönelim gel  
Siva ise yeter ey dil gel Allah'a dönelim gel

Şu kıtada, salikin, Tanrı aşkı için siva ve dünya-  
nın geçici arzularını bırakması gerektiği belirtiliyor:

Dönmek ister gönlüm cümle sivadan  
Dönelim âşıklar Mevlâ derdiyle  
Göçmek ister cânım mülk-i fenâdan  
Göçelim âşıklar Mevlâ derdiyle

Hevâ vü sivadan ancak şeyhe kalp bağılılığı, yani teslimiyet ile kurtulmak mümkün olabilir. Salik o zaman kendi benliğini şeyhin gönlünde bulur. Yani fenâ fi's-seyh'e ulaşır:

Ger kabul olunsa şah oldun ebet  
Kande böyle asılı bâzâr olur

Şeyhi görmeyen Tanrı'yı göremez:

İsteyen yâri izlesin pîri  
Pîrden ayrılan Hak'tan ayıdır

Mürşit olmayınca Hakk'a ulaşmak mümkün olmaz:

Mürşit gerektir bildire Hakk'ı sana Hakka'l-yakîn  
Mürşidi olmayanların bildikleri güman imiş.

Mürşidin gönlünde yer alan salik, dünyanın kötülüklerinden uzak kalmak için dünyayı terk etme yoluna gider, hevâ vü sivadan uzak kalır, yani halvete çekilir. Bütün kötülüklerden uzak olarak ölmekten önce ölmek lâzımdır:

Nefsini sana bildirir ölmezden evvel öldürür  
Yokluk yolunu doğurur fark ü fenâ halvettedir

Halvet bir terk-i dünyadır:

Terk et Niyazî sen seni bir eyle sen can u teni  
Duysam deyen Hak sırrını sırr-ı Huda halvettedir.

Gıdayı en az hadde indirip nefsi terbiye etmek lâ-

zımdır. Buna riyazat denir. Eskilerin“ bir lokma, bir hırka’ diye tarif ettikleri hal budur. Bunun için uzlet aranır. Mevlevîlerde çile çıkarmak bir riyazattır.

Salik, bu halinde nefsin terbiye etmiş, kötülüklerden sıyrılıp bir imtihan devresine girmiştir. Buna halvet denir. Halvet, kırk kere kırk gündür. Yani 1600 gün sürer. Halvetin sonunda nefsin ulaştığı zafere ıtlak denir.

Niyazî, mertebeleri tamamladığını ve kırk erbaîni bitirdiğini şöyle anlatıyor:

Cisme bugün kırk erbaîn oldu tamâm Deccâl lâin  
Kıldı beni Rabb’im emin yâ ben seni yâ sen beni

Artık kemal devresi başlamak üzredir. Niyazî bunu şöyle tarif eder:

Kâmil odur kim aç susuz çok çok emek bilmez ola  
Nâkıs oladır bunda kim hergiz emek bilmez ola

Gerçek kemal Tanrı’dadır. Tarıkatta kemale eren zahiren keramat sahibi olmuştur. Bunun için yakini bilmesi lâzımdır. Yakın üç türdür: 1 — İlme’l-yâkîn, 2 — Ayne’l-yakîn, 3 — Hakka’l-yakîn.

İlme’l-yâkîn, şüpheden ârî bilgidir. Bu bilgilerle nevi bileceğimiz sınırlanmıştır. Bilgi, keramat sahibinin yakın derecesine bağlıdır. Keramat evliyalıkla mümkündür. Bunun üstünde mucize vardır. Mucize, bilgi ile elde edilmez ve yalnız peygamberlere mahsustur. Yani mucize bir sa’y ve aşkla mümkün olamaz. Vahiy, mevhibe-i kudret ve emr-i ilâhî ile olur. İlme’l-yakîn, Mürşit vasıtasıyla elde edilen bilgi, sohbet ve kitaplardan ibaret olan bilgidir. Doğruluğundan şüphe edilemez.

Ayne’l-yakîn, eşyanın hakikatini gözleriyle görüp mevcudatın sebebini idrak etmektir.

Hakka’l-yakîn, hakikatın tam manası ile kendisidir. Buradan vahdete ulaşılır. Her üç şekilde yakın sahibi olan, vahdet-i ilâhiyeye ermiş demektir. Bu, insan-ı kâmilidir.

İşte ermişlik buradan başlıyor. Kâmile göre her şey birdir. Yaratılan, Yaradanın bir parçasıdır... Seven, sevilen bir ve beraber halledir. Artık zıddiyet ve sayı yoktur; birlik ve beraber oluş vardır. Birlik ve beraberliği varlığında duyabilen, daha doğrusu kendi benliğinden sıyrılan fenâ fillâh mertebesine ulaşmış demektir. İnsan, bu halde kendi varlığı içinde değildir. Cezbe hali denilen bu duyusla insan, Tanrı ile bir olmuştur. O halde Allah ile bekaa bulmuştur. Fenâ fillâha ulaşan, bekaa billâh olmuştur. Fenâ fillâha karışan kimse, dünyada sembol halinde yaşar. Onun bütün varlığı Allah ile beraberdir. Vücudu, zahirî bir görünüşdür; asıl cevher bütüne karışan cevherdir; yani ruhtur.

İşte vücut, Hak haline inkılâp ediyor, geldiği yere, yani ebede rücu ediyor. O, artık doğmaz ve ölmez halde-dir:

Sırrile bana içimden söylenir  
Mısrîyâ ben doğmazam ben ölmezem

O, ölümsüzlük ve edebiyet içindedir:

Ol serâ-yı vahdete mihmân olan anlar bizi

Fenâ - ender fenâ oldum bekaa-yı câvidân içre

O, Tanrı varlığı içindedir:

Çü buldum sümme vech-i cânânı kamuda sezdim Allah’ı  
Fenâyım Hak’ta vallâhi ne bilim kaldı ne zatım

Yalnız Tanrı vardır. Her şey o birlikte toplanır:

Ki bildim cümle Hak imiş arada gayri yok imiş  
Bi külli anda gark imiş ne ben varım ne irfanım

Şair, bekaa billâh’a ermiştir:

Zat-ı Hak’ta mahrem-i irfan olan anlar bizi  
İlm-i sırda bahr-i bîpâyân olan anlar bizi

# A

— 1 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey Gönül gel gayriden geç aşka eyle iktida  
Zümre-i ehl-i hakikat anı kılmuş mukteda

Cümle mevcudat-ı malumata aşk akdemdürür  
Zira aşkın evveline bulmadılar iptida

Hem dahî cümle fenâ buldukta aşk baki kalır  
Bu sebepten dediler kim aşka yoktur intiha

Dilerim senden Hüda'ya eyle tevfikin refik  
Bir nefes gönlüm senin aşkıdan etme gel cüda

Mâsiva-yı aşkının sevdasını gönlümden al  
Aşkını eyle iki âlemde bana âşına

Aşk ile tamuda olmak cennetidir âşkın  
Lâk cennette olursa tamudur aşkın ana

Ey Niyazî, mürşit istersen bu yolda aşka uy  
Enbiya vü Evliyaye aşk oluptur reh-nüma...



— 2 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün  
Zehî kenz-i haf k'ondan gelür her var olur peyda  
Kimi zulmet zuhur eyler kimi envar olur peyda

Zehî derya-yı vahdet kim kesilmez hergiz emvacı  
Bu kesret âlemi andan doğup naçar olur peyda

Ne sihr-i bül-acceptir kim bu yüzden görünür ağyar  
O yüzden gayri yok تنها gelür dildar olur peyda

O yüzden görüben ağyar döner şem'i cemalinden  
Felekler de görüp ahı döner edvar olur peyda

Taşınur günde yüz bin can adem iklimine her dem  
Gelür yüz bin dahî andan bulur i'mar olur peyda

Dışın içe hayalâtı için dışa zuhuratı  
Birinden ol birine tuhfeler her bâr olur peyda

O devr ile gelüptür enbiya mürsel meratipçe  
Gehî mü'min zuhur eyler gehî küffâr olur peyda

Tecelli eyledikçe ol sera-yı sır-ı ihfade  
Bu suret âlemi içre satıp bazar olur peyda

Anın zatına gaayet, sun'una hergiz nihayet yok  
Anınçün her bir isminden gelir bir kâr olur peyda

Tecelli eyler ol daim celâl ü geh cemalinden  
Birin hâsılı cennet birinden nâr olur peyda

Cemali zahir olsa tez celâli yakalar anı  
Görürsün bir gül açılma yanında hâr olur peyda

Bu sırdandır ki bir kâmil zuhur etse bu âlemde  
Kimi ikrar eder anı kime inkâr olur peyda

Veli arif celâl içre cemalini görür daim  
Bu haristanın içinde ana gülzar olur peyda

Ne sırdır ki iki kimse nazar eyler bu ekvane  
Biri ancak görür dâri birer deyyar olur peyda

İçî umman-ı vahdettir yüzü sahra-yı kesrettir  
Yüzün gören görür ağyar içinde yâr olur peyda

Görür ol kenz-i mahfiden nice zahir olur eşya  
Bilir her nakş-i suretten nice eşrar olur peyda

Alan lezzat-ı birlikten halâs olur ikilikten  
Niyazî kande baksa ol heman didar olur peyda

— 3 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

İnne lirrahmani turfa kadri enfâsü'l-vera  
Külli mer'in salikün nehca kadimen bil-heva  
Men lehû aklün selimün yektâdi bil-Mustafa  
Kad enârel-aşk-ı lil-uşşâk-ı münhacilhüda

Salik-i rah-ı hakikat aşka eyler iktida

Cümle esyaya birer halet konulmuştur tamam  
Birbirinden bazı nakıs bazı isti'dadı tam  
Meşreb-i âlâ olan neş'e nedir hâsıl kelâm  
Aşktır ol neş'e-i kâmil kim andandır müdam

Meyde neşr ü pür hararet neyde te'sir-i sada

Gülşen-i vahdet çü kalb-i emr-i ram-ı aşktır  
Lezzet-i vuslat heman ancak müdam-ı aşktır  
Terk-i kevneyn eyleyen mest-i müdam-ı aşktır  
Vadi-i hayret hakikatte makaam-ı aşktır

Çün müşahhas olmaz ol vadide sultan ü geda

Arifin aşk-ı ilâhiden yeğ olmaz hem-demi  
Nuş edip sahba-yi zat-ı can olur her bir demi  
Mazhar ana ayni zahir görünür gider gamı  
Eylemez halvet-seray-ı sırr-ı vahdet mahremi

Âşıkı ma'suktan ma'suku âşıktan cüda

Ehl-i Hak olmak dilersen zevkü taat terkin et  
İçini saf eyleyi gör var kıyafet terkin et  
Pend-i gûş eyle basiretle sefahet terkin et  
Ey ki ehl-i aşka söylersin melâmet terkin et

Söyle kim mümkün müdür tağyir-i takdir-i Hüda

Varlığın mahv etmek oldu ayn-i erkân sadıka  
Kalbini yakmak gerek ânın demadem barika  
Âşık oldur gitmeye her dem başından saika  
Aşk gülüngü çekti hat harf-i vücut-i âşika

Kim ola sabit Hak ispatından nefyi maada

Ey Niyazî iptidasız zevk buldun aşktan  
Yârin ispatında (lâ)sız zevk buldun aşktan  
Daim ü baki fenâsız zevk buldun aşktan  
Ey Fuzûli intihâsız zevk buldun aşktan

Böyledir her iş ki Hak adiyle ola iptida

— 4 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

İki kaşın arasına çekti hatt-ı üstüva  
(Allemel esma)yi talim etti ol hattan Hüda

Zât-ı ilme Mustafa esmaye Âdemdir emin  
İkisinden zahir olmuştur ulûm-ı enbiya

Zat-ı esma vü sıfat ef'al ü âsâr cümleten  
Her zamanda bir velinin vechine bunlar ziya

Secde eyle Âdem'e tâ kim Hak'a kul olasın  
Eden Âdem'den iba Hak'tan dahi oldu cüda

Sureta gördüler Allah diyeni olmuş fakir  
Sandılar Allah fakirdir kendilerdir ağniya

(Kenzi lâyefnâ)yı bilmez kandedir illâ fakir  
Bahr-i bipâyânı bulmaz etmeyen terk-i siva

Rayza-i hazrayı bilmez Hızr'a yoldaş olmayan  
Âb-ı hayvanı bu zulmü görmeyenler sandı ma

Bil ki seddin iki kaş İskender ortasındadır  
Cem'i cem'il cem ile feth oldu ebvab-ı Hüda

Kande bulur Hakk'ı inkâr eyleyen bu Mısır'yi  
Zahir olmuşken yüzünde nûr-ı zat-ı kibriya...

— 5 —

Kani bir mürşit-i kâmil isteyen  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a

Kalbim marazından kurtulam deyen  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a

Gerçi her güşede "seyhim" der çoktur  
Binde birinin de irfanı yoktur  
Mürşit-i kâmilin tariki Hak'tır  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a

Lillâh fillâh ırşat yoluna durmuş  
Yoluyla ehlinden usulün almış  
Sinesi hem nur-ı Hak ile dolmuş  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a

Âyetin hadisin sırrın anlayan  
Daim tevhit ile gönlün eyleyen  
Bîcare Mısırî'nin sözün dinleyen  
Yetiş Elmalı'da Ümmi Sinan'a

— 6 —

Mef'ûlü mefâîlü mefâîlü feûlün

Bir göz ki onun olmaya ibret nazarında  
Ol düşmenidir sahibinin baş üzerinde

Kulak ki öğüt almaya her dinlediğinden  
Akıt ona sen kurşunu hemen deliğinden

Şol el ki onun olmaya hayr ü hasenatı  
Verilmez ona Cennet ilinin derecatı

Ayak ki ibadet yolunu bilmez onu kes  
Öğrensın onu mescit önünde kapiya as

Bir dil ki Hak'm zikri ile olmaya mu'tat  
Urma sen ol et pâresine dil deyü hiç ad

Nefsim deme şol dive ki ilter seni şerre  
Nefs odur onun fikri vü meyli ola hayre

Gönül müdür ol kim içi vesvâs ile dolmuş  
Kibr ile haset askeri her yanını almış

Şol cân ki fakat cismi diri tuta deme can  
Hayvanda da vardır o damarlarda dolan kan

Can ol ki nefahat dedi Kur'an'da ona Hak  
Ol nefha-i Rahmaniye'dir bu sırr-ı mutlak

Ol ruh-ı izafiye kim irdi odur insan  
Ol nokta-i kübradır olan suret-i Rahman

İnsan denir ona dahi hem âdem-i ma'na  
Hem ruh-ı musevvedir o hem akl u dâna

Zira ki cihana neye geldiğini bildi  
Maksut olunan matleb-i a'lâsını buldu

Ol nefha imiş âdeme bil meşreb-i a'lâ  
Ol nefha imiş Kaf-ı vücudundaki ankaa

Ol nefha imiş diri eden cümle cihanı  
Ol nefha imiş ziynet eden bağ-ı cinanı

Ol nefha ile oldu imaret bu avalim  
Ol nefha ile doldu kamu yedi akaalim

Ol nefha ile gözü açıklar görür ibret  
Ol nefha ile işitilir ma'ni-i hikmet

El onun ile vermeye meyl eyledi mali  
Ayak dahi doğrulttu bu nefha ile yolu

Dil onun ile kıldı özün zikrine mu'tat  
Ol nefha ile daim eder yâr adını yâd

Nefs onun ile razıya vü marziye oldu  
Emmareliğin terk ediben tasfiye buldu

Ruh onun ile etti semavata urucu  
Kıldı melekûta dahi onunla vülûcu

Ulvi olup itlâka erıştirdi sülûkü  
Mülki şu ki terk ede bulur şâh-ı mülûkü

İniş dahi yokuş bir olur cümle yanında  
Cismindeki can gibi bulur dostu canında

Gider ikilik birlik olup her şey olur Hak  
Çün gide bulut âleme gün doğa muhakkak

Ol nefha ki âdem demidir âdemi iste  
Ol demle Niyazî erilir menzil-i dostu

— 7 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Habs için geldi gelip itlâk için ferman bana  
Evveli kahr âhiri ihsan eder sultan bana

(Erbain)im gün tamam oldu dahi on gün geçer  
Hatm olur menzil meratip can olur canan bana

Kaabe kavseyni ev edna üç yüz ellidir bilin  
Doğdu gün mağripte açtı zulmeti Sübhah bana

Geldi Hak bâtlı firar etti dolastı mağribe  
Zahir oldu gizli sırlar verdi Hak bürhan bana

Ol dem İsmail gibi teslim-i Hak etti hemin  
İki yüz bin dahi yetmiş beşte bir kurban bana

Anladım zebh-i azîme bir işaretir bu koç  
Hem beşaretir gele Yahya ile mihman bana

Halk-ı âlem dediler İsa'ya Mısırî bir zaman  
Dahi bundan özge ma oku dedi Kur'an bana!

— 8 —

Müstef'ilün müstef'ilün

Ey derde dermân isteyen Yetmez mi dert derman sana  
Ey rahat-ı can isteyen Kurban olandır can sana

Yağma edersin varlığın Gider gönülden darlığın  
Mahveyle sen ağyarlığın Yâr oliser mihman sana

Sermaye bu yolda heman Teslim olur buna inan  
Sıdk ile Allah'a dayan Etmez mi gör ihsan sana

Tevhide tapsur özünü Kimseye açma ruzunu  
Şeyh izine tut yüzünü Şeyhin yeter bürhan sana

İyven kişi yol alamaz Maksudunu tez bulamaz  
Bekle maarif kapusun Yüz göstere irfan sana

Dünya ile ukbayı ko Ulâ ile uhrayı ko  
Var ol kuru sevdâyı ko Matlap yeter sübhan sana

Candan talep kıl yârini Ver canı bul didarını  
Yok eyle kendi varını Kim var ola canan sana

Çürüklerin hep sağ olur Zehrin kamu bal, yağ olur  
Dağlar yemişli bağ olur Cümle cihan bustan sana



Güçtür kati Hakk'ın yolu Dergâhı hem gayet ulu  
 Sıdk ile olmazsan kulu Etmez yolu âsan sana

Kullağa bel bağlar isen Şam ü seher ağlar isen  
 Sular gibi çağlar isen Tez bulunur umman sana

Bülbül oluban öte gör Gül gibi açıl tüte gör  
 Aşk od'una can ata gör Gülzar olur niran sana

Yüzün Niyazî eyle hâk Dert ile bağrın eyle çâk  
 Kalbin saraym eyle pâk Şayet gele sultan sana

— 9 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün  
 Ey Çarh-ı dîn nittim sana hiç vermedin rahat bana  
 Güldürmedin önden sona ah mihneti vah mihnet

Bendinden azat etmedin feryadıma dad etmedin  
 Bir dem beni şâd etmedin ah veyleta vah veyleta

Erişmedi dosta elim rahmana varmadı yolum  
 Çıkmadı başa menzirim ah gurbeta vah gurbeta

Kârim dürür dert ile gam gitmez başımdan hiç elem  
 Gülden cüda bir bülbülüm ah firkata vah firkata

Mecnun veş ah edeyim Ferhat veş vah edeyim  
 Bu virdi her-gâh edeyim ah hasreta vah hasreta

Varmazsa yolum seyhime sarmazsa merhem yareme  
 Olmazsa çare derdime ah hayreta vah hayreta

Yanar Niyazî dert ile hiç kimse yok halin bile  
 Nâân olup girdi yola ah rihleta vah rihleta

— 10 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Uyan gafletten ey gaafil seni aldatmasın dünya  
 Yakarı al elinden kim seni sonra kılar rüsva

Ne sandım sen bu gaddarı ki ta böyle anı sevdin  
 Anı her kim ki sevdiyse dinini eyledi yağma

Adavet kılma kimseyle sana nefsin yeter düşman  
 Ki asla senden ayrılmaz ömür âhır olunca tâ

İşittin Hak resulünden nice âyât ü ahbarı  
 Veli nidem ki kâr etmez bu öğütler sana asla

Bu zahir gözüni örtüp bana tut can ile gönlün  
 Ki her bir sözün içinde duyasmı cevher-i mana

Kelâm-ı Mustafa zevkin dimağında bula gör kim  
 Muadil olmaz ol zevke hezaran men ile selva

Kemal-i devlet istersen oku âyât-ı Kur'an'ı  
 Ki her harfin içinde var Niyazî bin dür-i yekta

— 11 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Sıdk ile girdinse yola ey şüca  
 Bir kati gerekli söz var kıl sema

Cümleden evvel sana lâzım olan  
 Cümle yârânına eyle gel veda

Mal ü mülk ü kavmi ihvanın ayar  
Terk et anları sana verir sudâ

Bir gönül kahr arada anı da  
Hakka tapşur ana eyle ittiba

Böyle etsen bil hakikat sırrına  
Az zamanda hâsıl olur ittilâ

Sırr-ı tevhidin Niyazî hâsılı  
Hak ile ortada kalmaya niza

— 12 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Hatm-i cem'il-mürselinin fahridir fakr u fenâ  
Hatm odur kim bir ola yanında hem şah ü geda

Devlet-i dünya seni bir rütbeye muhtaç eder  
Devlet oldur sana her bir rütbeden vere gına

Dersin aklundan alırsan bil sana olmaz delil  
Dersini var Hak'tan al kim ilmin ola reh-nüma

Belki Musa'yı telemmüz eylese etmez kabul  
Hızr ile hem-rah olan kes eylemez çün ü çera

İzzet istersen yürü var bekle zillet kapısın  
Âteş-i a'dâ ile kayna olunca kimya

Kaabe kavseyn ev ednâda ikaamet etmese  
Zat-ı baht envarına yan bul makaamı münteha

Mısriya hatmilmakaamat oldu her şeyde ferağ  
Zahir ü batında kalmadı ebet illâ Hüda

— 13 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Bahr içinde katreyim bahr oldu hayran bana  
Fers içinde zerreyim arş oldu seyran bana

Dost göründü çün ayan kalmadı bir şey nihan  
Tufan olursa cihan bir katre tufan bana

Surette nem var benim sirettedir ma'denim  
Kopsa kıyamet bugün gelmez perişan bana

Kaf-ı dil ankaasıyım sırrın aşinasıyım  
Endişeler hasıyım ad oldu insan bana

Niyazî'nin dilinden Yunusdürür söyleyen  
Herkese çün can gerek Yunusdürür can bana

— 14 —

Mef'ûlü mefâilün mef'ûlü mefâilün

Uyan gözün aç durma yalvar güzel Allah'a  
Yolundan izin ayırma yalvar güzel Allah'a

Her geceyi kaaim ol her gündüzü saim ol  
Hem zikr ile daim ol yalvar güzel Allah'a

Bir gün bu gözün görmez hem kulağın işitmez  
Bu fırsat ele girmez yalvar güzel Allah'a

Sağlığı ganimet bil her saati ni'met bil  
Gizlice ibadet kıl yalvar güzel Allah'a

Ömrünü hiçe sayma kendini od'a yakma  
Her şam ü seher yatma yalvar güzel Allah'a

Hey nice yatarsun dūr olma bu safaden dūr  
Bahr-ı keremi boldur yalvar güzel Allah'a

Her vakt-i seherde bin lütfu gelir Allah'ın  
Ol vakt uyanır kalbin yalvar güzel Allah'a

Allah'ın adın yâd et can ile dili şâd et  
Bülbül gibi feryat et yalvar güzel Allah'a

Gel imdi Niyazî'yle Allah'a niyaz eyle  
Hacatı diraz eyle yalvar güzel Allah'a

— 15 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Gönül tespih çek seccadeden hiç ayağın ayırma  
Namaz ehlerinden özgeyle sakın sen durma oturma

İbadet ehli ol hem özünü kaldırma topraktan  
Vuzudan el yuyup rahat edüp sol nefsi yaturma

Yüzün yerlere sür gel bu riyanın mescit içinde  
Otur mimber gibi kafeste kuş gibi durma

Müezzin nalesin dinle dağılsın dilde teşvisin  
Sakın terk eyleyip tamu kapısın sana açtırma

Cemaatle namaz terk edeni almış kedüretler  
Anın terkiyle lütf et bir kedüret hem sen artırma

Hatibin sanma kim mülhit anın fi'line aldanma  
İmamdan gayriye asla sakın özünü tapsırma

Niyazî taati terk eylemek bil kim füzulluktur  
Kerem kıl terk-i taatle bu halkı başa aşırma

— 16 —

Mefâilün feûlün mefâilün feûlün

Deme kim Hakk'ı sende mevcut ola ya bende  
Ne sendedir ne bende sığmaz ol bir mekânda

Mekâmı bî-mekândır nişanı bî-nişandır  
Zuhur eden yine ol mekânda ol zamanda

Hem can ü hem ten oldur hem sen ve hem ben oldur  
Cümle görünen oldur uzakta ve yakında

Sanır mısın kim oldur isteğin ya budur  
O bu kamu bir (hû) dur gidende ve duranda

Niyazî gözüün aç bak her şey olup durur Hak  
Sanma anı kim ola nihanda vü ayanda

— 17 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Zerreler zâhir mi olur âfitabı olmasa  
Katreler kande yağardı hiç sehabı olmasa

Bahr-i zatın mevcinin haddi vü pâyâmı yok  
Zahir olmazdı cihan anın hababı olmasa

Herkes anlar hem görürdü yüzünü ey dost senin  
Kibriya-yı len teraniden nikaabı olmasa

Kim bilirdi zülfün ile kaşların ma'nasını  
İki âlim gibi serh eyler kitabı olmasa

Ukdesin kim hallederdi ol kitaptan zülfünün  
Anın insan denilen âhır ki bâbı olmasa

Haşri inkâr eyleyen mülhitler ilzam mı olur  
Sâl-be-sâl evrak-ı eşçar inkılâbı olmasa

Kabri vahdet gûsesi haşri temaşa-gâh idi  
Ey Niyazî kimde kim cehlin azabı olmasa

— 18 —

Mef'ûlü mefâilün mef'ûlü mefâilün

Ey şeh-i zen dünyanın gel âline aldanma  
Sem-i ruh-i nârına pervane gibi yanma  
Fânidir anın hüsnü var rengine boyanma  
Ahdine vü vadine gönül verip aldanma

Hak'tır bu sözün Hak'la inkârına dayanma  
Gerçeklere teslim ol her sözü yalan sanma

Bu dünya yedi başlı bin dişli bir ejderdir  
Her başta bin ağzı var her lokması âdemdir  
Zehridir anın tiryâk tiryâki anın semdir  
Her şerbeti kim içsen şerbet değil ol demdir

Haktır bu sözüm Hak'la inkârına dayanma  
Gerçeklere teslim ol her sözü yalan sanma

Mat oldu nice şehler bu dünyanın elinden  
Doymadı biri bunun cahından ümalinden  
İbret alabilirsen al mah ile salinden  
Gör nice döner tez tez her birisi halinden

Haktır bu sözüm Hak'la inkârına dayanma  
Gerçeklere teslim ol her sözü yalan sanma

Akl ile bunun hergiz bir hilesi bilinmez  
Şeytanı dahi gizli ilm ile o bulunmaz  
Her ne kadar ana sen şetm eylesen alınmaz  
Bıfk ile eder mekri her yakıya çalınmaz

Haktır bu sözüm Hak'la inkârına dayanma  
Gerçeklere teslim ol her sözü yalan sanma

Mısrî sanadır bu söz ceht et alagör ibret  
Fakr ile edip fahri etme ana sen nispet  
Emraz-ı cehilden sen buldunsa eğer sıhhet  
Tutma sakın asla hiç kimesneye var kedret

Haktır bu sözüm Hak'la inkârına dayanma  
Gerçeklere teslim ol her sözü yalan sanma

— 19 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Gele Deccal gele gör kim bugün neler ola  
Cümle iller sana güle gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Devrin tamam oldu senin zevkin haram oldu senin  
Yoldaşı lâm oldu senin gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Melekler seni tutsunlar kürsini arştan atsınlar  
Tahtesseraya döksünler gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Kaçar idin sen Allahtan lâilâhe illâllahtan  
Gazap irdi sana şahtan gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Azrâil'e bürhan idin şer işte pehlivan idin  
Şeytanlara şeytan idin gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Ehl-i fesada köprüsün can ibni canın birisin  
Gösterirsin yol eğrisin gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

İsa nüzul etti yere Deccali hem ehlin kıra  
Ana uyanları süre gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Ben ölem ve hem dirilem sonunda seni öldürem  
Gözüne toprak dolduram gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Âsa-yı Musa bendedir hem yed-i beyza bendedir  
Mısri bana bir bendedir gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Zahirde Mısri görünür İsa atı çul bürünür  
Yüzü karadır içi nur gele Deccal gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Yeter anı sen horladın köpek gibi çok hırladın  
Çok çatıldın hem gürledin gele zalim gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Bilmiş ol Âdem'dir gelen İsa'ya hem-demdir gelen  
Canlara merhemdir gelen gele zalim gele gele  
Gör kim senin halin n'ola

Kur'an benim fürkan benim dertlilere derman benim  
Bu zulmeti açan benim gele zalim gele gele

Gör kim senin halin n'ola

Kur'anın esrarı benim göklerin envarı benim  
Mü'minin ikrarı benim gele zalim gele gele

Gör kim senin halin n'ola

Ölüleri diriltirim ağlayanı güldürürüm  
Deccal'ı ben öldürürüm gele zalim gele gele

Gör kim senin halin n'ola

Sen beni çünkim bilmedin imana kaabil olmadın  
Hasma mukaabil olmadın gele zalim gele gele

Gör kim senin halin n'ola

Deccal acep yorulmadın inadından ayrılmadın  
Bir ölüsün dirilmedin gele zalim gele gele

Gör kim senin halin n'ola

Vücudun Hak vücududur Allah'ın halka cududur  
Ma'dûm iken Hak cududur gele zalim gele gele

Gör kim senin halin n'ola

Mısri'nin sözü dağıtır kuyumcular toprağıdır  
Halka cevahir dağıtır gele zalim gele gele

Gör kim senin halin n'ola



— 20 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün  
 Devran odur kim devrini devr-i felek bilmez ola  
 İnsan odur kim sırrını ins ü melek bilmez ola  
 Merkez izinde su görüp deryayı gördüm sanma sen  
 Derya odur kim ka'rını asla semek bilmez ola  
 Adem odur kim nan ola hem mai hem zem'an ola  
 Hayvandan ol edel dürrür nan ü nemek bilmez ola  
 Kâmil odur kim aç susuz çok çok emek çekmiş ola  
 Nakıs olardır bunda kim hergiz emek bilmez ola  
 Her birini her bir veli zilletle erdi menzile  
 Mısır'ye söğsün şol ağız Allah demek bilmez ola

— 21 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün  
 Devredip geldim cihane yine bir devran ola  
 Ben gidem bu ten serayı yıkıla viran ola  
 Cuş edip umman-ı can cismim gemisin dağta  
 Yerler altında benim toprak ile yeksan ola  
 Bu vücudum dağı kalka atıla yünler gibi  
 Şeş cihanım açıla bir haddi yok meydan ola  
 Dört yanımdan nâr u bād u âb u hâk ede hücum  
 Benliğim anlar alıp bu varlığım tâlan ola

Dağıla terkebim otuz iki harf ola tamam  
 Nokta-i sırrım kamunun cevherine kân ola

Cümle efkâr-ı havasım haşır ola bu arsada  
 Kalkalar hep yeniden sankim baharistan ola

Yevm-i Tübladır o gün her mani bir suret giyer  
 Kimi nebat kimi hayvan kimisi insan ola

Kabrime dostlar gelip fikredeler ahvalimi  
 Her biri bilmekte âciz valih ü hayran ola

Her kim ister bu Niyazî derdimendi ol zaman  
 Sözlerini okusun kim sırrına mihman ola

— 22 —

Esselâ her kim gelir bazar-ı aşka esselâ  
 Esselâ her kim yanarsa nâr-ı aşka esselâ

Esselâ dâr-ı (Enelhak) ta bugün Mansur olup  
 Can ü başından geçen berdarı aşka esselâ

İbni Ethem gibi tac ü tahtını terk eyleyen  
 Soyunup aptal olan hünkâr-ı aşka esselâ

Kendini odlara atan şol Halilullah gibi  
 Can ü dilden bülbulü gülzar-ı aşka esselâ

Varlığı dağın delip Şirin iline yol eder  
 Ey Niyazî söyle ol mi'marı aşka esselâ...

## Ç

— 23 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Can bu ilden göçmeden canını bulmazsa ne güç  
Yârini terk etmeden yârânı bulmazsa ne güç

Sureti insan içi hayvan olursa kişinin  
Taşlar ile dövünüp insanı bulmazsa ne güç

Âdemin gönlü evinde bahr-i umman gizlidir  
Fahr-i tâmme erişip sultanı bulmazsa ne güç

Şol fakir olup gezenlerde hazine dopdolu  
Sây'edip ol kenz-i bi-pâyânı bulmazsa ne güç

(Fakrı fahri) devletine erişen sultan olur  
Fahr-i tama erişip sultanı bulmazsa ne güç

Herkesin derdine dermanı yine derdindedir  
Derdinin içindeki dermanı bulmazsa ne güç

Bunda gelmekten murat çünkim Hak'm irfânıdır  
Ey Niyazî kişi ol irfanı bulmazsa ne güç

— 24 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Hep güzeller arasında buldu hüsnün çün revaç  
Cem olup uşşak bir bir sana eyler ihtiyaç

Hüsn içinde bu ne şehliktir ki şahan-ı cihan  
Can verirler yoluna ya kande kaldı taht ü tâç

Nice zahmetler çekip uftadeler vashn umup  
Âkıbet derman yerine derdini kıldı ilâç

Nimeti vashn ata kılsan n'ola âşıklara  
Hânı fazlından ne gider doysalar ger cümle aç

Ey Niyazî eremezsin ölmeyince vashna  
Âdet oldur yâr ilinde can alırlar hüsne bağ

## D

— 25 —

Mefâilün mefâilün feûlün

Yine dil na'tını söyler Muhammed  
Dil ü can mülkünü söyler Muhammed

Ne kaadirim seni meth etmeye ben  
Kemaî methi Hak söyler Muhammed

Sen ol sultan-ı kevneynsin ki mahlûk  
Senin methinde âcizler Muhammed

Boyuna hil'at olanı giyipsin  
Düşüptür saye serviler Muhammed

Alır şems ü kamer nuru yüzünden  
Saçın (velleyli yeldâ)lar Muhammed

Kaşındır (Kaabe kavseyini ev edna)  
Derinden açılır güller Muhammed

Boyun eğmişdürür çeşmine hayran  
Çemen sahnında sümbüller Muhammed

Lebin la'li dehanın ma'denidir  
Lisanın vahyi Hak söyler Muhammed

Şu vaktin kim çıkıp gezdin semayı  
Bulup hazrette rif'atler Muhammed

Kamu ervâh-ı peygamber hem eflâk  
Seni iclâle geldiler Muhammed

Seni şâh-ı âlem kılıp ol anda  
Kamusu ümmet oldular Muhammed

Niçin olmayalar ümmet ki Hakk'ın  
Rızasın sende buldular Muhammed

Ne noksan ire cahına kılursun  
Niyazî'ye şefaatler Muhammed

## E

— 26 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Ezelden nârına aşkın yana geldim nihan içre  
Akıttım nice dem yaşlar gözümde dolu kan içre

Hak ile bi-nişan iken kamu canlara can iken  
Düşürdü bi-mekân iken beni kevn ü mekân içre

Nice geldim nice gittim nice doğdum nice öldüm  
Nice açtım nice soldum şu gül gibi cihan içre

Bulut olup göğe ağdım matar olup yere yağdım  
Güneş olup gehi doğdum zemin ü asüman içre

Nebat olup nice devran nice demde olup hayvan  
Getürdü suret-i insan bana devr-i zaman içre

Çün insan suretin buldum Hak'a hamd ü sena kıldım  
Fena ender-fenâ oldum bekaa-yı cavidan içre

Erişti ma'rifet nuru gönül oldu Hak'ın Tur'u  
Niyazî duydu çün sırrı güman etti evan içre

— 27 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Uyan gafletten ey nâim Hak'a yalvar seherlerde  
Döküp acı yaşı daim Hak'a yalvar seherlerde

Kapusunda durup her bâr yüzün dergâhına tut var  
Yürekten kıl dem-â-dem zâr Hak'a yalvar seherlerde

Seherlerde açılır gül anıncün zâr eder bülbül  
Uyanıp dert ile ey dil Hak'a yalvar seherlerde

Gel ey miskin-i biçare dolaşma gezme avare  
Dilersen derdine çare Hak'a yalvar seherlerde

Açılır bab-ı sübhani çekilür hân-ı sultanî  
Dökülür feyz-i rabbani Hak'a yalvar seherlerde

Seherde kalkuban her gâh yüzün yere sürüp kıl âh  
İre lütfu sana nâgâh Hak'a yalvar seherlerde

Seherde uykudan uyan Niyazî durma derde yan  
Ola kim erişe derman Hak'a yalvar seherlerde

— 28 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Kalbini bağ-ı cinan et ravza-i tevhit ile  
Can dimağın kıl muattar nefha-i tevhit ile

Kâbe-i nur-ı siyahın bi-nihayet yolların  
Kat'eder erbab-ı aşk bir lema-i tevhit ile

Her ne denlû rû siyah ettiyse isyanın senin  
Ağarır bî'şek yüzün bu garra-i tevhit ile  
Mavera-yı ins ü cinni seyredip arşa çıkar  
Kim ki mi'rağ eylediyse cezbe-i tevhit ile  
Ey Niyazî arif-i billâh gönülden selb eder  
On sekiz bin perdeyi bir lem'a-i tevhit ile

— 29 —

Mef'ûlû mefâîlün mef'ûlû mefâîlün  
Ahval-i serancamım bu saate erince  
Demem sana icmalin ta gaayete erince  
Biz beş er idik çıktık bir demde yola girdik  
Kırk yılda pîre erdik bu sohbeta erince  
Her makama çalındık çok adları takındık  
Dört tekbiri bir kıldık tâ kaamete erince  
Çün kaamet alıp durduk divanına el bağı  
Veçhini ayan gördük bu hayrete erince  
Taat bu imiş ancak rahat bu imiş ancak  
İzzet bu imiş ancak bu hizmete erince  
Kesret idi bir oldu suret idi sır oldu  
Zulmet idi nur oldu bu ayete erince  
Çün can ile bir idik ebdan ile dağıldık  
Âhir ki deme erdik bu vahdete erince  
Dört yüz kanat açtım altı yüz dahi koştum  
Tâ on beşe dek uçtum bu halete erince  
Dünyayı nider âşık, ukbayı nider sadık  
Mısırî ola gör ayık sen vuslate erince

— 30 —

6 + 5 = 11  
Dönmek ister gönlüm cümle sivadan  
Dönelim âşıklar Mevlâ derdiyle  
Geçmek ister gönlüm mülk-i fenâdan  
Geçelim âşıklar Mevlâ derdiyle

Derde düşen âşık nitsün cihanı  
Dert ehlinin daim yanmakta canı  
Döner arzulayıp vasi-ı cananı  
Dönelim âşıklar Mevlâ derdiyle

Ay ü gün yıldızlar hem nüh felekler  
Arş'ın etrafında saf saf melekler  
Meydan-ı aşka cevân ederler  
Dönelim âşıklar Mevlâ derdiyle

Ta'n eyleme zahit benim halime  
Dahleyleme hergiz bu devranıma  
Dermanı devranda buldum canıma  
Dönelim âşıklar Mevlâ derdiyle

Baş açıp girerim aşk meydanına  
Mansur olurum "Enelhak" dârına  
Yanmakta Niyazî şevkân nârına  
Yanalım âşıklar Mevlâ derdiyle

— 31 —

Bilmem nitsem neylesem  
Bu halvetin şerbetine  
Bu canı teslim eylesem  
Bu halvetin şerbetine



Hep gökleri indirseler  
Şerbet ile doldursalar  
Biricik bizi kandırsalar  
Bu halvetin şerbetine

Şerbeti gönderende Hak  
Öğünce gün olsa çerak  
Yıldızlar olsa hep çanak  
Bu halvetin şerbetine

Duysa bunu şah-ı cihan  
Katresine verirdi can  
Olmaz baha kevn ü mekân  
Bu halvetin şerbetine

Bu bir acep ilden gelir  
Ancak bunu içen bilir  
Kim tatsa hayrette kalır  
Bu halvetin şerbetine

Her kime olsa fethi bap  
İçer anı görmez azap  
Cism ü canı eyler kebab  
Bu halvetin şerbetine

Şerbetimiz tükenmedi  
İçenleri usanmadı  
Niyazî hergiz kanmadı  
Bu halvetin şerbetine

— 32 —

Mef'ûlü fâilâtün mef'ûlü fâilâtün

Ey bimisal vahid-i hüsnün misal içinde  
Ayinenin göründü bir hub cemal içinde

Düştü kamu heyakil kaametine mukabil  
Cümbüşü gösteren sen şekl ü hayal içinde

Bu san'atı kim bilir bu kudreti kim görür  
Bu vuslatı kim bulur ceng ü cidal içinde

Kande bulur isteyen lütfunu ey dost senin  
Çünkü anı gizledin kahr ü celâl içinde

Mushaf-ı hüsnüne çün tefe'ül eyledim ben  
Burc u belâda gördüm kendimi fal içinde

Talihimi yokladım mihnet evinde buldum  
Anın için yürürüm her dem melâl içinde

Kismet-i ruza ezel aldı kamu nasibin  
Kimisi buldu rahat kimi nükâl içinde

Bizim de mihnet imiş kismetimiz ezelde  
Kaldı başım anın çün fitne ve âl içinde

Gamsız olan âdemî sanma anı âdemî  
Hayvandan ol adeldir kaldı dalâl içinde

Şadlık ehli âşıka aşkın gamıdır veli  
Şol ayrılık güzeldir ola visal içinde

Haddin tecellisine müstak olur bu canım  
Görmedi çoktan anı şol zülf ü hâl içinde

Mescide varmak ile zevka varaydı zâhit  
Kılmazdı da'viyi ol bu kıl ü kaal içinde

Meyhanede bir kadeh nuş etmeyi vermezem  
Bin suğluna sofinun tekkede şal içinde

Mescid ü meyhaneyi fark eylemem zâhida  
Göründüm ise ne var ha ile dal içinde

Ver serini Niyazî sırrını verme yâde  
Nadana sırrın veren kalır vebal içinde

## F

— 33 —

Mefâllün mefâllün feûlün

Gel ey sofî çıkar sofî kıl insaf  
Ko suret düzmeyi kıl içini saf

Riya ile bu ömrü nazenini  
Nice bir sarf edip edersin israf

Kuru da'va mı sandın sen bu ilmi  
Bu yola böyle mi gittiler eşraf

Dahi kâmilliğin bu mu nişanı  
Sana derviş ola etraf ü eknaf

Değil vallâhi mürşitlik bu resme  
Kemal ehline yakışmaz bu evsaf

Arit pâk eyle kalbin eyle halis  
Beğenmez böyle kalbi anla sarraf

Hakikat kârbanına uyagör  
Kati ruşen yola gider ol esnaf

Fenâ Kaf'ından aşır yolları hep  
Bekaa ankasına olurlar ezyaf

Bu yolu cümleden âlâ tutarlar  
Saray-ı vahdete erişen esnaf

Hurufa bakma andan içeri bak  
Nefistir can değildir nun ile kaf

Nefis bahrinde lâl olmuş Niyazî  
Sada vü harf içinde olan urur lâf

— 34 —

Mefâilün mefâilün feûlün

Bulan cemiyet-i kübra olur saf  
Vücudu olur ann (ha) ile (kaf)

Diliyle eylemez da'vayı merdî  
Gönülde himmetindir (nun) ile (kaf)

Olur zatı bu mevcudatın ol can  
Oluptur kevn ana aza vü evsaf

Nitekim can olur mahfi bedenden  
Gerektir ola mahfi kutb u etraf

Fenâ meydanın merdî olan er  
Niyazî gibi etmez ol kuru lâf

## G

— 35 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Her kimin kim derd-i Hak'tan yüreğinde olsa dağ  
Âkıbet dermana erip can ü gönlü ola sağ

Lâk derdi olmayanın derdine hiç çare yok  
Gönlü olmuştur ann yanından ol daim ırağ

Hapsedip şehbaz-ı ruhu zağ-ı nefsin besler ol  
Nefs elinden kurtulana Cennet olmuştur verağ

Şol esir-i nefis olan daim muazzen Tamuda  
Cifeden gayri ne sayt eder havaya ağsa zağ

Nefs odur kim cehli karagûsu kaplar gönlünü  
Ruh odur kim ilmi nuru gönlüne yakar çerağ

Tutiya-yı ma'rifetle ruşen et canın gözün  
Göresin cenanı her yüzden ola dağ üstü bağ

Can ü gönlün şad olup her gussadan azat ola  
Bir ola daim Niyazî gözüne yakın ırağ

## H

— 36 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey karındaş bir sözün var tut samah  
Zikre meşgul ol sakın olma irah

Kim ki zikre gice gündüz sa'y eder  
Nuru gönlünde idiser irtisah

Şol gönülde kim devamı ire ol  
İrmez anın sîretine infisah

Aşka düşüp rahat-ı mihnet olur  
Derd-i yâr ile eder daim surah

Ey Niyazî âkubet ol yâr ile  
Vahdet eder darlık olur insilâh

— 37 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

İster isen olasın ehl-i felâh  
Kulluk eyle bil gadavat ver verah

Dünya ile bağlanıp kalmak neden  
İstemez misin ki bulasın necah

Nefs ü şeytandan emin olma müdam  
Âdetin olsun gece gündüz salâh

Yola gidersen sana rehber gerek  
Hem yanında düşmene lâzım silâh

Zikrile tevhîde ererse gönül  
Ma'rifetle bula sadrm inşirah

Açılıp gönlü gözünün perdesi  
Heyretinde eyleyesin çok sayah

Göresin doğmaz dolanmaz bir güneş  
Gicesi yok daima olmuş sabah

Kamu müşküller yanında hal ola  
Cümle yanlış işlerin ola sabah

Ey Niyazî dost iline uçmaya  
Her kelâmın oldu nurdan bir cenah

— 38 —

Mefâilün mefâilün feûlün

Hüdâ da'vet eder elhamdülillâh  
Bu can dosta gider elhamdülillâh

Hakikat şehrine çün rihlet oldu  
Gönül durmaz uyar elhamdülillâh

Duyaldan can ü dil vasl-ı habibi  
Hem okur hem yazar elhamdülillâh

Yakın geldi tulûa şems-i ruhum  
Bugün kevnim doğar elhamdülillâh

Ölüm dedikleridir halveti yâr  
Kamu ağyar gider elhamdülillâh

Şehadet mansabıdır âli mansıp  
Bize veriliser elhamdülillâh

Göründü ma'ni yüzünden cemali  
Bozuldu hep suver elhamdülillâh

Biliştik bunda hem ihsanlar etti  
Nasibimiz kadar elhamdülillâh

Ne gam giderse dünyadan Niyazî  
Visaline erer elhamdülillâh

— 39 —

Zuhûru kâinatın medenisin ya Resûlallâh  
Rumuzu (küntü kenz)in mahzenisin ya Resûlallâh

Beşer denen bu âlem ki senin suretle şahımdır  
Hakikatte hüviyyette değilsin ya Resûlallâh

Vücudun cümle mevcudatı nice cami olduysa  
Dahi ilmin muhit oldu kamusun ya Resûlallâh

Dehanın memba-i esrar ilmi men ledünnidir  
Hakaayik ilminin sen mahremisin ya Resûlallâh

Ne kim geldi cihana hem dahi her kim geliserdir  
İçinde cümlelerin ser-askerisin ya Resûlallâh

Cihan bağında insan bir seçerdur gayriler yaprak  
Nebiler meyvedir sen zübdesisin ya Resûlallâh

Şefaat kılmasan varlık Niyazî'yi yoğ ederdü  
Vücudun zahmının sen merhemisin ya Resûlallâh

— 40 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Ben sanırdım âlem içre bana hiç yâr kalmadı  
Ben beni terk eyledim bildim ki ağyar kalmadı

Cümle esyada görürdüm hâr var gülzar yok  
Hep gülistan oldu âlem şimdi hiç hâr kalmadı

Gice gündüz zâr ü efgaan eyleyip inlerdi dil  
Bilmezem noldu kesildi ah ile zâr kalmadı

Gitti kesret geldi vahdet oldu halvet dost ile  
Hep hâk oldu cümle âlem sehr ü bazar kalmadı

Din diyanet âdeti şöret kamu vardı yele  
Ey Niyazî noldu sende kayd-i dindar kalmadı

— 41 —

Ey kefare o iğrip avlar mı bu balığı  
Yanış haber söylemin size veren sağığı

Yere göre sığmayan bir iğribe sığar mı  
Karnı aç iken onun deryaların yatağı



Yer ile gök arası dolar dahi taşardı  
Eğer zahir olaydı cihane bir tırnağı

Yeri götüren sarı öküz yüz on yaşında  
Ondan dahi büyüktür bu balığın kulağı

Ne denli vâf edersem binde biri değildir  
Zira bunun alnıdır levh ü kalem durağı

Merkezi de belirsiz zahir küçük noktadır  
Arş ile kürsî onun gıdasının çanağı

Bu Mısırî'nin sureti aldar bu halkı veli  
Ma'nide her bir kılı bu dünyanın Kaf dağı

— 42 —

Mefâilün mefâilün feülün

Nolaydı hey Keşiş Dağı nolaydı  
Senin daim yüzün böyle güleydi

Yüzün gözün kan ağlayıp şitadan  
Biten türlü çiçekler solmayaydı

Senin ab ü havanı matlep edip  
Başında her taraf yâran dolaydı

Kibirle göklere baş çekmeseydin  
Başında türlü boran olmasaydı

Mısırhıya acep bu dağ ne derdi  
Eğer dile gelip bir söyleseydi

— 43 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Sana âşık olan diller niderler hûri gülmanı  
Cemalin seyreden gözler niderler bağ-ı rıdvânı

Şarab-ı âşk ile sokran olup her birisi mestan  
Visalin gülüne hayran olan neyler gülistanı

Koyanlar akl ü idraki olur mu kimseden saki  
Yakıp bu sine-i çâki düşer ateşlere canı

Bu nârî âşk-a yananlar bu hâr-ı şevke dalanlar  
Gözünden yağ ile kanlar akan bilmez misin hânı

Niyazî kaldı hayrette yanar dil nâr-i firkatte  
Düşen bu dâr-ı gurbette dün ü gün eyler efgaanı

— 44 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey gönül gûş eyle gel âşıkların güftarını  
Nicedir gör dost ile yanıkların bazarını

Dost belâsı schmine üryan edip sinelerin  
Sonra ol yarelerin istediler dermanını

Derdine derman verüpdür yine ol yarelerin  
Anm için artırır âşıkların efgaanını

Âşk od'u söyle yakuptur cism-i canın anların  
Kül edip savurdular cümle vücut harmanını

Vasl-ı Hakk'ı isteyen cân ü cihâm terk eder  
Aşk meydanında ol didikte anın darını

Sâki-i bezm-i Elest peymanesin içenleri  
Gör ki nice keşfederler sırr-ı Hak astarını

Bi-nişanın menzilin Kaaf-ı ademden izleyip  
Ey Niyazî böyle bulmuş bulan ol cananını

— 45 —

Eylesin Allah  
Ona kim verdi

Gizli sultandır  
Mürşid-i candır

Kutb-i halayık  
Ferd-i camidir

Nokta-i kübra  
Gizlidir zira

Kalbini keffat  
Görünür anda

Arayıp bulan  
Telkinin alan

Ey nice canlar  
Bulmadık derler

Neylesin ta'lim  
Ya nice bulsun

Çok tahiyyatı  
İlm-i gaayâtı

Sırrı burhandır  
Hep makaalâtı

Bahr-ı hakaayık  
Hep makaamatı

Göremez a'ma  
Cümleden zatı

Eylemiş seffaf  
Hep beriyyatı

Kulluğun kılan  
Buldu halâtı

Yanını bekler  
Bunda lezzatı

Olamaz teslim  
Ol kemalâtı

Mayenin zevkim  
Şeyhi hak bilmez

Şehr-i Elmalı  
Ümmi Sinan'dır

Hubbu canımda  
Savar üstümden

Şeyhini hak bil  
Pir yüzündendir

Alırmaz şol kim  
Yok riayâtı

Canda bulmalı  
Şöhreti zatı

Sırrı zatımda  
Her biliyyatı

Ey Niyazî kim  
Hak hidayâtı

— 46 —

Mefâîlün mefâîlün feûlün

Belirmez arifin hali vü şanı  
Değil irfan filan ibni filânı  
Yerin terk edenin yoktur mekaamı  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

İzi yoktur ki izinden biline  
Dahi tozmaz ki tozundan biline  
Sen onu sanma sözünden biline  
Hakikat ehlinin yoktur nişanı

Ne denlü var ise âlemde evsaf  
Sıfatlanır onu bil ehl-i a'raf  
İnat ehli değilsen eyle insaf  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Sen onun sabr u şükrünü sorarsın  
Bulamazsan o vasfiyle yürürsün  
Bilindi kim nişanını ararsın  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Kitab-ı Hak'ta mestur olan erler  
Sıfat-ı Hak içinde görünürler  
Ne doğarlar onlar ne dolanırlar  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Gazap şehvet iki ayaktır onlar  
Binip üstünde seyyah oldu canlar  
Bularla çıktılar Arş'a çıkanlar  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Ne kim âfakta hor görmezse arif  
Vücudunda onu olmaz sarif  
Anmçün der bunu ehl-i maarif  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Görünce taşradan bir vâsf-ı fail  
İçinizden biri olsa mukaabil  
Yakında vardık eyle olma hail  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Onu uran urur ağlatmak için  
Ya gayret gösterir darıltmak için  
O da ağlar darılır çatmak için  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Nefessiz dünyede bir harf dirilmez  
Nefes de harfe bulanır arılmaz  
Şu kim Hak'tan gelir canan yorulmaz  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Cihanda bir güruh olmaz iki can  
Bulunmaya içinde ehl-i irfan  
Olur mevsuf sıfatlar ile her an  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Kimi şadan kimi naşad olurlar  
Kimi üstat kimi nerrat olurlar  
Niceler sureta cellât olurlar  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Şeriatle olursa ger ol ef'al  
Deme ona ki bu gaayet bed-a'mal  
Şer reddetmese sen de kıl ikbal  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Ne kim mevcut oluptur bu cihanda  
Ger işlense kamu yerli yerinde  
Behane bulamazlar hiç birinde  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Niyazî'ye gelir her gayb ü hazır  
Görünür cümle a'raz cevahir  
Nişaniyle olur her biri zahir  
Hakikat ehlinin olmaz nişanı

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Zât-ı Hak'ta mahrem-i irfan olan anlar bizi  
İlm-i sırda bahr-i bi-pâyân olan anlar bizi

Bu fenâ gülzarına bülbul olanlar anlamaz  
Vech-i baki hüsnüne hayran olan anlar bizi

Dünye vü ukbayı ta'mir eylemekten geçmişiz  
Her taraftan yıkılıp vîran olan anlar bizi

Biz şol aptalız bıraktık eynimizden şalımız  
Varlığmdan soyunup üryan olan anlar bizi

Kahr ü lütfu şey'i vahit bilmeyen çekti azap  
Ol azaptan kurtulup sultan olan anlar bizi

Zahida ayık dururken anlamazsın sen bizi  
Cür'ayı safi içip mestan olan anlar bizi

Ârifin her bir sözünü duymaya insan gerek  
Bu cihanda sanma kim hayvan olan anlar bizi

Ey Niyazî katremiz deryaya saldı biz bugün  
Katre nice anlasın umman olan anlar bizi

Halkı koyup lâmekân ilinde menzil tutalı  
Mısriya şol canlara canan olan anlar bizi

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Dilberâ gamzen oku içim dolu kan eyledi  
Şol siyeh zulfün teli aklım perişan eyledi

Her kimin şehrine uğradıysa aşkın askeri  
Hep imaratın anm bir demde viran eyledi

Türlü türlü fitneler saçından oldu âşikâr  
Halkı âlem sandılar kim anı şeytan eyledi

Hatt ü halin iki böldü bu cihanın halkını  
Birini kâfir birini ehl-i iman eyledi

Gizli sırrından haber verdikçe uşşakın dili,  
Âbid ü zahitlerin aklını hayran eyledi

Gör ne gayrettir ki sırrı vahdeti seyretmeye  
Cem'i tafsili o gayret kul ve sultan eyledi

Kudretin insanı mazhar kıldığı çün zatına  
Yüzünün naksını hep ayatı Kur'an eyledi

Örttü bu bazarı kesret gözlerin halkın veli  
Arif olan cümle yüzden seni seyran eyledi

Bu ne kudret bu ne san'at bu ne hikmettir görün  
Zerreyi kevn katreyi derya vü umman eyledi

Kim ki bu sırdan haberdar oldu ariftir özü  
Kurtulup hayvan adından kendin insan eyledi

Cümle esma ve sıfatındır görünen gayri yok  
Her birin bir vechile hub zatın i'ân eyledi

Lâl-i canan olalıdan ey Niyazî meşrebin  
Sözlerin uşşak içinde ab-ı hayvan eyledi

— 49 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Bugün Ya'kûb-ı kalbe Yusuf-ı candan haber geldi  
Kamış-ı pür- nesim ile o canandan haber geldi

Açıl ey gözlerim envar-ı vech-i zü'l-celâlden  
Dilâ bedr ol kim ol mihr-i dirahşandan haber geldi

Yerine nakısım deye kemal ehlini gördükte  
Kamu noksanı tekmiil eden insandan haber geldi

Ne kim yağma olundu çekme gam şimden gerü sen var  
Dil-i virandaki ol kenz-i pinhandan haber geldi

Edip dil-haneyi ta'mir otur bu beyt-i ahzanda  
Bu şeb bana seher vaktinde mihmandan haber geldi

Bu Mısır'nin vücudu Mısır'nin oldur şehinşâhı  
Ezelden tâ ebet hükm-i Süleyman'dan haber geldi

— 50 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Tâlib-i Hakk'm devasızdır nedür sermayesi  
Anın için ah ü zâr olur hemin hem-sayesi

Âşkın ma'suk yolunda derdi arttıkça müdam  
Artar anın dembedem akran içinde payesi

Taatın ihlâsa ermez ilm ile âmâl ile  
İzzeti ko zilleti tut oldur anın mayesi

Arz-ı vâsi ister isen kâmilin gir kabzına  
Arş ü kürsiden genişir bir velinin ayesi

Ârifin gönlünü bilmez kandedir halk-ı cihan  
Ol ki ankaadır yere düşmez bil anın sayesi

Kim ki mazağalbasar sultanının tıflı ola  
Mısriya şol feyz-i akdes nuru oldu dayesi

— 51 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Hamdülillâh habs ü zindan ehl-i hâlin hırfeti  
Fakr zillet dert ü mihnet ol güruhun izzeti

Habs-i cism ü nefis eden canın eder elbet halâs  
Halvetin ruşen eder envar-ı Hakk'm cilveti

Zulmet ile teşne diller ab-ı hayvana erer  
Killet içre sabr ile çok kimse buldu devleti

Halk-ı âlem kabza-i kudrette biçün ü çira  
Hak kazasına rıza ver, bula kalbin vus'atı

İzzet-i ukbaya zillettir Niyazî çün tarîk  
Nefha-i Rahmana bu yoldan ede gör sur'atı



— 52 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Hamr-ı rûy-i yâr ile sekran olan anlar bizi  
 Katresin bahr eyleyip umman olan anlar bizi  
 Câhil anlamaz zül-irfan olan anlar bizi  
 Vâkîf-ı esrar olup hayran olan anlar bizi

Anlamaz hayvan olan hayran olan anlar bizi

Halkın artık eksigine kıyımız yoktur bizim  
 Kimseye ta'netmeye hiç dilimiz yoktur bizim  
 Lâmekândan gelmişiz biz ilimiz yoktur bizim  
 Bu fenâ gülzara hergiz meylimiz yoktur bizim

Her seher bülbül gibi nâlân olan anlar bizi

Sırr-ı vasl-ı yâri yol azanlara açılmazız  
 Biz hakikat semsiyiz revzenlere açılmazız  
 Biz rical esrarını şol zenlere açılmazız  
 Zahid-i lifaf olan rehzenlere açılmazız

Açılan güller gibi handan olan anlar bizi

Sanmanız zahit gibi havf ü rica aptahıyız  
 Gezmişiz andan şeha bezm-i likaa aptahıyız  
 Tekye-i iklim-i lâhutta bekaa aptahıyız  
 Baş açık yalın ayak rah-ı fenâ aptahıyız

Ref'edip ten cüppesin üryan olan anlar bizi

Mısriya şehr-i fenâye uğradı râhım bugün  
 Sems-i ruy-u yâr ile bedr oldu gün mahım bugün  
 Kuluna rahmeyleyip kıldı nazar şahım bugün  
 Li maallah sırrına mahremdir İbrahim bugün

Ol serâ-yi vahdete mihman olan anlar bizi

— 53 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilâtün

Yakın yalanlı külhanı, atın firengi temreni  
 Çoktan arardım ben bunu ya siz beni ya ben sizi

Çün gördünüz kim tımmazam sağ u sola bakımmazam  
 Sanırsınız dayanmazam ya siz beni ya ben sizi

Geldik işin tâ ucuna eriştik âhir gücüne  
 Bâtil olur kim gocuna ya siz beni ya ben sizi

Şemsin yanında zerreler bahrin içinde katreler  
 Zılden şecer etmez hazer ya siz beni ya ben sizi

Hor hor uyurken başınız Mısri'yi ol vakt aşınız  
 Bulun ziyan ü ıssınız ya siz beni ya ben sizi

— 54 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Kasap elinde koyunum ya sen beni ya ben seni  
 Cellât önünde boyunum ya sen beni ya ben seni

İrz ü vekaar mal ü menal yağma olundu cümlesi  
 Soyunmuşum bu yolda ben ya sen beni ya ben seni

Cisme bugün kırk erbain oldu tamam Deccâl lâin  
 Kıldı beni Rabb'im emin ya sen beni ya ben seni

Vallâhi senden korkmazam da'vayı bâtil kıl mazam  
 Hak'tır sözüm yorulmazam ya sen beni ya ben seni

Vardı çakalı göklere bin altı yüz doksan bire  
Bindim seninçün bir yere ya sen beni ya ben seni

Mehdî benim adlimdürür İsa benim fazlimdürür  
Âhir amel katlimdürür ya sen beni ya ben seni

Meydana çık gel ey kaba avret gibi giyme kaba  
Ben Mısır'yem giydim abâ ya sen beni ya ben seni

— 55 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Zühdünü ko aşka düş ehl-i cenan etsin seni  
Pir aşkına kulluk et canına can etsin seni

Bir zaman bülbül gibi efğanın ağdır göklere  
Şol kadar kıl naleyî kim gülsitan etsin seni

Âr u namusun bırak şöhret kabasından soyun  
Gey melâmet hırkasın kim ol nihan etsin seni

Yüzünü yerler gibi ayaklar altında ko kim  
Hak Teâlâ başlar üzre âsüman etsin seni

Verme rahat nefsine daim gaza-yı ekber et  
Kâbe-i dil fetholup dârül-eman etsin seni

Gel Niyazî'nin elinden bir kadeh nuş eyle kim  
Mahvedip nam ü nişanım bi-nişan etsin seni

— 56 —

Gönülleri duruldur  
Erenlerin halveti  
Ölüleri diriltir  
Erenlerin halveti

Yaka yaka kül eder  
Her dikenî gül eder  
Hak'tan yana yol eder  
Erenlerin halveti

Sıdk ile giren kişi  
Âh ü zâr olur işi  
Gözden akıtır yaşı  
Erenlerin halveti

Toygurur ol illeri  
Tiz geçirir belleri  
Yakın eder yolları  
Erenlerin halveti

İçine bir kez od salar  
Nefsin sıfatından yakar  
Canın gözünü açar  
Erenlerin halveti

Seni sana bildirir  
Ağlar iken güldürür  
İrfan ile doldurur  
Erenlerin halveti

Niyazî sen var yüri  
Sanma bunu zahiri  
İçeriden içeri  
Erenlerin halveti

— 57 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Bârekellâh gülsitan-ı bülbülandır Aspozi  
Cenneti tezkir eder âli-mekândır Aspozi

Mu'tedil eb ü hevâ hem müctemi' envâ-ı zevk  
Mecmu-ı bezm-i safâ-yı ârifandır Aspozi

Ab-ı hayvanı beğenmez hasletindedir Mesîh  
Aktığınca sanki bir ruh-ı revandır Aspozi

Came-i hadrasın eyyam-ı rebî'de kim geyer  
Şüphesiz menzil-gehi Hızr-ı zamandır Aspozi

Her taraf pür-meyve-i şirin-leb-i dildar misal  
Yeşil atlasla donanmış nev-civandır Aspozi

Bimîdat elması üzre nakş olur ebyatı sürh  
Lâcerem sün'-e Huda'ya bir beyandır Aspozi

Ol sebepten ehli pür-akl ü zekâ vü ma'rifet  
Mahzen-i ehl-i ulûm u kâmilândır Aspozi

"Cnneti min tahtihel enhârı tecrî" dense hûb  
"Hâzihi cennati adnin" den nişandır Aspozi

Ey Niyazî ger dokunmayaydı hiç dâd-ı fenâ  
Kim demezdi ona firdevs-i cinandır Aspozi

— 58 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Bir yüze duş oldu gözüüm yüz bin gezer divanesi  
Olmuş cemali şem'inin ayla güneş pervanesi

Kendi sunar dolu dolu peymaneler âşıklara  
Bir kez elinden nuş eden olur ebet mestanesi

Şunlar ki tatmadı ezel bezminde onun cür'asın  
Tatmaya dahi bunda ol aşk ehlinin bigânesi

Her bir kuru lâf ehli dahil olunmaz bu meclise  
Ol çâna kıymaz nice gel desin ona cananesi

Aşk ehli ayılmaz ezelden tâ ebet serhoş olur  
Pes nice ayılsın ki daim devreder peymanesi

Bir mülke malik eylemiş uşsakını ol padişah  
Mülk-i Süleyman onların yanında bir viranesi

İki cihanda Mısırî'ye devlet dahi izzet yeter  
Gördükçe yârin sunduğu cevherlerin her danesi

— 59 —

Zevale gün salındı  
Ka'la-i Van alındı  
Bâtil vücut dolundu  
Vücut-ı Hak bulundu

Vücut-ı insana can  
Muhakkak oldu sultan

Şeytanı sürdü Rahman  
Levhiten ol silindi

Bir mahfi settar idi  
Kattal ü cebbar idi  
Cazu vü mekkâr idi  
Cazuluğu bilindi

Tevbe ederdi hayre  
Niyet ederdi şerre  
Küp olmuş idi hamre  
Hamrin küpü delindi

Sevmezdi ol beşeri  
Âm idi hep zararı  
Ehl-i Hakkın ciğeri  
Dilim dilim delindi

O zalimin elinden  
Çıktı çoğu yolundan  
Cüda düşüp ilinden  
Defterleri çalındı

Yezid-i bed-nam idi  
İlimde haham idi  
İt idi bel'am idi  
Taşra dili salındı

— 60 —

Mefâilün mefâilün feülün

Mevâlidin sana her fasl ü babı  
Kitabün fi kitabün fi kitabî

Senin vashında vardır her birinde  
Cevabün fi cevabün fi cevabî

Dahi dareyn ile berzah yüzünde  
Nikaabün fi nikaabün fi nikaabî

Ulûm ü suret ü ma'na hakikat  
Şarabün fi şarabün fi şarabî

Evcinden serime daim erişir  
Hitabün fi hitabün fi hitabî

Ki sen ben o demekten geçine yok  
Hisabün fi hesabün fi hesabî

Hemin zat ü sıfat esmanı bilmek  
İkaabün fi ikaabün fi ikabî

Sıfat ü zâtın ismin cehli ey dost  
Sevabün fi sevabün fi sevabî

Bulardan görenen Hakk'ın vücudu  
Serabün fi serabün fi serabî

Niyazî cism ü kalb ü ruh ki dentür  
Cenabün fi cenabün fi cenabî

## K

— 61 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey gönül gel olmagıl Hak'tan irak  
Tende canın var iken eyle yerak

Dünyeden ölmezden evvel et sefer  
Hiç edinme bir makamda pes durak

Yoksa bu fırsat bize baki değil  
Menzil al düşmezden ortaya firak

Gel bu ırz u namusu kıl tarümar  
Ger yola girdinse var ârın bırak

Halkın uslu demesinden sana ne  
Âkil isen adını Mecnun'a tak

İlmine mağrur olursan olma hiç  
Issı vermez sana ne kara ne ak

Gir sakın çıkma izinden mürşidin  
Her ne emrederse sakın olma ak

Bir eline göz yaşından al âsa  
Bir eline dert od'undan yak çerak

Ey Niyazî tutar isen pendimi  
Diye sana istediğin işte bak

— 62 —

Me'ülü mefâilün mef'ülü mefâilün

Hak ilminde bu âlem bir nüsha imiş ancak  
Ol nüshada bu âdem bir nokta imiş ancak

Ol noktada gizlidir nice nice bin derya  
Bu âlem o deryadan bir katre imiş ancak

Âdemliğini her kim bulduysa odur âdem  
Yoksa görünen suret bir gölge imiş ancak

Bu zevki eyler herkes bulmaz velî her nakes  
İren ana âdemde bir fırka imiş ancak

Kim ol deme buldu yol vasletti Niyazî ol  
Naci denilen fırka bu zümre imiş ancak

Fef'ülü mefâilün mef'ülü mefâilün  
Âdemde olan esrar bu demde imiş ancak

— 63 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Zahida suret gözetme içeri gir cana bak  
Veçhi üzere gör ne yazmış defter-i Rahman'a bak

Mushaf-ı hüsnünde yazmış Kulhüvallah ayeti  
Ger inanmazsan geru var mekteb-i irfana bak

Çeşmini gösterdiğince âşıkın canın alur  
Leblerin açtıkça can nefh eyleyen canana bak

Zülfünün her bir telinde bağlı bir Mecnun'u gör  
Hattının ilindeki yüz bin meh-i tabana bak

Âteş-i ruhsar ile yanmış kararmış çehresi  
Harf libasından soyunan nokta-i üryana bak

Hep mülâzım kulluğunda bu cihanın şahları  
Kapusunda padişahlar kul olan sultana bak

Âlem anın hüsnünün serhinde olmuş bir kitap  
Metnin istersen Niyazî suret-i insana bak

— 64 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Diyar-ı dâr-ı dünyada Hüda'ya baki dârim yok  
Derunum özr-i sevdada bu dâr içre kararım yok

Sunuldu hamesi yârin dürüldü defteri varım  
Kırıldı şişesi ârın bu yolda ihtiyarım yok

Kazadır başıma geldi beni senden cüda kıldı  
Diyar-ı gurbete saldı acep halim sorarım yok

İlâhî yine hasrette firak u nâr-ı firkatte  
Koma Mısri'yi gurbette efendim iktidarım yok

— 65 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Kötebektir kötebektir kötebek  
Ol münâfıklar vezir olsun ya bek

Kâfirin yeri cehennemdir veli  
Derk-i esfelde münâfık oldu sek

Hem Sırat üzre geçen mü'minleri  
Şaşırandan dağdaki hınzır da yek

Nushuna çi fâide diyenlere  
Ger nasihat eylesen tâ haşre dek

Eylemez Deccâl'a te'sir eylemez  
Kıl feragat anlara çekme emek

Menn ü selvayı Yahudi istemez  
İsteddiği ya basal ya mercimek

Sükkeri olan gıdayı neylesin  
Akı fikri bekrinin tuzlu semek

Üstüvayı arş-ı şer'i istemez  
Çingene çuldan kara çadır gerek

Çenginin çengi ana Kur'an yeter  
Canına kelp urduğu nan ü nemek

Doğru yoldan taşra gitme Mısriya  
Enbiya çekti bu derdi sen de çek

Çün kitabullahtır hablü'l-metin  
Pek yapış bu arvetü'l-vüskaaya pek



— 66 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Ârifin mutlak kelâmın tutmaya irfan gerek  
Sırr-ı muğlâktır gönülde zevk ile vicdan gerek

Bir hazinedir tasavvuf malik olmaz her hasis  
Bulmaya anı dü âlemde beyim sultan gerek

Dürr-i yekta kanını âlemde bulmak isteyen  
Bulmaz anı nehr içinde bahri bi-pâyân gerek

Ma'rifet da'vasın eden müddei bilmez mi kim  
Dildeki da'vaya elde hüccet ü bürhan gerek

Ârif oldur halkı başına üşürmek istemez  
Gönlü cümle halk içinde hâk ile yeksan gerek

Kibr ü cebin illetinden kurtulup sağ olmaya  
Bil tabibin ma'nide şeyhim senin Lokman gerek

Şöhret emn-i ma'rifet kenzini bulmaktır muhal  
Varlığın şehri senin baştan başa viran gerek

Ölmeden evvel ölüp kabre girip haşre çıkıp  
Malikülmülk'ün şuhudunda gönül hayran gerek

Nefs Tamusunu Sıratı şer ile bunda geçip  
Kalp evi hep huri gılman ravza-i rıdvan gerek

Söyleyip işittiği dahi görüp fikrettiği  
Üstüvayı arş-ı sırda hazret-i Rahman gerek

Her kaçan tûtilere fethi dehan ettikte ol  
Lezzetinden tûtiler sözlerine iman gerek

Geh hamuş olup dilinden kimse almaya cevap  
Geh açılıp şad olup güller gibi handan gerek

Gâh ins ü gâh hasyet gâh rü'yet geh sucut  
Gâh sahv ü gâh mahv ü geh vücüt geh can gerek

Terk edip cümle kuyudatı erişe sarfe ol  
Sarfe erse bir gönül içi anın umman gerek

Aradan iskaat edip cümle izafatı heman  
Hak vücudu aşikâre gayrisi pinhan gerek

Çünkü âridir izafetten vücudu dilberin  
Zevki küllî isteyen âşık dahi üryan gerek

Mısriya terki izafat etmeye lâayık olan  
Küllü insanın içinde binde bir insan gerek

— 67 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Derviş olan âşık gerek yolunda hem sadık gerek  
Bağrı anın yanık gerek can gözleri açık gerek

Alçaktan alçak yürüye toprak içinde çürüye  
Aşk ateşinde eriye altın gibi sızmak gerek

Zikr-i Hakk'a meşgul ola yana yana ta kül ola  
Her kim diler makbul ola tevhide boyanmak gerek

Eyven kişi yol alamaz maksudunu tez bulamaz  
Yoğ olmayan var olamaz varını dağıtmak gerek

Dervişlerin en alçağı buğday içinde burçağı  
Bu Mısri gibi balçığı her bir ayak basmak gerek

— 68 —

Feilâtün feilâtün feilâtün feilün

Salikin mürşidine hizmet-i şahane gerek  
Eşiğine koya başın diye şahane gerek

Gice dünya ile ukbayı dahi etmeye âr  
Bu yolun mihnetine ol kati merdane gerek

Namurat olmaya talip ola kim meydan ala  
Dahi halk içre adı âkıl ü divane gerek

Dahi Musa gibi Hızır'a gemisin deldire ol  
Eski divarı yıkıp hem katli oğlane gerek

Kimi sağ olsa anı gasbeder emmare-i nefis  
Yeni divar beyim eskiye virane gerek

Eğer öldürmese oğlanı sonu fasit olur  
Bu bağm bülbülü aşk od'una pervane gerek

Ey Niyazî bu yola kim gire kurban ede can  
İyd-i ekberdir ana vuslat-ı canane gerek

L

— 69 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Gel ey bahr-i hakaayıkta talep kılmayan esdafı  
Gel ey gevherlerinden hem haberdar olmayan gönül

Gel ey aşk od'una pervane gibi canın atmayan  
Gice gündüz işi bülbül gibi zar olmayan gönül

Tükendi ömrün ey gönül heba yarlarda gafletle  
Gel ey ömrü tamam olunca bidar olmayan gönül

Sudan bir ibret almadın niçin daim akıp çağlar  
Gel ey vahdet denizini talepkâr olmayan gönül

Erişti cümle menzile yol ehli sen düşüp kaldın  
Seni nidem bu yollarda bana yâr olmayan gönül

Kamunun derdine derman sen imişsin bu âlemde  
Niyazî dertmendin derdine çar olmayan gönül

— 70 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Padişaha aşkını hem-hane kıl  
Masiva-yı aşkının bigâne kıl

Zikr-i fikrinle beni pür-nur edip  
Mest ü medhuş eyleyip divane kıl

Benliğimdir senden ayıran beni  
Varlığın şehrini yık virane beni

Mürg-ı ruhun meylini kes gayriden  
Şol cemalin şem'ine pervane kıl

Gönlümü mir'at-i veçh-i zat edip  
Ol tecellile beni mestane kıl

Cezbe-i feyzin şarabın doldurup  
Bu Niyazî bendeni meyhane kıl

— 71 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Varlığın mahveyleyip meydane gel  
Lâ vü illâdan geçip merdane gel

Gel hakikat ilmini sen de oku  
Bir kadem bas mekteb-i irfane gel

Zulmete Hızr ile gir gevher çıkar  
Âb-ı hayvandan içip hem kane gel

Şer-i başa taç edip İskender ol  
Geç otur taht-ı dile şahane gel

Sakla sırrı deme her nadane gel  
Küntü kenzin sırrını duydunda ger

Vahdetin meydanı sırrı var iken  
Kester içre girme sen zindane gel

Ey Niyazî baş açık divanesin  
Nice bir divanesin uslane gel

— 72 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Bu fenânın izz-i cahı ayş ü nuşu bir hayal  
Görmedim bir izzetin kim bulmaya âhir zeval

Günbegün eksilmede her ehl-i fazl ü ehl-i hal  
Gitmede zevki cihanın gelmede daim melâl

Nice erbab-ı ulûmu kıldı bizde mevt ırağ  
Her birinin ıftirakı kıldı bizi kelhelâl

Gerçi insana kalır bin hasret ü dert ile gam  
Gittiğince dünyeden her ehl-i fazl-ı zülkemaal

Lik gittikte azizim şeyh Muhammed dünyeden  
Kalbimizi yaktı derdi kaddimizi kıldı dal

Ruh idi cism içre gûya şehr-i Ussak'ta O pir  
Âlem-i ervaha uçtu eyleyip azm-i visal

Âh ü vah-ü firkat ü hicrana yanmakta dilim  
Gözlerim kan ile doldu bir bakaa gam üstü al

Nidelim çün "küllü şey'in hâliki" dedi Huda  
Diyelim elhükümü lillâhil kebirül muteal

Hüsn-i hatmine Niyazî dedi tarihin anm  
Allah Allah dedi ve kıldı bekaaya irtihal

— 73 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Hava ise yeter gönül gel Allah'a dönelim gel  
Seva ise yeter ey dil gel Allah'a dönelim gel

Nice bir sevelim gayri nice bir olalım ayrı  
Anahım vuslatı yâri gel Allah'a dönelim gel

Bize Haktan gel olmadan ecel kösü çalınmadan  
Canın Azrail almadan gel Allah'a dönelim gel

Özenmez misin ol yâre ki aldanmışsın ağyare  
Seni azdırmış emmâre gel Allah'a dönelim gel

Talep kıl her seher gâhi yürekten eyle gel ahı  
Sevenler buldu Allah'ı gel Allah'a dönelim gel

Soralım gel bilenlere gülü bûyun direnlere  
Visaline irenlere gel Allah'a dönelim gel

Niyazî'ye olup haldaş olursun yoluna yoldaş  
Döküp gözlerimizden yaş gel Allah'a dönelim gel

— 74 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey gönül gel Hakk'a giden rahı bul  
Ehli dert olup derun-ı ahı bul  
Canın ilindeki sems ü mahı bul  
Âdem isen sümme vechullahı bul  
Kande baksan ol güzel Allah'ı bul

Devlet-i dünyaya mağrur olma sen  
Lezzet-i cahına mesrur olma sen  
İzzetim buldum deyü hor olma sen  
Âdem isen sümme vechullah'ı bul  
Kande baksan ol güzel Allah'ı bul

Gerçi Allah'a ibadet de güzel  
Zühd ü takva vü kanaat de güzel  
Halvet ehline keramet de güzel  
Âdem isen sümme vechullâh'ı bul  
Kande baksan ol güzel Allah'ı bul

Ol sana açmışdurur daim gözün  
Sen yetürmüşsin ha ararsın özün  
Bi-cihet göstermiş eşyada yüzün  
Âdem isen sümme vechullâh'ı bul  
Kande baksan ol güzel Allah'ı bul

Ârife eşyada esma görünür  
Cümle esmada müsemma görünür  
Bu Niyazî'den de Mevlâ görünür  
Âdem isen sümme vechullâh'ı bul  
Kande baksan ol güzel Allah'ı bul

— 75 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Aşına-yı aşk olandan ah ü zâr eksik değil  
Küşte-i bahre demadem rûzigâr eksik değil

Ol cemal-i mutlakın aşkında arttıkça niyaz  
Ol kadar naz artırır bir gülizar eksik değil

Yeri cennet baktığı didar olursa âşıkım  
Vechi nurundan anı yakmaya nâr eksik değil

Bu nişanı âşıkım rahat olur gam dirilir  
Hayret-ender-hayreti leyl ü nehar eksik değil

Sem'i aşka Mısriya yandır öziün yoğ il müdam  
Âşıka her yokluğun üstünde var eksik değil

— 76 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Merhaba ey peyk-i mutlub-ı Celil  
Merhaba ey gamz-ı mahbub-ı Cemil

Sen tabipsin nice yıldır yolunu  
Gece gündüz muntazırdır bu alil

İntizarım hadden aştı ey Kerim  
Eşiğinde durmadan oldum zelil

Geh saba vü geh nesim ile sana  
Gönderem dedim bu canı ey Halil

Sana tefviz olduğuyçün emr-i feyz  
Olmadı yâr eline kimse delil

Canı canana tez ilet kim benim  
İntizarım çekmeye sabrım kalil

Gel Niyazî'nin vücud-ı harfini  
Levh-i âlemde yed'i fazlımla sil

— 77 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

İster isen bulasın cananı sen  
Gayre bakma sende iste sende bul  
Kendi mir'atında gözle anı sen  
Gayre bakma sende iste sende bul

Her sıfat kim sende var izle anı  
Gör ne sırdan feyz alır gözde anı  
Erişince zatına özle anı  
Gayre bakma sende iste sende bul

Kenz-i mahfi âşikâr hep sendedir  
Yaz ve kış leyl ü nehar hep sendedir  
İki âlemde ne var hep sendedir  
Gayre bakma sende iste sende bul

Men aref sırrına er, ko gafleti  
Gör ne remzeyler bu insan sureti  
Haşr ü neşreyle Tamuyu Cenneti  
Gayre bakma sende iste sende bul

Haşr-i sûru halin inkâr eyleme  
Gülşen iken yerini hâr eyleme  
Enfüsü âfakı bil âr eyleme  
Gayre bakma sende iste sende bul

Zat-ı Hakk'ı anla zatındır senin  
Hem sıfatı hep sıfatındır senin  
Sen seni bilmek necatındır senin  
Gayre bakma sende iste sende bul

Sureti terk eyle mana bula gör  
Ko sıfatı bahri zata dala gör  
Ey Niyazî şark u garba dola gör  
Gayre bakma sende iste sende bul

# M

— 78 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Evvelimde değmez idi ah ü efgaanım benim  
Gice gündüz bilmez idi zârı giryanım benim

Düştü aşk od'u bu cana yaktı kül etti beni  
Kül olunca yanmaz oldu nârı suzanım benim

Hâr u haşak-ı enaniyet yanalı aşk ile  
Arş u kürsiden geniş açıldı meydanım benim

Ar ü namus şişesin yerlere çalıp kırmadan  
Vech-i Hakk'ın olmadı her yüzde seyranım benim

Rahat ile istedim vashnı kahretti bana  
Derde düşüp ağlayınca güldü cananım benim

Top ile çevkânı sundu bana canan lütfile  
Bendedir amma görünmez top u çevkânım benim

Hayret ender hayrete söyle düşürdü gönlümü  
Şerh olunmaz bu dil ile şimdi hayranım benim

Âlem ol veçhi âmâdır hayret andandır bana  
Bu vücudum aybım örttü mihr-i rahsanım benim

İptida azmeyleyince bu cihan iklimine  
Bir libasım yog idi kim örte üryanım benim

Hep birer kaftan verildi dostlarıma hem bana  
Anların dahi durur eskidi kaftanım benim

Suya vardık anlar ile kapların doldurdular  
Ben de vardım testimi mahvetti ummanım benim

Derler imiş halka-i zikre girip dönmez niçin  
Ben dönerdim lik gözden mahfi devranım benim

Halk bir kez dönmeden ben nice kez devreyledim  
Bilmediler devrimi yanımda yâranım benim

Yâr ile ahdeyledim dağılıp cem olalım  
Tâ ezel budur anımla ahd ü peymanım benim

Anım için gâhı cem'im ki perişan tâ ebet  
Döndü kaldı üstüme cem'i perişanım benim

Döndürür daim mu'it ismi takaazası beni  
Nokta-i zatım değil surette cevânım benim

Devre-i arsiyyeden her kim haberdar olduysa  
Ol duyar ancak Niyazî ilm ü irfanım benim

— 79 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Âdetim budur ezelden kevnde bir san olurum  
Dirilip geh cem olup gâhı perişan olurum



Bu cihanın halkına bir bir yolum uğrar benim  
Cem edip bunca kumaşı bir bezistan olurum

Geh sehab ü geh matar gâhi doluyum gâhi kar  
Geh nebat ü gâhi hayvan gâhi insan olurum

Geh Nasara geh Yahudi gâhi Tersa geh Mecus  
Gâhi Şia gâh olur Sünni Müselman olurum

Gâhi abit gâhi zahit gâhi fiska düşerim  
Gâhi arif gâhi ma'ruf gâhi irfan olurum

Gâh olur bakır kalay ve gâh olur altın gümüş  
Gâh olur âlemde her ma'denlere kân olurum

Gâh olur benden hakir hiç kimse olmaz dünyede  
Gâhi Kaf'tan Kaf'a hükmeden Süleyman olurum

Nal ile turnak arasında yerim geh dar olur  
Gâhi arş-ı kürsiden yek âli meydan olurum

Gâh olur bu hirmen-i âlemde ben bir daneyim  
Geh kamuyi cami olmuş ulu harman olurum

Gâh olur mevcut ü ma'dum geh vücuduyle adem  
Geh tecelliyle ayan u gâhi pinhan olurum

Gâhi dünya gâhi ukba gâhi mahşer geh Sırat  
Gâhi berzah gâhi cennet gâhi niran olurum

Gâhi malik gâhi ateş gâhi zakkum geh cahim  
Gâhi huri gâhi gılman gâhi rıdvan olurum

Gâhi zerre geh güneş gâhi kamer gâhi nücum  
Gâhi arz ü geh sema geh arşı Rahman olurum

Bunca suretler libasın gâh bir bir giyerim  
Geh soyunup cümlesinden şöyle uryan olurum

Şimdi kesrette olan adım Niyazî söylenür  
Âlemi vahdet içinde sırr-ı Yezdan olurum

— 80 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Ey kudret ıssı padişah lütfeyle açiver yolum  
Bağlandı her yanın şeha lütfeyle açiver yolum

Şol ism-i zatın hakkıçün cümle sıfatın hakkıçün  
İzz ü şanın hakkıçün lütfeyle açiver yolum

Ol ismi azam hakkıçün ol nûr-ı ekrem hakkıçün  
Ol Fahr-ı âlem hakkıçün lütfeyle açiver yolum

Lütfunla insan eyledin vaslınla handan eyledin  
Hicrinle hayran eyledin lütfeyle açiver yolum

Saldın şikâre gün beni âdem olup bulam seni  
Bağladı dünyayı deni lütfeyle açiver yolum

Şaşırdı bizi nefsi bed eyledi her yolları set  
Ey lütfü çok senden medet lütfeyle açiver yolum

Bu can yine vuslat diler sen şah ile vahdet diler  
Varmaya dil nusret diler lütfeyle açiver yolum

Her kande kâmil görürüz bakıp ana yerinürüz  
Dönüp sana yalvarırız lütfeyle açiver yolum

Kavilde nola yârına kim sana doğru yol bula  
Sensin kamu derde deva lütfeyle açiver yolum

Zikrin enis et bu dile erişe tâ dilden dile  
Yol göstere ilden ile lütfeyle açiver yolum

Nitsün Niyazî dertment etmiş anasır kayd ü bent  
Bilmem ilâhî gayri fent lütfeyle açiver yolum

— 81 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Doğdu ol sadr-ı risalet bastı fers üzre kadem  
Saldı ol nur-ı nübüvvet pertevin fevkal'ümem

Çalınıp tablı beşaret geldi şahı enbiya  
Gulgule doldu cihana kondu ol sahip alem

Nur-ı veçhinden alındı encüm ü şems ü kamer  
Bahr-i ilminden bilindi hikmet-i levh ü kalem

Merhaba ya Mustafa ey nur-ı aynı asfiya  
Merhaba ey sâhibül-mî'râç-ı fiddacil zulem

Gelmeseydin âleme sen halk olunmazdı cihan  
Dostluğuna yaratıldı ey Nebiyyü muhterem

Biz günahkâr ümmete sen şahı irsâl eyledi  
Hamdulillâh sana ümmet eylemiş ol zikerem

Ya Resulâllah şefaât kıl Niyazî bendene  
Şol zaman kim baş açık yalın ayak kan ağlayam

— 82 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Ayağı tozunu sürme çekelden gözüme canım  
Görünür oldu her gâhi gözüme veçhi cananım

Niçin sevmeye can anı ki anda buldu cananı  
Yıkıldı kal'a-i fikrim yapıldı dinim imanım

Çü bildim veçhi cananı kamuda sezdim Allah'ı  
Fenâyım Hak'ta vallahi, ne bilim kaldı ne zatım

Ki bildim cümle Hak imiş arada gayri yok imiş  
Biküllü anda gark imiş ne ben varım ne irfanım

Bulundu bir ten ü bir can bu milki ettiler seyran  
Niyazî'den görünen ol ben ancak ad ile sanım

— 83 —

Fa'lün feülün fa'lün feülün

Aşkın meyine ben kana geldim  
Şevkim od'una hoş yana geldim

Şem'i tevhidi gördüm yakılmış  
Gitti kararım pervane geldim

Halka-i zikri kurmuş âşıklar  
Ben de sahnında cev lâna geldim

Mecnun'um bugün Leylâ derdinden  
Neylerim aklı divane geldim

<sup>canının</sup>  
Derdi canın açtı yâreler  
Bağrım üstünde dermane geldim

Ümmü Sinanım hâkipayine  
Sürmeye yüzüm sultana geldim

Yâremi bildim yârimden imiş  
Bunda Niyazî Lokman'a geldim

— 84 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Ol menem kim vâkıf-ı esrar-ı ilmi âdemim  
Kâşif-i genc-i hakikat hem hayatı âlemim

Bende mahfî oldu gaybûlgaybin esrarı hemin  
Bendedir sırr-ı emanet ana kenzi müphemim

Ben cemal-i Hakkı cümle seyde zahir görmüşem  
Bu merayaya anıncün baktığımca hurremim

Her sözüm miftah-ı küfli küntü kenz olmuşdürür  
Hemdemim İsa ile her bir nefeste mahremim

Cümle mevcudatı verdim ben vücudu vahide  
Zat-ı esma ve sıfatın ile hâlâ yekdemim

Yerde gökte her ne ki var bağlıdır başı bana  
Aşıkâre vü nihane ben tılsım-ı a'zamım

Ben o Mısırî'yım vücudum şehrine şah olmuşum  
Hadisim gerçi veli ma'nida sırr-ı akdemim

— 85 —

Ol cihanın fahrinin sırrına kurban olayım  
Hutbe-i levlak ayetin şanına kurban olayım  
Kaab-ı kavseyni ev ednasına kurban olayım  
Ben anım ilm ile irfanına kurban olayım  
Ben anım esrar-ı mi'racına kurban olayım

Ol Ebubekr ü Ömer Osman Ali dört yâridir  
Ol risalet bağının anlar gül ü gülzarıdır  
Cümle eshab-ı hidayet rahımın envarıdır  
Ben anım âli'ne eshabına kurban olayım  
Ben anım ashab ü ahbabına kurban olayım

Ol Hasan hazretlerine zehr içirdi eskiya  
Hem Hüseyin oldu susuzluktan şehid-i Kerbelâ  
İkisidir aslı nesli cümle âli Mustafa  
Ben anım âl'ine evlâdına kurban olayım  
Ben anım evlâd ü ensabına kurban olayım

Cümle ümmetten hayırlıdır o şahın ümmeti  
Ümmetine cümleden artık eder Hak rahmeti  
Enbiya anımla buldu bunca lütf u izzeti  
Ben anım lütfuna ihsanına kurban olayım  
Ben anım enva-ı eltafına kurban olayım

Her ne denlü enbiya ü mürselin kim geldiler  
Ümmeti olmaklığı Hak'tan temenni kıldılar  
Evliya ana Niyazî kul u kurban oldular  
Ben anım ayağının tozuna kurban olayım  
Yoluna gidenlerin izine kurban olayım

— 86 —

Mefâilün mefâilün feûlün

Hüdanın sun'una âyine âlem  
Düşüptür sâniin mir'atı âdem

Odur âdem ki nefsin tanımıştır  
Oluptur Hızr ü İlyas ile hem-dem

Ne görürse iyi kim zir ü bâlâ  
Görür öz nefsini her baktığı âdem

Eğer râî eğer mer'i ve mir'at  
Kamunun aslıdır Âdem'deki dem

Nefistir bahr-ı zat ancak hurufu  
Anın emvacı bile şad ü hurrem

Gör imdi bahri kândan bunca emvaç  
Olur zahir gider yine kalır yem

Bu âlemde bahirdir hem mevalit  
Anın emvacı şek ile demem

Hezaran mevc-i bir anda yoğ edip  
Eder emsalini tecdit demadem

Acep misli demek gayri demek mi  
Yahut ayni mi ya cem'i mi desem

Bilen ayn ü bilmeyen gayrı demek  
Budur şâfi cevap Vallâhü a'lem

Özü evvelkidir suretdürür gayr  
Ki yani can odur terkip o demem

Ki zira can bir oldu çok suret  
Budur kavlı muhakkak hem müsellemler

Desen niçin bilinmez hâl-i ulâ  
Çün oldur sonra niçin der ki bilmem

Tegayyürden bilinmezlik zuhuru  
O birliktendürür dediği bilsem

Niceyse neş'e-i ulâda gönü  
O zevki arzular sâniide bikem

Talep ol çünki zevk-i hükm-ü candır  
Cahil terkiбинin hükmü ol epsem

Kamu bir noktadır ilim ancak ey dost  
Çoğaldıkça dolar kalbe hem ü gam

Niyazî taht-ı bâda nokta oldu  
Ali'nin sırrına olak mahrem

— 87 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

İbn-i vaktem ben ebûlvakt olmazam  
Abd-i mahzem ben tasarruf bilmezem

Anı daimdir hakikat güneşi  
Anın ben gitmezem ben gelmezem

Meryem içre ben doğurdum bir gulam  
Hem bugünde bir gülüm kim solmazam

Ben doğurdum atasız İsâyı hem  
İttisalim var ana ayrılmazam

Sanma kim Mehdi benim Mehdi odur  
Âdî Yahya'dır anın yanılmazam

Vasfıdır esma-i hüsnâ cümleten  
Bu sözü ispata âciz kalmazam

Sırrile bana içimden söylenir  
Mısriya ben doğmazam ben ölmezem

— 88 —

Mef'ûlü mefâîlü mefâîlü feûlün

Bir kimse mi yok acep ona sinemi yarem  
Şerh ide ana hali sinemdeki yarem

Ol vechile ki can ü dil-i pür-talep olsa  
Dese ne zaman âğıra işbu dili kaarem

Çün nefsini bilen kişi Allah'ı bilirmiş  
Bu ma'niye yok bende ilâcum n-ola çarem

Terk eylese hem âr ile namusunu ol er  
Ol vakt o yürek yaresine merhemi sarem

Dertsizlere diken görünür gerçi Niyazî  
Pervaneye od bülbüle daim gül-i zarem

— 89 —

Mef'ûlü mefâîlü mefâîlü feûlün

Canane görünür bana cana neye baksam  
Kâşane görünür heme viraneye baksam

Mest olup ayakım nere bastığımı bilmem  
Her bâr ol iki gözleri mestaneye baksam

Mahbup sevişinden bizi men eyleme vâiz  
İşitmez olur kulağım efsaneye baksam

Cümle bu cihan ol sanemin vechidir el-hak  
Ger mescid ü ya deyre ya büthaneye baksam

Her zerre Niyazî heme hurşid-i münevver  
Her katre hemin lücce vü derya neye baksam

# N

— 90 —

Failâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Tende canım canda cananımdır Allah hû diyen  
Dilde sırrım serde subhanımdır Allah hû diyen

Dest-i kudretle yazılmış yüzüne ayat-ı Hak  
Gönlümün tahtında sultanımdır Allah hû diyen

Cümle a'zadan gelir zikr-i enel-hak nâresi  
Cism içinde zâr-ı efgaanımdır Allah hû diyen

Giceler tâ subh olunca inletir bu dert beni  
Derdimin içinde dermanımdır Allah hû diyen

Yire göğe sığmayan bir müminin kalbindedir  
Katremün içinde ummanımdır Allah hû diyen

Kisve-i tenden muarra seyreder bu gökleri  
Çark uran aptal-ı uryanımdır Allah hû diyen

Her kişiye kendiden akrep olan dost zatıdır  
Ey Niyazî dilde mihmanımdır Allah hû diyen

— 91 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Gel ey gurbet diyarında esir olup kalan insan  
Gel ey dünya harabında yatıp gaafil olan insan

Gözün aç perdeyi kaldır duracak yer mi gör dünya  
Kati Mecnun'dürür bu ki gönül verip duran insan

Kafeste tutiye sükket verirler hiç karar etmez  
Acep niçin karar eder bu zindana giren insan

Ne müşkül hal olur gaflette yatıp hiç uyanmayıp  
Ölüm vaktinde Azrail gelince uyanan insan

Kararmış kalbin ey gaafil nasihat neylesin sana  
Hacerden katıdır kalbi öğüt kâr etmeyen insan

Bu derdün çaresin bul sen elinde var iken fırsat  
Ne ıssı sonra âh ü zâr edip hayfa diyen insan

Niyazî bu öğüdü sen ver evvel kendi nefsine  
Değil gayriye andan kim tuta her işiten insan

— 92 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Şehâ yüz döndüren senden kime tutsa gerek yüzün  
Gözün yuman cemalinden kime açsa gerek yüzün

Seni terk eyleyen insan bulur mu cisminde ol can  
Yüzünde ayeti Rahman görür her kim siler tozun

Saçınla kirpiğin kaşın heme evsafı nakkaşın  
Şüphem yoktur ayaktaşın kim ileri süre izin



Buyurdu Hak ki Kur'an'da ideler Âdem'e seede  
Div ü şeytan o kim bunda kabul etmez Hak'ın sözün

Kaşın mihrabını şimdi Niyazî kuble edindi  
Kati çalıştı süründü yönelince sana özün

— 93 —

Mefâilün mefâilün feûlün

Gönülden zikre eyle iştigaali  
Zikirden gayri işgaali nidersin

İbadet acısın bu nefse tattır  
Amelden olmagıl hali nidersin

Amel oldur ki anda ola ihlâs  
Hulûs olmayan a'mali nidersin

Yöneldi gör Hak'a akl ü hayali  
Bu halden gayri ahvali nidersin

İç ol zehri ki bal olsun sonunda  
Sonunda zehr olan balı nidersin

Dirip dünyayı cem etme önünde  
Seninle kalmayan malı nidersin

Ko mekri aldatıp gezme bu halkı  
Bu mekr ü fitne vü âli nidersin

Gönül ikbali halka olma mağrur  
Gönülsüz olan ikbali nidersin

Riya ile bu halkı gel azıtma  
Ko tac ü hırka vü şah nidersin

Kuru lâf ile maksuda erilmez  
Yürü hal ehli ol kaali nidersin

Fena ender fenâya erdin ise  
Feragat ehli ol hali nidersin

Ko halkı nefsin ıslah eyle evvel  
Salâh ehli ol idlali nidersin

Niyazî isteyen Hakk'ı bulurmuş  
Gel imdi iste ihmali nidersin

— 94 —

Feilâtün mefâilün feilün

Ey kerim Allah ey gani sultan  
Dertliyiz senden umarız derman  
Lütfuna had yok ihsana pââyân  
Dertliyiz senden umarız derman

Gerçi kullarda masiyet çoktur  
Rahmetin Mevlâm dahi artıktur  
Gayriden bize hiç medet yoktur  
Dertliyiz senden umarız derman

Gel demez isen biz günahkâre  
Bir âdem kaadir mi ki yola vare  
Çare yok senden olmasa çare  
Dertliyiz senden umarız derman

Şu dem ki senden bir heda geldi  
Fayz-i akdesten aşına geldi  
Bir cefasına bin safa geldi  
Dertliyiz senden umarız derman

Bu Niyazî çü zikrine düştü  
Dün ü gün gönlü fikrine düştü

Zatına ire şükrüne düştü  
Dertliyiz senden umarız derman

— 95 —

Mefâilün mefâilün feülün

Gel ey bâd-i sabâ lütfeyle bir dem  
Haber ver bize canan illerinden  
Beşaretle bizi kıl şad ü hurrem  
Haber ver bize canan illerinden

Aradım nice yıl kevn ü mekânı  
Bulunmadı anın nam ü nişanı  
Acep nice bulur isteyen anı  
Haber ver bize canan illerinden

Seherde açılan güllerde midir  
Yahut efğan eden dillerde midir  
Akan suda esen yellerde midir  
Haber ver bize canan illerinden

Ol ilden azmedince bu cihane  
Tamu'ya uğrasan döner cinane  
Teselli ver kulûb-ı âşikaane  
Haber ver bize canan illerinden

Harim-i Kuds-i lâhuta varırsın  
Saray-ı has-ı cananı görürsün  
Yine azmeyleyip bunda gelirsın  
Haber ver bize canan illerinden

Nesim-i feyz-i akdes bahr-i cudun  
Havadisten mukaddestir vücudun

Cemal-i zat-ı şühudun  
Haber ver bize canan illerinden  
Eğer bir can ise hüsnün bahası  
Nice bin can anın olsun fedası  
Niyazî'nin kadimi aşinası  
Haber ver bize canan illerinden

— 96 —

Müstef'ilün faülün müstef'ilün faülün

Nadanı terk etmeden yârânı arzularsın  
Hayvanı sen geçmeden insanı arzularsın

Men arefe nefsehu fakat arefe rabbehu  
Nefsini sen bilmeden sübhanı arzularsın

Sen bu evin kapısın henüz bulup açmadan  
İçindeki kenz-i bi-pâyânı arzularsın

Taşra üfürmek ile yalazlanır nu ocak  
Yüzün Hakk'a dönmeden ihsanı arzularsın

Dağlar gibi kuşatmış benlik günahı seni  
Günahını bilmeden gufranı arzularsın

Cevizin yeşil kabını yemekle tat bulunmaz  
Zahir ile ey fakih Kur'ân'ı arzularsın

Şerbeti sen içmeden sarhoş ü mest olmadan  
Nice Hakk'ın emrine fermanı arzularsın

Gurbetliğe düşmeden mihnete sataşmadan  
Kebap olup pişmeden büryanı arzularsın

Yabandasın evin yok bir yanmış ocağın yok  
İssiz dağın başında mihmanı arzularsın

Bostanı bağı gezdim hıyarını bulmadım  
Sen sükût ağacından rummanı arzularsın

Bassız kabak gibi bir tekerleme söz ile  
Yunus'leyin Niyazî irfanı arzularsın

— 97 —

Müstef'ilün feûlün müstef'ilün feûlün

Canını terk etmeden cananı arzularsın  
Zünnarını kesmeden imanı arzularsın

Şol usakçıklar gibi binersin ağaç ata  
Çevkân ile topun yok meydanı arzularsın

Karıncalar gibi sen ufak ufak yürürsün  
Meleklerden ilerü seyranı arzularsın

Topuğuna çıkmayan suyu deniz sanırsın  
Sen katreyi geçmeden ummanı arzularsın

Var sen Niyazî yürü atma okun ileri  
Dert ile kul olmadan sultanı arzularsın

— 98 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Yine firkat nârına yandı cihan  
Hasreta gitti mübarek ramazan...  
Nur ile bulmuştu âlem yeni can  
Firkata gitti mübarek ramazan

İndi Kur'an sende ey nuru güzel  
Leyle-i kadrinde ey kadri güzel  
Gitti ey tehlili tekbiri güzel  
Elveda gitti mübarek ramazan

Gâhı tespîh ü sena vü zikrile  
Gâhı tahmid ü dua ü şükürile  
Can bulurdu mürde diller nurile  
Hasreta gitti mübarek ramazan

Bu ay içre bağlanır dedi Resul  
Cinn ü şeytan etmeye asla füzul  
Hep dualar bunda olurdu kabul  
Firkata gitti mübarek ramazan

Cem olup Hakk'a münacat edelim  
Nur-ı Kur'an ile doğru gidelim  
Bilmedin kadrin Niyazî nidelim  
Diriga gitti mübarek ramazan

— 99 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Elâ ey mürşid-i âlem haber ver ilm-i Mevlâ'dan  
Eâl ey mani-yi âdem haber ver remz-i esmâdan

Ne sırdır Âdem-i Havva ne sırdır allemül-esma  
Ne sırdır Sidre vü Tûbâ haber ver arş-ı âlâdan

Nedir dillerdeki ilmin nedir hem remz-i Zülkarneyn  
Ne yerdır mecmeul-bahreyn haber ver Hızır ü Musâdan

Ne yerdır merkez-i edna nedir ya halka-i vusta  
Bilinmez zerre-i kübra haber ver sen bu sugradan

Kimindir feyz ü hem ihyâ ne sırdır hem dem-i İsa  
Nedir Meryem'deki derya haber ver dürr-i yektadan

Nedir Kur'an'ın esrarı nedir esrarın envarı  
Nedir Mehdi'nin etvarı haber ver sırr-ı esradan

Nedir Mısri nedir Ken'an Selim kimdir vü kimdir an  
Haber verdi bunu Kur'an haber ver seb'i kurradan

— 100 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey bu cümle kâinâtın ashını bir can eden  
Âdemi kudretle ol sana sevüp canan eden

Allemül-esma ile hem tac-ı kerremna ile  
Arş-ı âlâda melekler cem'ine sultan eden

Vechi âdemle cihan fanusunu tenvir edüp  
Kühü zatına o vecchi hüccet ü bürhan eden

Evvelin âdem sonun hâtem kılıp bu âlemin  
Hâtemi Mahmud-ı cennet zübde-i insan eden

Nokta-i perkârı âlem Ahmed'in zatın kılıp  
Sırrını kutbu hakikat mazhar-ı Rahman eden

Enbiya vü evliya hep mazhar-ı envâr-ı Hak  
Mustafa'da her şüunun cem edip berşan eden

İsm-i resm-i mahviken bu âciz ü biçarenin  
Namını Mısri verüp dillerde âd ü sân eden

— 101 —

Mef'ûlü mefâilü mefâilü fe'ülün

Aldın mı gönül hüsnile yekta haberin sen  
Duydun mu hem ol Yusuf'ı ziba haberin sen

Ya'kup veş ol didelerin görmez olunca  
Ağladı mı ta sorsan o bina haberin sen

Yusuf yoluna ağlayan ancak deme Ya'kup  
İşittin anın oldu Züleyha haberin sen

Kays'ı nice yıl ağlatıp inletmedi mi aşk  
Alsan n-ola bir doğruca Leylâ haberin sen

Dağlar dahi dayanmaz anın yüzüne karşı  
Âlemlere sor Tûr ile Musa haberin sen

Her kande anın zerre-i hüsnün görene sor  
Ola duyusun hasret ile tâ haberin sen

Sular gibi yüzün yere sür kalma yolunda  
Alçakta alursun yürü derya haberin sen

Âlemde nice yüz bin olur aşka giriftar  
Gel sorma o mecnunlara dâna haberin sen

Bülbüllere sorma yürü var halet-i aşkı  
Pervaneden al gizlice تنها haberin sen

Hevhit sanur (lâ) ile ispat-ı vücudu  
Sorma güzelim anlara illâ haberin sen

Her kim bu yola sıdkile girmezse yoğ olmaz  
Yoğ olmayacak Yusuf'un umma haberin sen

Lahut ile nasutu gönül anladı ise  
Mısrî ana sor Kaaf ile ankaa haberin sen

— 102 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Gül müdür bülbül müdür şol zâr ü efgaan eyleyen  
Ten midir ya can midir hem arşı seyran eyleyen

Nr ü bâd ü ab ü hâk'in gel haber ver aslını  
Kim buların her birini emre ferman eyleyer

Âteşin germiyeyetinin sırrını duyur bize  
Ki hilâf üzre anı kimdir gülistan eyleyen

Yelde kimdir geh nesim ü geh saba zevkin veren  
Gâhi hismîle nice beldanı viran eyleyen

Kimdir anı bana göster şol sularda durmayıp  
Ruz u şeb yüz üstüne aşk ile cevân eyleyen

Hâk ne ma'dendir biter andan maadin geh nebat  
Kimdir anı gâhi hayvan gâhi insan eyleyen

Ay ü gün yıldızları kim döndürür ver gil haber  
Hem ne seyr için dönerler bunca devran eyleyen

Bade birdir saki bir meclisteki yâran da bir  
Badenin keyfiyyetini kimdir elvan eyleyen

Kiminin mescitte boynun eğdirip zahit kılan  
Kimini meyhanede sarhoş u sekran eyleyen

Zahidin benzin sarartup ağlatan kim hem nedir  
Kâfirin küfrü dahi fâsikte isyan eyleyen

Halktan ayırmış gözün pinhane çekmiş özünü  
Ne arar kendini halktan böyle pinhan eyleyen

Görse mahhub-u gönül bi ihtiyar mail olur  
Ehl-i dert uşşakı kimdir zâr ü giryan eyleyen

Kim bu sırdan kimini mahrum edüp cahil eden  
Kimini mahrem edinüp ehl-i irfan eyleyen

Vahdet ehli cümlede bir yüzü seyran ettiler  
Lâk görmez ol yüzü kesrette tuğyan eyleyen

Ey Niyazî kim vücudun terk ederse öldürür  
Cümle yüzler içre ol bir yüzü seyran eyleyen

— 103 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Kim ki candan geçmez ise din bize yâr olmasın  
Âr ü ırz ile gelüp sıklara bâr olmasın

Gam yükün âşık olan daim çeke gelmişdürür  
Duymayan dost derdine aşka giriftar olmasın

Dert uyutmaz rahat etmez gece gündüz âşıkı  
Şol ki bülbüldür güle karşı nice zâr olmasın



Zevk-ı taatle kimesne hali aşkı anlamaz  
Talib-i sadık isen belinde zünnar olmasın

Remz-i Hakk'a mahrem olmak değmenin kârı değil  
Kim dilerse aşk ile yâr olsun ağyar olmasın

Zerrece aşk od'u kimde olsa yakar varlığın  
Aşk od'u ister ki Hak'tan gayri hiç var olmasın

Cümle efkârın hurufun cem edüp tevhit ile  
Nokta-i vahdette haşr ol gayri efkâr olmasın

Ey Niyazî hali aşkı herkese faş eyleme  
Sırr-ı Hak'tır ana bigâne haberdar olmasın

— 104 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

İlim bahr-i vücud esdâfının dürdanesiyim ben  
Maarif kenz-i dil vessafının viranesiyim ben

Benim ilmim katında müctehitler âciz oldular  
Veli ilm-i ilâhının deli divanesiyim ben

Birer hale cihanın halkı bir bir razı oldular  
Benim bir hale meylim yok Hak'ın bilmem nesiyim ben

Biküllî âlemin halkı bilürler bende bir dert var  
Bilinmez sevdiğim kimdir nenin mestanesiyim ben

Eğerci suret-i âhırda geldim âlem-i mülke  
Ne maziyim ne müstakbel her anım anesiyim ben

Yetürdüm benliği benlik bana Hak benliğindendir  
Tekellümle hitab-ı gıybetin kârhanesiyim ben

Ne Mısrî'yem ne Mehdi'yem ne İsa'yem ne insanem  
Bu yanan daimî şem'in veli pervanesiyim ben

— 105 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey bu gönlüm şehrinin bin kahrile viran eden  
Biduhan odlar yakup bu sinemi kulhan eden

Ehl-i âlem derdinin mislin görür rahat bulur  
Cins ü misli olmayan derde beni dükkân eden

Bir bahirdir sahili yok mevcî olmaz münkesir  
Leylinin fecrin getürmez gökteki devran eden

Akl-ı fikrim zevrakı yollarda kaldı ser-nigün  
Belki cümle akl ü fikri bende sergerdan eden

Kimine meydan eden bu âlemin her köşesin  
Mısrîya uçtan uca her köşeyi zindan eden

— 106 —

Mef'ûlü mefâilün mef'ûlü mefâilün

Sevdim seni hep varım yağmadır alan alsın  
Gördüm seni efkârım yağmadır alan alsın

Aldım çü beni benden geçtim bu can ü tenden  
Akım dahi her varım yağmadır alan alsın



Ben varlığını attım dost varlığına yettim  
Her usluya bazarım yağmadır alan alsın

Geçtim ben ad u sandan çıktım ben o dükkândan  
Hep ırz u vekaarım yağmadır alan alsın

Geldi dile dildarım buldum gül ü gülzarım  
Şimden geru hep varım yağmadır alan alsın

Sen gaaib ü hazırsın her halime nâzırsın  
Ahval ile etvarım yağmadır alan alsın

Çün buldu gönül yârim terk eyledim ağıyarım  
İman ile zünnarım yağmadır alan alsın

Mısıriye vücut u imkân bir oldu kamu a'yan  
Ta'at ile ezkârım yağmadır alan alsın

— 107 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Teşne-i bahr-i muhit olan dile reş neylesin  
Tûti-i sükkar-feşan uftadeye keş neylesin

Cür'a-i sahba-yı zat-ı nuş edüp temkin bulan  
Âfitap olan gönül telvin-i meh-veş neylesin

Ârifin esrarı settar olduğun etme acep  
Tanedir zahit denilen div ü serkeş neylesin

Âdemin vechinde Hakkı görmedi iblis lâin  
Sureta gördüğü bir şekl-i munakkaş neylesin

Can Niyazî ehl-i aşka nazikâne va'zeder  
Ehl-i nefis olan işitmez dil-i mağşuş neylesin

— 108 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Gözlerini n-oldu bidar eyledin  
Âh ü efgaanı sana yâr eyledin  
Aşk od'uyle içini nâr eyledin  
N-oldu bülbül işini zâr eyledin  
Ne sebepten azm-i gülzâr eyledin

N-oldu ağlarsın ne eylersin talep  
Bu tükenmez derdine n-oldu sebep  
Güldeki didarı mı gördüm acep  
N-oldu bülbül işini zâr eyledin  
Ne sebepten azm-i gülzâr eyledin

Bu fenâ gülzare talipsen eğer  
Hiç bekaası yoktur anın tez geçer  
Bu fenâ içre bekaa duydum meğer  
N-oldu bülbül işini zâr eyledin  
Ne sebepten azm-i gülzâr eyledin

Ber-karar olup biraz eğlenmedin  
Daim ağlarsın durup dinlenmedin  
Kimse bilmez halini anlatmadın  
N-oldu bülbül işini zâr eyledin  
Ne sebepten azm-i gülzâr eyledin

Bunca hasretten di canım ne sezer  
Firkatin günden güne artıp gider  
Lütfedüp var gel Niyazî'ye haber  
N-oldu bülbül işini zâr eyledin  
Ne sebepten azm-i gülzâr eyledin

— 109 —

Mef'ûlü mefâilün mef'ûlü mefâilün

Derd-i Hak'a talip ol dermane irem dersen  
Mihnetlere ragıp ol âsâna irem dersen

Aşk yolu belâhdır her kârı cefalıdır  
Canından ümidin kes canana irem dersen

Od yak sineni çâk et su gibi özün pâk et  
Yüzün yere sür hâk et ummana irem dersen

Bu yolu bil andan gel deryayı bul andan dal  
Ka'rma erüp el sal dergâna irem dersen

Pirinle olan ahdi güt nen var ise ko git  
Bildiklerini terk et irfana irem dersen

Sabretmede Eyyup ol gam çekmede Yakup ol  
Yusuf gibi mahcup ol Ken'ana irem dersen

Terk et kuru davayı hem ucb ile riyayı  
Mısır ko o sevdâyı sübhana irem dersen

— 110 —

Mef'ûlü mefâilü mefâilü feülün

Ey bülbül-i seyda yine efgaana mı geldin  
Azm-i gül edüp zâr ile giryana mı geldin

Pervane gibi ateşe daim can atarsın  
Evvelde bu aşk od'una sen yana mı geldin

Yağmur gibi yağarsa belâ sen baş açarsın  
Can vermeye dost yoluna kurbana mı geldin

Her şey çalışır bir sıfatı eyleye ma'mur  
Sen cümle sıfat iline virana mı geldin

Vechi ahadiyet ki şu eşyada görünmüş  
Bu kereste ancak anı seyrana mı geldin

Bir kimse senin olmadı hiç razına mahrem  
Bilmem bu cihan içine yek-dane mı geldin

Bu hasta Niyazî'ye şifa remzin edersin  
Derde düşenin derdine dermana mı geldin

— 111 —

Müstef'ilün fâilün müstef'ilün fâilün

Hak yolunun rehberi nefsidürür kâmilin  
Dil tahtının serveri nefsidürür kâmilin

Nefsini mat eyleyen def'i memat eyleyen  
Nefh-i hayat eyleyen nefsidürür kâmilin

İsteyü git âdemi âdemde bul Âdemi  
Sırr-ı nefahat demi nefsidürür kâmilin

Sûre-i necmi oku gel anla vahy-i Hakı  
Bilesin ol mantık nefsidürür kâmilin

Ruhulkudüs demini âdemde iste anı  
Gönlün ol imiş canı nefsidürür kâmilin

Mâye-i zat denilen feyzi necat denilen  
Âb ü hayat denilen nefsidürür kâmilin

Diri kulan tenleri zinde eden canları  
Kaldıran ölenleri nefsidürür kâmilin

Mevtaya etse nefes her yandan dinlenir ses  
Haşreden ey hak-şinas nefsidürür kâmilin

Niyazî'yi can eden zerresini kân eden  
Katresin umman eden nefsidürür kâmilin

## P

— 112 —

İster isen ma'rifette olasın âlicenap  
Ehl-i irfan eşğinde yüzünü eyle türap

Çok da verme kendini dünyaya bir dem çek elin  
Döndüremezsın beyim kati ağırdır bu dolap

Bu harabı niceler çalıştı mağmûr etmeye  
Bir yanın ta'mir ederken bir yanı oldu harap

Çok seğırtti gaflet ehli bu serabı su sanıp  
Bulmadılar hiç biri bu sahrade bir katre ap

Bir zaman yüz verme dünya ehline uzlette ol  
Akl ü fikrin bir yere cem et yüzüne çek nikaap

Göz kulak dil kapuların bağla muhkem bir zaman  
Ola kim Hak'tan yana gönlünden ola feth ü bap

Ger ölümden kurtulam dersin yürü var âşık ol  
Döne döne aşk od'uyla cism ü canı kıl kebab

Gir bu dert meyhanesine koma elden kâseyi  
Hiç yürek kanından özge âşığa yoktur şarap

Himmetin daim bu olsun kim Hak'ı anlayasın  
Hakk'ı bilmekten yeğ olmaz iki âlemde savap

Ger azab-ı âhiretten bulmak istersen halâs  
Ârif ol ki cehl od'undan kopusar cümle azap

Bu Niyazî kendiden demez bu sözü' ey peser  
Hep anı söyler duyarsın gökten inen dört kitap

— 113 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Aç gözün dildare bak ref oldu yüzünden nikaap  
Zulmeti sürdü çıkardı ara yerden afitap

Şol (Sakahüm rabbühüm) hamrın lebinden içe gör  
Katresin nuş eyleyen uşsak ebet görmez azap

Otuz iki harf bildin dört kitabın ashıdır  
Safha-i vechinde yazılmış kamu bi-irtiyap

Mekteb-i irfane gir oku bu ilmin aslını  
Gör ki nice derc oluptur bu ilimde dört kitap

Her ne okursan çün otuz ikiden taşra değil  
Yüzünün metnini şerh eder okuyan fasl ü bap

Her ne söz ki söylenir âlemde Türk ü yâ Arap  
Tut kulağın kim sanadır cümle dillerden hitap

Her ne kim görür gözün andan cemal-i yâre bak  
Çünkü gitti ey Niyazî kalmadı asla hicap

R

— 114 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Nazar kıldıkça insana gönül hayrana dolanur  
Aceptir kimi Hak ister kimi butlana dolanur

Gel ey dertsiz kişi dervişliğe sa'yeyle gel bunda  
Bu hal ile olursun bil işin husrana dolanur

Nedendir kani olmussun murad-ı nefse dalmışsın  
İçine hırsı almışsın işin şeytana dolanur

Yeter çalındın ey hâce fenâ mülkün metama  
Çok uzatma ki Azrail gelür bu cana dolanur

Gönül verme bu dünyaya başını verme gavgaaya  
Kazandığın amel bir gün gelür mizana dolanur

Başı devletlû kul olur Hak'ı buimus ola sırrı  
Gözü gönlü dil ü camı kamu subhane dolanur

Niyazî kulunun ya Rab vücudu zenbini hor et  
Mülâzimidir kapunda ol sana ihsana dolanur

— 115 —

Feilâtün feilâtün feilâtün feilün

Esicek bad-ı saba akl ile san şane değer  
Zire ol esrar-ı dil zülf-ü perişana değer

Zülf-ü müşkiyle muattar olur ol demde dimağ  
Geçer andan gönüle hem yetişir cana değer

Leb ü dendanı hevasiyle akan göz yaşının  
Birisi mânide bin lü'lü-ü mercana değer

Gam-ı hecri ile ahı ana âşık olanın  
Çıkar eflâke iner ta yedi nırana değer

Yüzünün mihrine karşı dolaşan dürlерinin  
Birinin nuru nice mihri dirahşana değer

Eşiğinde baş urup sıdk ayağın pek basanın  
Başı arşa ayağı kürsi-i Rahmana değer

Lemnielmülk nidasın işiten can kulağı  
Anı canından işitir yine canana değer

O nidayı işitir (men arefe) vâkıf olan  
Lâk ol ma'rifeti sanma her insana değer

Sana bir cezbe Niyazî ki o dosttan yetişe  
Küllî şey' ins ile cinne olan ihsana değer

— 116 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Halk içre bir ayineyim herkes bakar bir an görür  
Her ne görür kendi yüzün ger yahşi ger yaman görür

Şol cahil ü nadanı gör örten Hak'ı inkâr edüp  
Kâmil olan kâmillerin her bir sözün bürhan görür

Medh ile zemmi âlimin kıymette bir hâr dildürür  
Hâr odürür harmanda ol buğdayı kor saman görür

Tuttu rikâbın arifin nice salâtın evvelin  
Kâmil olan sultanı gör dervişi ol sultan görür

Dervişi Hak yakmış iken yakan sultana bak  
Hammam içinde dilberi görmez gözü külhan görür

Dedi ulular levni ma levni anadır şüphesiz  
Kana boyanmış göz hemin Nil ü Fıratı kan görür

Ol dilberin mehdi adı sükkedürür halka tadı  
Mısrî çeker bu mihneti ol rahatı Rahman görür

— 117 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Rumiz-ı enbiyay-ı vâkıf-ı esrar olandan sor  
Enelhak sırrımı candan geçüp berdar olandan sor

Yürü var ehli tecridi alâik ehline sorma  
Anı can ü cihanı terk edüp deyyar olandan sor

Göhi kahr ü gehi lütfun kemalin bilmek istersen  
Fenâ ender fenâda yoğ olup hem var olandan sor

Dilâ bu Mantıkuttayr'i fesâhat ehli anlamaz  
Anı ancak ya Attar ü yahut Tayyar olandan sor

Anadan doğma gözsüzler kemahi görmez eşyayı  
Niyazî vechi dildarı ulûl'ebzar olandan sor

— 118 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Kim ki aşkın dârına berdar olur  
Cümle uşşak içre ol serdar olur

Bunda uşşakı yakan od âkıbet  
Nâr-ı İbrahim gibi gülzar olur

Bunda ağyar kesretinden kurtulan  
Vahdet illerinde vasl-ı yâr olur

Korkma Tâmudan eğer âşık isen  
Bülbül olanın yeri gülzar olur

Cennet-i irfana dahil olanın  
Kande baksa gördüğü didar olur

Gözsüz olanlar o yüzü göremez  
Anı gören hep ulûl'ebzar olur

Dünyenin lezzatına aldanma kim  
Bir gün ola cümle zehrimar olur

Sen gerekse ol cihanda padişah  
Bir beş on günde o tarûmar olur

Tac ü tahtı kulluğuna ol şehin  
Verir isen devletin tekrar olur

Ger kabul oldunsa şah oldun ebet  
Kande böyle asılı bazar olur

İllâ tac ü tahta olmaz vash yâr  
Âdet odur ana can isar olur

Kim ki kendin yoğ ederse Mısıriya  
Yokluğun ta gaayetinde var olur

— 119 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Kırup bin pare eden şîşe-i kalbi celâlidir  
Yine her paresinden görünen ruy-ı cemalindir

Anıncın tıgını çeşmin demadem eksik etmez kim  
Yorulup yolda kalmaya o kim azm-i visalindir

Nicesi baksun etrafa ya ahkafe yahut kafe  
Şu anka kim anın gönlü nazargâh-ı hayalindir

Bulunmaz lâmekândır bilinmez bi-nişandır  
Hemin ancak sana kuldur senin ehl ü ayalindir

Dağıldı "mim" "sad" ve "ra" bozuldu nispet-i suğra  
Benim bu nispetim şimdi ne mahımdır ne salindir



— 120 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Âteş-i hecrinle can durmaz figaana başlar  
Kâynayıp akar ol ateşle gözümde yaşlar

Zerresini zahir olaydı ger beni yakan od'un  
Âlemi uçtan uca yaka idi hep ateşler

Harfe savre dokunaydı bu iniltim şemmesi  
İnler idi yer ve gök dağlar ile hep taşlar

Âteşim yaşım iniltim can içinde gizlidir  
Zahirimde yok içimde hâsıl oldu yaşlar

Bi-kesim bu âlem içre sırrıma yok mahremim  
Bilmedi derdim benim ne kavım ü ne arkadaşlar

Hâlîme haldaş olan hem sırrıma sırdaş olan  
Cümle dağıldı başımdan kalmadı hallaşlar

Mahv ü sarfe düştü çün dil bunda ben oldum garip  
Yalnız kaldım tükendi kalmadı yoldaşlar

Vech-i mutlak günde yüz bin çehreden yüz gösterir  
Yerde gökte anı yazar cümle-i nakkaaşlar

Nicesi takat getirsin ana karşı Mısırî kim  
Adın işitmekle düştü halka bu savaşlar

— 121 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Nice bir mekr ü hile nikbet-i Deccal nice bir  
Nice bir ey dîni yok mezhebi yok dal nice bir

Nice bir adl ü katil fitneyi ihya edesin  
Beni öldür sunayım boynumu gel çal nice bir

Hâkimi şer'i kendine uydurdun ise  
Hâkimin hükmü yeter fitne ile âl nice bir

Hâzırım ben hünerim var ise gel görüşelim  
İlm-i ledün okuyan gönlünü gel sal nice bir

Şerr-i Deccal'ı def'i mümkün ola mı söz ile  
Mısırîya var ise halin o yeter kal nice bir

— 122 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Hasret-i İsa inüp gökten tamam etti zuhur  
Ger sen idrâk eylemezsen belki sendedir kusur

Dirilüp ecbezzinüpten cümle mevta serteser  
Na'ra-i İsrâfil oldu cümleye çalındı sur

Bir kabirden bin Muhammed her birisi yüz bin  
Baş olup gitti önünce (zalike yevmünnuşûr)

Enbiyanın asumanı Hak gibidir sözleri  
Evliyanın sözleri tezyindürür etme gurur

Mısriya her sözünü Hak'tan işit Hak söyle kim  
Ric'at ile baksalar da görmeye kimse fütür

— 123 —

Fâilâtün mefâilün fa'lün

Erimiz erdir pirimiz pirdir  
Kaaremiz nurdur yerimiz Turdur

İsteyen yâri izlesin piri  
Pirden ayrılan Hak'tan ayrudur

Pirdir envarım Hak'tır etvarım  
Düşmanım bi-şek Hak'tan ol durdur

Şol ki süfyânî arttı tuğyanı  
Oldur şeytanî bir gözü kördür

Azdırır halkı bezdirir Hakk'ı  
Kizbi çok sıdkı binde bir yoktur

Hakk'a kul ol kul olasm makbul  
Dil Müselmânı şahidi zurdur

Mısri'nin dinde izzeti zinde  
Cümle milletten hamzevi hordur

— 124 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Bilenler vechi cananı bu cism ü canı neylerler  
Görünse şemsin envarı meh-i tâbânı neylerler

Bugünkü cennet-i irfana dahil olsalar ussaak  
Yarınki va'd olan huri veya gılmanı neylerler

Bugün âmâ olan yarın dahi âmâ olur elbet  
Aça gör can gözün kim bi-basar nadanı neylerler

Sülûk ehline insan sohbetin bulmakdurur maksut  
O sohbet kim bulunsa sohbeti hayvanı neylerler

Gönül duymazsa vicdan ile Allah'ı hakikatçe  
Mücerret dildeki ilmi vü ya irfanı neylerler

Ne hâsıl şol ibadetten riya içip ola anda  
Gider şirki gönülden Hakk'a kim tuğyanı neylerler

Salâtın ehl-i irfan kublesidir sümme veçhullah  
O veche kul olanlar taati noksanı neylerler

Niyazî (Küntü kenz)'in sırrını kendinde buldunsa  
Süleyman tahtını ya hikmeti Lokman'ı neylerler

— 125 —

Mef'ûlü mefâilün mef'ûlü mefâilün

Ya Rab bize ihsan et vuslat yolunu göster  
Surette koma can et uzlet yolunu göster

Eyledi heva gaaret oldu işimiz âdet  
Dergâhın ola gayet kudret yolunu göster

Nefsîmi havadan kes kalbimi riyadan kes  
Meylimi sevadan kes halvet yolunu göster

Candan sana talip kıl her taaate ragıp kıl  
Bir pire musahip kıl hizmet yolunu göster

Ta'lim edüp esmayı bildir bize eşyayı  
Duymaya ev ednayı hikmet yolunu göster

Hâr içre biter gülzar zâr içre doğar envar  
Her şeyde tecellin var rü'yet yolunu göster

Şu kim ola vuslette halvet bula halvette  
Bu Mısri'ye kesrette vahdet yolunu göster

— 126 —

Müstef'ilün müstef'ilün fâilün

Oldu yüzün subh-i senin ey nigâr  
İn fecere, yefecere enficar

Kalmadı bu dilde seni görelî  
İsta'bere, yesta'bere istibar

Lütfedüp etme beni bin cevır ile  
İhtebere yehtebere ihtibar

Sana atâlar yaraşur bendene  
İftikare yeftekare iftikaar

(Mısri) nin her şeyi yolunda olur  
İnteşere yentesirü intişar

Sende çü cem oldu hüsün şivesi  
İktesare yektesirü iktisar

Yetmiş sekize vardı yaş eyledin  
İhteyere yahteyare ihtiyâr  
Etme Niyazî gedâyı medet  
İntezare yentazirü intizâr

— 127 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Bu halvete bakma güzaf zevk u safa halvettedir  
Halvetle kıl içini saf nur u ziya halvettedir

Nefsîmi sana bildirir ölmezden evvel öldürür  
Yokluk yolunu doğurur fark u fenâ halvettedir

Derya olup durmaz çoşar dalgalanup baştan aşar  
Kendisini bilmez şaşar aşk-ı heva halvettedir

Encüm ile şems ü kamer ateşlere düşmüş yanar  
Yer oturup gökler döner arz ü sema halvettedir

Aç gözünü ibretle bak birdir kamu yakın ırak  
Deprenmez olur dudak vasl-ı lîkaa halvettedir

Firkatte vuslet isteyen mihnette rahat isteyen  
Vuslatta işret isteyen ıyş ü bekaa halvettedir

Terk et Niyazî sen seni bir eyle gel can-ı teni  
Duyam diyen Hak sırrını sırrı Hüda halvettedir

— 128 —

Mef'ûlü fâilâtün mef'ûlü fâilâtün

Vallahi Deccal senin emeklerin hebadır  
Çalıştığım sihr ile ha bir kuru inadır

Muhittir Allah seni her işin ol halk eder  
Mekr-i Hüdadın sakın bal sandığın belâdır

Müstedricin kaydını keydin içinde gözet  
Kazma derin kuyuyu boyunca var kazadır

Hasmını da bir gözet var mı sana hilesi  
Bi-hud olandan sakın kim sahibi Hüdâdır

Yaprağı yer dud-u (kazz) güle güle dut ağla  
Yaprağını tut bulur dudun sonu fenâdır

Dud-i kazzın askeri her ne kadar çok ise  
Beyzaya girince ol asker ona gıdadır

Çamurda sen Mısır'ı çok gördükçe basma kim  
Mazhuma sen kıyarsan Allah sana kıyadır

— 129 —

Mef'ûlû mefâilün mefâilü fe'lün

Esmâ-i ilâhiyede bihad hünerim var  
Her demde semavat-ı hurufa seferim var

Gönlüm göğünün yıldızının hiç adedi yok  
Her burçta benim bin güneşim bin kamerim var

Âlimlere ebced hocası olmak olur âr  
Âdi görenin ebcede âli nazarım var

Arş-ı semavatı ulûmun budur elhak  
Hem dahi zemininde tükenmez güherim var

Bununla bir oldu dem-i İsa ile Mısır  
Gönlüme dahi ne gelür ü ne giderim var

— 130 —

Müfteilün fâilün müfteilün fâilün

Derviş olan kişinin sözleri ümran olur  
Salık-i Hak olanın rahma bürhan olur

İlm-i ledün dersini arif olan kişiler  
Hasta dil olanların derdine derman olur

Her seher efğan edüp bülbülü hayran eder  
Dide-i giryan edüp sinesi büryan olur

Beyt-i dil-i pâk olur zikr-i Hak işiten  
Sabr-ı kararı gider işleri devran olur

Şem-i cemale döner pervanesi âşıkın  
Zanneder ol cahilün devrile isyan olur

Münkiri dahl eder kim ki sözümler demez  
Yine işi anlara lütf ile ihsan olur

Sanma Niyazî özün derviş oluptur senin  
Derviş olan kişiler şöylece sultan olur

— 131 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

İnile ey dertli gönül inile  
Ehl-i derdine inleyecek çağdır  
Gel tımar et yararı sen aşk ile  
Yaraların onulacak çağdır

Şol ki gaffletle yatup etmez tarep  
Gövdesinde yok mu ola can acep

İşte vahdet gülleri açıldı hep  
Bülbülün efgaan edecek çağıdır  
Sen nedim idin ezel ol sah ile  
İmtihan için gelüpsün bu ile

İnlemek sana yaraşur dert ile  
Hem gözün kan ağlayacak çağıdır  
Yok kararı gönlümün bilmem neden  
Kasteder bin pare ola bu beden

Var ise gitmek gerek bu areden  
Aslına azmeyleyecek çağıdır  
Ey Niyazî dünyede eyler huzur  
Şol kişi kim olmaya ehl-i gurur  
Hakk'ı anla etmeden bundan ubur  
Mevtin elçisi gelecek çağıdır

— 132 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Kandedir cehl ile zulmet nefis sa'banındadır  
Kandedir ilm ile hikmet bil anı canındadır

Zulmet-i cehlî bırak sen iste nur-ı hikmeti  
Cennetin zevkin dilerse cümle irfanındadır

Sureta bu harman-ı âlemde sen bir danesin  
Ma'ni yüzünde ne kim var cümle harmanındadır

Zahira ahkâmı eflâkin veli mahkûmusun  
Batinen ay gün felekler cümle fermanındadır

Al ele çavgân-ı zikri hem süvar ol nefsine  
Kapa gör tevhit topunu çünkü meydanındadır

Saykal ur mir'at-ı kalbe taşraya bakmayı ko  
Sen sana bak cümle âlem halkı divanındadır

Belki veçh-i Hakk'a mir'attır özün bir hoş gözet  
(Men aref) sırrındaki ma'den senin kânındadır

(Küntü kenz)en remzini buldunsa sen de Mısırîya  
(Küllü yevmin hû) yi anla kim senin şanındadır

— 133 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Kûs-ı rihlet çaldı mevt ammâ henüz can bihaber  
Asker-i a'daya lerze düştü sultan bihaber

Günde bir taş binayı ömrümün düştü yere  
Can yatur gaafil binası oldu viran bihaber

Dil bakasın dost fenâsın istedi mülkü tenin  
Bir devasız derde düştüm ah ki Lokman bihaber

Bir ticaret kılmadım ben nakd-i ömr oldu heba  
Yola geldim lîk göçmüş cümle kervan bihaber

Çün "gel" oldu yalnız girdim yola tenha garip  
Dide giryan sine büryan akl hayran bihaber

Azığım yok yazığım çok yolda türlü korku var  
Yolum alursa n-ola ger div ü şeytan bihaber



Yol eri yolda gerektir çağ ve çıplak aç ve tok  
Mısri'ya gel dedi sana çünkü canan bihaber

— 134 —

Mefâilün mefâilün feûlün

Hakın kullarını bazı kul eyler  
Anı kul eylemez yine ol eyler

Alan veren odur bazar içinde  
Kimin bay ü kimini yoksul eyler

Kiminin bakırını eder altın  
Kiminin altın kara pul eyler

Kimini güldürür daim cihanda  
Kiminin ah ü efğanın bol eyler

Kiminin sevdiğin alur elinden  
Kiminin erini alır dul eyler

Kimine istemezken verir evlât  
Kimi ister ana yad oğul eyler

Kimi bulmaz giye çuldan abâyı  
Kiminin atına atlas çul eyler

Kiminin tatlı balın eder acı  
Kiminin acısın tatlı bal eyler

Kimin bülbül eder güle kılur zâr  
Kimin pervane veş yakıp kül eyler

Eder ak güneşi geh kara balçık  
Kara balçığı açar gâh göl eyler

Kimi İsa nefestir eder ihya  
Kimi Deccal olup sağa ol eyler

Çürüğü sağ edüp sağı çürük hem  
Solu sağ ve sağı gâhi sol eyler

Ayağı baş başı eder geh ayak  
Dili kulak kulağı hem dil eyler

Fili gâhi karmca kursağına  
Koyup karmcayı gâhi fil eyler

Çıkarır gâhi yoldan nice yolcu  
Gehi yolcuyu göstermez yol eyler

Gehi ıssız harabı şenlik edüp  
Gehi şenliği dağıtup yıl eyler

Anasır ipliğin tığ iğnesinden  
Geçirüp onu bu bunu ol eyler

Yeli gâhi letafetle eder od  
Odu gâhi kesafetle yel eyler

Suyu dondurup eder taş ve toprak  
Taşı toprağı akutup sel eyler

Huruf-ı cerre gibi cümle eşya  
Biribirine uzanup el eyler

Eder âkülleri çok işte âciz  
Eder öyle bir iş san âkil eyler



Bu sözün Yunusu Misrî değildir  
Lûgaz bunda muammasın ol eyler

— 135 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey sanem n-oldun cana kastin var  
Bağrımı deldin kana kastin var

Başım önünde çevgân elinde  
Çalmadan gayri ya ne kastin var

Tig-ı gamzenle doğradın bağrım  
Cism ü canı kurbana kastin var

Onmadık başım kavgaaya saldım  
Padişâhım seyrana kastin var

Beni gör n-oldum sararup soldum  
Vashın umarken hierana kastin var

Bu vücudumu odlara yaktın  
Ben de bildim bir yana kastin var

Bu Niyazî ağılattığından  
Anlanur kim ihsana kastin var

— 136 —

Müstef'ilün fâilün müstef'ilün fâilün

Aşkın kime yâr olur daim işi zâr olur  
Dinmez gözünün yaşı yanar içi nâr olur

Sevdâ-yı zülfün kimin takılsa gerdanına  
Mansur gibi âkıbet yolunda berdar olur

Leylâ-yı aşkın senin her kimi Mecnun eder  
Firkat od'una yanup her gece bimar olur

Varlık cibalin kesüp dost iline yol eder  
Ferhatleyin gözünün yaşları pınar olur

Şol İbrahim Edhemi derviş eden aşktır  
Derdine düşen şahın tahtı tarümar olur

Ben de ârı terk edüp girdim bu dervişliğe  
Her kim senin aşkına düştüyse biâr olur

Bu yolda canım veren canan olur yerine  
Aşk dükkânında anın can ile bazar olur

Ey dilber ruhani al koma işbu canımı  
Sevdana düşeliden dünya bana dâr olur

Terk et Niyazî seni bul anda o sultanı  
Her kim canından geçer ol vâsil-ı yâr olur

— 137 —

Mef'ûlü mefâilü mefâilü feülün

Şunlar ki görüp yüzünü bu dârâ gelirler  
Ol ahde vefa eyleyüp saçında kaluptur

Anlar ki ezel gözleri saçında kaluptur  
Bunda seni hiç bilmeyüp inkâra gelirler

Çeşmin kadehin nuş eden Aptal-ı ilâhî  
Ol aşk ile bu âlemi devvare gelirler

Zülfün teline anda kimin gönlü dolaştı  
Mansur gibi meydana girip dâra gelirler

Şol daneleri gör biter eşcar olur ol  
Sırr ile içinde yine esmare gelirler

Her tohmu neden aldın ise eksen anı bil  
Her cins yine bittiği eşcare gelirler

Hiç biri izinden çıkıp âhur yola gitmez  
Her birisi bir yol ile bazara gelirler

Yolları ne var ayrı ise hep sana âşık  
Cümle seni ister sana didare gelirler

Elbette bu bağ içine kim girse Niyazî  
Hârın görüp evvel sonu güzare gelirler

— 138 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Çıkıp hüccac ile gitmek ne güzeldir ne güzeldir  
Yolunda canı terk etmek ne güzeldir ne güzeldir

O yolların riyazatı eritir hep hatiatı  
Visalin haccı lezzatı ne güzeldir ne güzeldir

O yolların mugeylanı âşıkların gülistanı  
Hicazın yolu kârbanı ne güzeldir ne güzeldir

Medine şehrine varsam Habip'in ravzasın görsem  
Eşiğine yüzüm sürsem ne güzeldir ne güzeldir

Geçip ol yüce dağları çıkarsak başa yolları  
Görünse Kâbe illeri ne güzeldir ne güzeldir

Nebilerin nazargâhı velilerin karargâhı  
Görürsem Kâbetullahı ne güzeldir ne güzeldir

Niyazî'ye nasip olsa varup maksudunu bulsa  
Safa ve zevk ile dolsa ne güzeldir ne güzeldir

— 139 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Ey garip bülbül diyarın kandedir  
Bir haber ver gül'izarın kandedir  
Sen bu ilde kimseye yâr olmadın  
Var senin elbette yârin kandedir

Arttı günden güne feryadın senin  
Ah ü efğan oldu mu'tadın senin  
Aşk içinde kimdir üstadın senin  
Bu senin sabr-ı kararın kandedir

Bir enisin yok acep hasrettesin  
Rahatı terk eyledin mihrettesin  
Gice gündüz bilmeyüp hasrettesin  
Yâ senin leyl ü neharın kandedir

Ne göründü güle karşı gözüne  
Ne büründü baktığınca özüne  
Kimse mahrem olmadı hiç razına  
Bilmediler şehsüvarın kandedir

Gökte uçarken seni indirdiler  
Çar anasır bentlerine urdular  
Nur iken adı Niyazî virdiler  
Şol ezel ki itibarın kandedir

— 140 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Hakkı seven âşıkların eğlencesi tevhit olur  
Aşk od'una yanıkların eğlencesi tevhit olur

Durmaz isem sürer dili sorar müdam doğru yolu  
Gerçek ere diyen beli eğlencesi tevhit olur

İzinden ayırmaz gözünü canla tutarlar sözünü  
Görmeye eğer yüzünü eğlencesi tevhit olur

Halkın arasından çıkar tevhidi görmeye can atar  
Bülbül gibi daim öter eğlencesi tevhit olur

Mal ü menalin terk eder ehl ü ayalın terk eder  
Hal ile kaalin terk eder eğlencesi tevhit olur

Dünya vü ukba perdesin ardına atar cümlesin  
Kor masiva eğlencesin eğlencesi tevhit olur

Mısri'ya uyan kişinin gider çürüğü işinin  
İçindeki can kuşunun eğlencesi tevhit olur

— 141 —

Ey gönül gel ağlama zâri zâri inleme  
Pirden aldım haberi ol bi nişan sendedir

Sendedir dostun ili sende açılır gülü  
Söyler bu can bülbülü gül-i handan sendedir

Gezime gel bahır u bari kendinden iste sırrı  
Cism ü cana hükmeden gizli sultan sendedir

Anladınsa sen seni bildin ise can teni  
Gayri ne var ey gönül can ü canan sendedir

Ten tahtıdır bu canın can tahtıdır cananın  
Ey Niyazî şüphesiz ol bi-mekân sendedir

— 142 —

Ey gönül mecnun kimdir zahiren âkıl nedir  
Gâhi habs ü gâhi ıtlak olmadan hâsıl nedir

Bunca gavgaalar ki oldu geldi geçti gitti hep  
Bâis-i gavgaa nedir bildin mi hiç asıl nedir

Zülf-i sevdasıyle âlem birbirine düştü hep  
Va'de-i bezm-i visâle kim erer hâsıl nedir

Etti bin yüz bende bin bir hikmetin tamâm  
Oldu tekmi-i fazilet seyr eden kâmil nedir

Meryem ü İsa vü Mehdi Âdem ü Havva gibi  
On iki yaşındadır Mısri acep cahil nedir

— 143 —

Ey tarikat erleri ey hakikat pirleri  
Bir haber verin bana ol bi-nişan kandedir

Kandedir dostun eli kande açılır gülü  
Dost bahçesi bülbülü gül-i handan kandedir

Aradım bahr ü beri bulmadım ben bu sırrı  
Cismi candan içeri gizli sultan kandedir

Mademki can tendedir ten can ile zindedir  
Amma nidem bilmedim cana canan kandedir

Niyazî'ye can olan sırrında sultan olan  
Din ü hem iman olan ol bi-mekân kandedir

— 144 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Her neye baksa gözüün bil sırr-ı Sübhan andadır  
Her ne işitse kulağın mahz-ı Kur'an andadır

Her şeye mahlûk gözüyle baksan ol mahlûk olur  
Hak gözüyle bak ki bi-sek nur-ı Yezdan andadır

Kesret-i emvace bakma cümle bir deryadürür  
Her ne mevci kim görürsün bahr-i umman andadır

Vahdeti kesrette bulmak kesreti vahdette hem  
Bir ilimdir ol ki cümle ilm ü irfan andadır

İbret ile şey cihetten görünen eşyaya bak  
Cümle bir ayinedir kim vech-i Rahman andadır

Söyleyen ol söyleten ol görünen ol gören ol  
Her ne var âlâ ve esfel bil ki canan andadır

Mazhar-ı tam ü veli Âdem yüzüdür şüphesiz  
Küh-ı zatı hem sıfatı cümle yeksan andadır

Haşr ü neşr ile Sırat ü Düzeh-i malik azap  
Hem dahi rıdvan ü Cennet hur ü gulman andadır

Görünen sanma Niyazî'nin heman sen mülkünü  
Gönlü bir viranedir kim genc-i pinhan andadır

— 145 —

Mef'ûlü mefâilü feûlün

Âriflere esrar-ı Huda'dan haberim var  
Âşıklara dildâr-ı bekaadan haberim var

Ey firket od'una yanuban bağı köyinen  
Gel kim yârana türlü devadan haberim var

Gel ulu isen sözlerime tut kulağın kim  
Can bahş edici nefh-i nidadan haberim var

Âdem yüzü ol yüze mukaabil dedi Ahmet  
Bu sözde olan remz ü imadan haberim var

Gir mekteb-i irfana oku Âdemin ilmin  
Âlemlere bu ilm-i künnadan haberim var

Veçhinde yedi fatiha ayatı yazılmış  
Âdemdeki ayat-ı Hüda'dan haberim var

Âdemde bulup vâsf-ı ilâhiyi Niyazî  
Ol mecma-ı evsaf-ı amadan haberim var

— 146 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Ey Allâhım seni sevmek ne güzeldir ne güzeldir  
Yolunda baş ü can vermek ne güzeldir ne güzeldir

Sol ism-i zatını sürmek visalin gülünü dermek  
Cemal-i pâkini görmek ne güzeldir ne güzeldir

Sürüp dergâhına yüzler döküp yaşı yere gözler  
Bir olsa gece gündüzler ne güzeldir ne güzeldir

Visalin derdine düşmek yanıp aşk od'una pişmek  
Sonunda sana erişmek ne güzeldir ne güzeldir

Niyazî yârini bulmak yanında eğlenip kalmak  
Varup bir ile bir olmak ne güzeldir ne güzeldir

— 147 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Katre katre dökülenler dür müdür baran mıdır  
Zerre zerre görülenler hat mıdır reyhan mıdır

Taze taze açılan gül mü cemalin mi senin  
Yana yana ağlayan bülbül mü yahut can mıdır

Halka halka salman kâkül mü ya hablülmetin  
Sure sure yazılanlar hat mıdır Kur'an mıdır

Pare pare eyleyip bağrım kızıl kan edeli  
Kana kana içtiğim sahba mıdır ya kan mıdır

Dane dane görünen hal'mı ya vahdet sırrı mı  
Lâle lâle kızaran haddik mi ya mercan mıdır

Döne döne yanmadan derman umarım derdime  
Güne güne mihnetin dert mi ya derman mıdır

Ata ata kirpik okun bu Niyazî'nin delen  
Şerha şerha eyleyen can mı ya canan mıdır

S

— 148 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Bu tabiat zulmetinden bulmak istersen halâs  
Gel riyazetle arıt bu cism-i canı çün risas

Nice mecruh eylediyse ruhunu emmare nefis  
Sen de gez zikreyle dön başına eyle kısas

Her ne vakit gaalip olsa kes gıdasın zalimin  
Gice gündüz habbe-i tevhidi kıl sana menas

Uzlet-i halk ihtiyar et sen sana gel ey gönül  
Tâ bulasın uzlet ile Hak katında ihtisas

Ey Niyazî bu riyazet yoluna kim gittiyse  
Buldular şol zevki kim buldu anı ancak havas

— 149 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Vâsl-ı Hak olmaya eylersen heves  
Aşka ulaş gayrıdan gönlünü kes

Gayri nesne sanma aşkı zahida  
Kendi Cennetten oluptur muktebes

Kârıbandır bu halâik daima  
Ehl-i aşk içinde olmuşlar ceres

Cism-i canın koy onun yolunda gör  
Rah-ı aşka gidemez merkeb-i fers



On sekiz bin âlemi tutup durur  
 Kâf u nun'un terkibiyle yek nefes  
 Turfetül'ayn içre yakar cümlesin  
 Ger dokunsa nâr-ı aşktan bir kubes  
 Bağ-ı Cennette olursa od'a yak  
 Ey Niyazî koma dilde hâr ü hes

— 150 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Bağrımı pür-hun eder şol çeşm-i mestaniyle bahs  
 Dağıtır aklımı şol zülf-i perişaniyle bahs

Leblerin feyzine mu'tat eyledin çün ağzımı  
 Dilemez kim eyleye şol âb-ı hayvan ile bahs

Dürr ü yakut-ı dehanın seveli dilber senin  
 Gelmez oldu dile hergiz lâ'l ü mercan ile bahs

Vechin üzre yazılan ma'nayı Kur'anı gören  
 Eylemez evrak içinde lâfz-ı Kur'an ile bahs

Cümle fitne kaşın ile kirpiğinden olduğum  
 Bilen eder mi cihanda nefis ü şeytan ile bahs

Şol rohunla hattının sırrını zahit anlasa  
 Kürsi üzre eylemezdi küfr ü iman ile bahs

Pertev-i nur-u cemalin aksidir sems-i cihan  
 Ne münasip ide ol nur mah-ı tâbân ile bahs

Cem'ü tafsilün rumuzun anladınsa ebsem ol  
 Etme andan sonra asla kul ve sultan ile bahs

Zerre iken sen Niyazî Ruh-ı âzam nûruna  
 Haddini bil kulma ol şems-i dirahşan ile bahs

§

— 151 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Gözet sun'î kadimi kim kimin halkın azim etmiş  
 Tamam halka elin fi'lin dilin gönlün kerim etmiş

Kimin bed nefis ü bed ef'al ü bed huyu zamir etmiş  
 Kahır evsafına mazhar kılup anı leim etmiş

Ne kim takdir edüptür Hak olur elbette ol zahir  
 Ne tedbir ideriz ana ki takdirin hakim etmiş

Veli arif olan lütfe sevinmez kahra incinmez  
 Eyü kim cümleten halka atasın ol amim etmiş

İkisin bir bilüp doğru hakikatle görür kim Hak  
 Celâli perdesin çekmiş cemaline harim etmiş

İkisinden de lâzımdır kemal-i hüsn-ü zatına  
 Anıçün birini kahhar edüp birin halim etmiş

Ne hâsıl ey Niyazî Cennet-i irfana irmezsen  
 Tutalım Hak yerin anda senin dârünnaim etmiş



— 152 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Her yeri hüsnün gülüstan eylemiş  
Her tarafta bağ ü bostan eylemiş

Ziynet etmiş zir ü pes evsaf ile  
Her sıfattan zatın ilân eylemiş

Bunca evsaftan görünen bir cemal  
Bir cemali bunca elvan eylemiş

Hep kitab-ı Hak'tır esya sandığın  
Ol okur kim seyr-i evtan eylemiş

Hüsnünü izhar eder bunca sıfat  
Zatına insanı bürhan eylemiş

Hakkı istersen yürü insana bak  
Şems-i zat yüzünde rahşan eylemiş

Hak yüzü insan yüzünden görünür  
Zatı Rahman şeklin insan eylemiş

Nice görsün şems-i vechin çün anın  
Zahida amma ki tuğyan eylemiş

İçkini almış anın şir ü riya  
Gönlünü şeytan perişan eylemiş

Her nazarda gördüğü Hak arifin  
Her görüşte nice ihsan eylemiş

Hakkı anlamak değil âsân ola  
Âdeta Hak böyle erkân eylemiş

Salın erince kemale söyle bil  
Yüreğin baş bağrını kan eylemiş

Anlayınca zat-ı Hakkı zevk ile  
Bu Niyazî nice seyran eylemiş

— 153 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün

Derman arardım derdime derdim bana derman imiş  
Bürhan arardım aslıma aslım bana bürhan imiş

Sağ u solum gözler idim dost yüzünü görsem deyü  
Ben taşrada arar idim ol can içinde can imiş

Öyle sanırdım ayıryem dost gayridir ben gayriyem  
Benden görüp işiteni bildim ki ol canan imiş

Savm-ı salat ü hac ile sanma biter zahit işin  
İnsan-ı kâmil olmaya lâzım olan irfan imiş

Kande gelir yolun senin ya kande varır menzilin  
Nerden gelüp gittiğini anlamayan hayvan imiş

Mürşit gerektir bildire Hakk'ı sana Hakk-elyakın  
Mürşidi olmayanların bildikleri güman imiş

Her mürşide dil verme kim yolunu sarpa uğratar  
Mürşidi kâmil olanın gayet yolu âsân imiş

Anla hemen bir sözdürür yokuş değildir düzdürür  
Âlem kamu bir yüzdürür gören anı hayran imiş

İşit Niyazî'nin sözün bir nesne örtmez Hak yüzün  
Haktan ayan bir nesne yok gözsüzlere pinhan imiş

# T

— 154 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Her deninin sözüne aldanup etme ihtilât  
Her leimi sırra mahrem sanma eyle ihtiyat

Şol ki söz kadrin bilir canın ana eyle nisar  
Ayağının altına döse yüzünü çün bisat

Ârifin kadrin yine ol arif olanlar bilir  
Ehl-i uluvvun rütbesin bilmez ehl-i inhitat

Güç getirme kendine geldikçe a'da ta'nesi  
Sükkeri helvadır andan hâsıl olur inbisat

Ey Niyazî fariğ ü azade ol var çekme gam  
Kahr ü lütfu bir bilürsün gam olur sana neşat

— 155 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Müşkülüm var size ey Hak dostları eylen reşat  
Kim cevabın vire olsun Hak katında ber-murat

Ol ne kesrettir ki anm haddi yok pâyânı yok  
Kesret içinde ne vahdettir ki ana yok idat

Çoktur envâi bu halkın biri insan üç bölük  
Biri ehl-i hayme birisi kura biri bilât

Üç bölükten üç bölük dahi bölünmüş ey hoca  
Biri kâfir biri mü'min biri ehl-i inkıyat

Kangısı Hak'tan irag olmuş buların söyle gel  
Kangısı kaadir ki Hak emrine eyleye inat

Hakk'ın iken her tasarruf bu abes sözler nedir  
Nefs-i şeytan dediğin kimlerdir eylerler fesat

Dünye vü ukba dahi hem haşr ü neşr olmak nedir  
Bunları bildir bana hem nedürür mebde meat

Âhirette cennet-i niyranı berzah kim denür  
Bunların aslı nedendir olsar yevmittenat

Kahr u lütfun illeti bir demenin aslı nedir  
Bu ikinin vahdeti midir acep rah-ı sedat

Ya'ni rahat aynı mihnet mihneti rahat mıdır  
Cümleden razı mıdır Hak bir tarik-i ittırat

Hak Tealâ'dan yakın insana bir sey yokdurur  
Lîk bildir kimdürür Allah ya kimdir ibat

(Men aref)le (mahremeytü) (izremeytü) remzini  
Fark ede gör mümkün ise bir sebil-i infırat

Müşkülü çoktur Niyazî'nin veli biri de bu  
Zahit anlasa Hak'ı zühdü neden olur kesat

— 156 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Zulmet-i hecrinde bidar olmuşum ya Rab medet  
İntizar-ı subh-ı didar olmuşum ya Rab medet

Gülşen-i vaslın nesimin ırgürüp bad-ı saba  
Andelib-i bâğ-ı gülzar olmuşum ya Rab medet

Kalmışam zindan-ı cism içre bugün تنها garip  
Bu kafeste ruz u şeb zâr olmuşum ya Rab medet

Şol şarabı kim anı sundun bana ruz-ı Elest  
Ol zamandan mest-i huşyar olmuşum ya Rab medet

Her nire varsam yakar bu canımı aşk ateşi  
Yana yana külli pür-nâr olmuşum ya Rab medet

Vahdet ilinde seninle yâr idim noldu bana  
Kesret içre künd-i ağyar olmuşum ya Rab medet

Bu Niyazî düştü varlık cahına Yusuf gibi  
Al elim kurtar ki nâcâr olmuşum ya Rab medet

— 157 —

Müstef'ilün fâilün müstef'ilün fâilün

Bakup cemâl-i yâre çağırırım dost dost  
Dil oldu pare pare çağırırım dost dost

Aşkın ile dolmuşam zühdümü yanılmışam  
Mest-i müdam olmuşam çağırırım dost dost

Mescit ü meyhanede hane vü viranede  
Kâbede büthanedeki çağırırım dost dost

Sular gibi çağ u çağ doluşurum dağ u dağ  
Hayran bana sayr-u sağ çağırırım dost dost

Geldim cihana garip oldum güle andelip  
Her dem çekerler talip çağırırım dost dost

Dünya gamından geçüp yokluğa kanat açup  
Aşk ile daim uçup çağırırım dost dost

Aradığım candadır canda ve hem tendedir  
Bilür iken bendedir çağırırım dost dost

Gâh düşerim mutlaka geh asl geh mülhika  
Bakıp kamudan Hak'a çağırırım dost dost

Dölenmez ol hal ü hat minel-ezel tâ ebet  
Onulmaz asla bu dert çağırırım dost dost

Hep görünen dost yüzü andan ayırmam gözü  
Gitmez dilimden sözü çağırırım dost dost

Derya olunca nefes parelenince kafes  
Tâ kesilince bu ses çağırırım dost dost

Gökler gibi dönerim kevn gibi dolanırım  
Devr ile eğlenirim çağırırım dost dost

Ne yerdeyim ne gökte ne mürdeyim ne zinde  
Her yerde her zamanda çağırırım dost dost

Geldim o dost elinden koka koka gülünden  
Niyazî'nin dilinden çağırırım dost dost

— 158 —

Mefâîlün mefâîlün mefâîlün mefâîlün

Yakıp aşk od'una can-ı meşamın bû-yi tevhit et  
Kamuya yek nazar eyle şuhudun ruy-i tevhit et

Şu mahiler gibi kendini deryadan cüda sanma  
İhata eylemiş her yana bak her suy-i tevhit et

Salınma cah-ı taklide suut et arş-ı tahkike  
Sana senden sefer eyle seni sen tuy-i tevhit et

İzafatı bırak gözden açılın dide-i Hak-bîn  
Temaşa-yı cemal-i şahid-i diley-i tevhit et

Salât-ı ehl-i kurban kiblesidir sümme vechullah  
Niyazî durma daim secde-i ebruy-i tevhit et

— 159 —

Müstef'ilün fâilün müstef'ilün fâilün

Can kuşunun her zaman ezkârıdır varidat  
Akl ü hayalin heman efkârıdır varidat

İşitecek adını duydu canım dadını  
Bildim ki ariflerin esrarıdır varidat

Sıdk ile gönlüm sever görmeye canım eğer  
Anın için kim Hak'ın envarıdır varidat

Ol dür-i yekdanenin kadri bilinmez anın  
Bu dil-i viranenin mi'marıdır varidat

Gerçi kütüp çok yazar ilm-i ledünden haber  
Cümlesi bir bahçedir gülzarıdır varidat

Muhiddin Bedreddin eylediler ihya-yı din  
Derya Niyazî Fûsus, enharıdır varidat

— 160 —

Mefâîlün mefâîlün feûlün

Serây-i din esasıdır şeriat  
Tariki Hak hedasıdır şeriat

Budur ol kapusu dergâh-ı Hakkın  
Ki yolun iptidasıdır şeriat

Dahi bununla hatm olur bu yollar  
Bu rahın intihasıdır şeriat

Sırat-ı müstekime da'vet eden  
Münadiler nidasıdır şeriat

Şeriat enbiyanın sünnetidir  
Kamunun ihtidasıdır şeriat

Hudanın Leyle-i Mi'raç içinde  
Habibine atasıdır şeriat

Yigirmi üç yıla dek Cebreil'in  
Ana vahy-i Hüdasıdır şeriat

Cihanda çoktur envai ulûmun  
Kamusunun hümasıdır şeriat

Bu nefsi kâfiri katletmek için  
Hakın hükm-ü kazasıdır şeriat

Cihad-ı ekber eden ehl-i diller  
Kulûbunun safasıdır şeriat

Tarikat kârbanının önünce  
Delil ü muktedasıdır şeriat

Hakikat gerçi sultanlıktır amma  
Önünde anın livasıdır şeriat

Şeriattan veli yad olmaz asla  
Velinin aşmasıdır şeriat

Şeriatle durur arz ü semavat  
Bu dünyanın binasıdır şeriat

Ne bilsün şer'-i pâk-i ehl-i elhat  
Ol a'danın a'dasıdır şeriat

Hemen onlar da aklınca sanur kim  
Nizam için olasıdır şeriat

Sakın cana sakın onlara uyup  
Deme sen de n-olasıdır şeriat

Şeriatsız hakikat oldu elhat  
Hakikat nur ziyasıdır şeriat

Ziya olmaz ise nuru da yok bil  
Hakikatle kıyasıdır şeriat

Cihana bir veli hiç gelmez illâ  
Anın elde asasıdır şeriat

Dahi başında tac ü şal ü kisve  
Hem eğninde abasıdır şeriat

Hakikat canıdır ancak velinin  
Canından maadasıdır şeriat

Çıkacak can beden öldüğü gibi  
Çıkacak sır kalasıdır şeriat

Karar etmez beden olmayacak can  
Hakikatin bekaasıdır şeriat

Hakikat dilber-i ra'na gibidir  
Anın zerrin libasıdır şeriat

Sakın soyma anı namahrem içre  
Yüzün suyu hayâsıdır şeriat

Hakikat arş-ı âlâdır muhakkak  
O arşın üstüvasıdır şeriat

Cemi-i enbiya vü evliyanın  
Niyazî rehnümasıdır şeriat

— 161 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Sırr-ı Hakk'ı nicesi faş eyleyem ben ey sikat  
Kni ancak remzile etmiş beyan ehl-i nükât

Her ne denlü aşikâr etsem hafasın artırur  
Ol ayan iken anı örten delâil beyyinat

Anı tevhit eylemez illâ ki şirk ehli eder  
Vahdet-i Hakk'ı duyanın dili lâldir aklı mat



Her ne kim fevkal-ulâ tehtes-serada vardurur  
 Zat-ı vahittir veli göründü nice bin sıfat  
 Zatı birdir lik evsafına gaayet yokdurur  
 Gör bu fanusu ki anın şem'i oldu nur-ı zat  
 Zahir ü batın kamusu bir fenerdir gayri yok  
 Şem'i insan oldu fanusu cemi-i mümkinat  
 Ey Niyazî Âdem oldu gün cihanın şu'lesi  
 Bahş olur âdem deminden âleme ruhü'l-hayat

— 162 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün  
 Oldum çü mahv mahz-ı zat buldum vücudümden necat  
 Ben içmişem ab ü hayat irmez bana hergiz memat  
 Ben dost yolunda varımı terk eyledim önden sona  
 Küfr ile imandan geçüp a'yanda bulmuşam sebat  
 Her kande baksam görünür gözlerime sırr-ı ezel  
 Her şey ulaşup Hakkına çıktı aradan kâinat  
 Dost ile ben dost olalı zevk ile işret bulalı  
 Ziyf-i mükerreremdir bu can hep yediğim kand ü nebat  
 Halvette ettim rihleti kesrette buldum vahdeti  
 Bazarda düzdüm halveti ruz u sebim İyd ü Berat  
 Gördüm bu âlemler kamu benim vücudümle dolu  
 Bir olmuş Uçmağla Tamu cümle bana olmuş sıfat  
 Her ne yana kim eğilem, ol yana her şey eğilür  
 Olmuş Niyazî hep senin sayelerin sitt-i cihat

U

— 163 —

Müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün  
 Bir şehre iriştü yolum dört yanı düz meydan kamu  
 Âna giren görmez ölüm içen ab-ı hayvan kamu  
 Bir hoş güzel yapısı var otuz iki kapısı var  
 Cümle şehirlerden ulu her yana bağ bostan kamu  
 Âb ü havası mu'tedil giren çıkamaz ay ve yıl  
 Dağları lâle ak kızıl bağlar gül-i handan kamu  
 Bülbülleri nalan eder can ü dili hayran eder  
 Bahçeleri seyran eder her gûşede huban kamu  
 Eşçarda sazlar çalmır dallarda meyve salmur  
 Sen sunmadan ol bulunur her emrine ferman kamu  
 Kim selsebilden nuş eder rahik anı bilhuş eder  
 Tesnim ebet sarhoş eder olur içen mestan kamu  
 Bu dediğim Cennet değil anlara ol minnet değil  
 Bunun sefası zevkine ehl-i cinan hayran kamu  
 Şehr-i hakikattir adı Hak sırrını bunda kodu  
 Ol sırra vâkıf olanı Hak eyledi mihman kamu



Olmaz olarda hiç fesat buğz u haset kibr ü inat  
Cümle bilir yok asla yad birbirine ihvan kamu

Özleri canlardan aziz sözleri ballardan leziz  
Yok anda sen ben siz ve biz birlik ile yeksan kamu

Ol şehre mürsel gelmedi anları da'vet kılma  
Anlar yolu yanılmadı evsaffarı Kur'an kamu

Hak mezhebi mezhepleri derya-yı zat meşrapleri  
Hâsıl kamu matlepleri kadr içredir her an kamu

Yoktur olarda ihtilâf günde ayandır bi hilâf  
Her işleri Hakk'a muzaf ruh eylemiş Yezdan kamu

Terk eylemişler kal ü kıyl lâl olmuş anlara bu dil  
Her halleri Hakk'a delil hep mazhar-ı Rahman kamu

Gerçi sana bakıp gözü sohbet eder söyler sözü  
Lâkin Hak'ı bulmuş özü söyleştiği fûrkan kamu

Dünyaya anlar gelmedi geldiyse de eğlenmedi  
Şeytan oları görmedi anda olar pinhan kamu

Ana girerse bir kişi gider gönülden teşvişi  
Başma bu devlet kuşu konan olur sultan kamu

Hemen ki ol şehre gelür her korkudan azat olur  
Yollarda billerde kalır div ü peri şeytan kamu

Dârü'l-emandır ol şehir lâkin girer yüz binde bir  
Sanma ana dahil olur hur ü melek ridvan kamu

Kim ki o şehri özledi erenler izin izledi  
Âdab-ı Hakk'ı gözledi irşat eder piran kamu

Ehlini bul ol illerin sarpın geçersin billerin  
Yırtar yalnız gideni kurd ü peleng aslan kamu

Ehline anlar bellidir zira bilür bir ellidir  
Her birisi ahsen sıfat her müşkile bürhan kamu

Gir enbiyanın silkine bin bu vücudun fülkine  
Kahreyle nefsin askerin gark eylesün tufan kamu

Var sümme vechullâhı bul tâ görüne sana bu yol  
Senden sana eyle sefer kim idesin seyran kamu

Candan riyazat-ı teap çeksin anı idüp talep  
Olur riyazatın sonu dertlerine derman kamu

Çek sinene dağ üzre dağ şol hasta gönlün ola sağ  
Şayet ola dağ üstü bağ yadlar ola yâran kamu

Can bilir vafettığım dert ile ta'rif ettiğim  
Bundan inüp döküldüler bu tenlere her can kamu

Gel tende koma canını âlâyâ çık bul kânını  
Lâyık mıdır insana kim yeri ola zindan kamu

Tut bu Niyazi'nin sözün bunda açagör can gözün  
Bir gün gidersin ansızın görmez seni giryan kamu

Var ol hakikat şehrine ir anda Hakk'ın sırrına  
Dolsun senin de gönlüne derya olup irfan kamu

— 164 —

Mef'ûlü fâilâtün mef'ûlü fâilâtün

Can yine bülbül oldu hâr açılıp gül oldu  
Göz kulak oldu her yer her ne ki var ol oldu

Oynadı cün nâr-ı aşk kaynadı ebhar-ı aşk  
Her yanaya çağlayup aktı gözüm sel oldu

Gönül o bahre daldı dilim tutuldu kaldı  
Girdim anın zikrine azalarım dil oldu

Ferhat bugün ben oldum varlık dağını deldim  
Şirin'ime varmaya her canibim yol oldu

Geç ak ile karadan halkı bırak aradan  
Niyazî dön buradan durma sana gel oldu

— 165 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Kıldan ince ve kılıktan keskin ol şahın yolu  
Her kemal ehli kapusunda anın edna kulu

Okları kavs-i kuzanın kuvvetince yol alır  
Butesine kalbi sultandan geçer okun yolu

Çün mukaddem (fark ü fahri) dedi Sultan-ı resul  
Yâ acep mi fahr-i zelli diye bu âhir veli

Ferhat erha iki derya mecmeil-bahreyn olan  
Taht-ı ikdam-ı erâzil arş-ı Rahman menzili

Ârifin bir himmeti var ana arş olmaz makam  
Sidre vü Tuba gözetmez kâmilin can ü dili

Akılın mizan-ı akli meverasın almadı  
Âşıkın âkuller içre adı mülhit ya deli

Zerre zerre kıldı Mısırî'nin vücudiyne kaza  
Katre katre kıldı zatını anın aşkın yeli

Ü

— 166 —

Mef'ûlü mefâilün mefâilü feülün

Dost illerinin menzili ki âli göründü  
Derd-i dile derman olan el-mali göründü

Tutilere sükker bağının zevki iriştü  
Bülbüllere canan gülünün dahi göründü

Mecnun gibi sahralara ağlayı gezerken  
Leylâ dağının lâlesinin âli göründü

Ten Yakub'unun gözleri açılса acep mi  
Can Yusuf'unun gül yüzünün hali göründü

Kaal ehlinin ahvalini terk eyle Niyazî  
Şimden gerü hal ehlinin ahvâli göründü

— 167 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Gir sema'a zikr ile gel yana yana hû deyü  
İr safa-yı aşk-ı Hakk'a yana yana hû deyü

Hep erenler hû ile kaldırdılar can perdesin  
Açtılar gözlerin anda yana yana hû deyü

Gördüler hû kaplamış hep on sekiz bin âlemi  
Feyz alurlar cümle hûdan yana yana hû deyü

Zat-ı Hakki buldular buluştular bu hû ile  
Dost göründü her taraftan yana yana hû deyü

Ey Niyazî gönlüne âşıkların hikmet dolar  
(Küntü kenz)in haznesinden yana yana hû deyü

— 168 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Nevbahar ırıştı bidar olayım şimden gerü  
Andelib-i bağ u gülzar olayım şimden gerü

Dünye vü ukba hevasından geçüp aptal veş  
Kâşif-i cilbend-i esrar olayım şimden gerü

Çaluben Mansur gibi tabl-ı (Ene'l-hak) nevbetin  
Gireyim meydana berdar olayım şimden gerü

Dü küli dar ü diyarın raht ü bahtın terk edüp  
İbn-i Edhem gibi deyyar olayım şimden gerü

Dolanayım Hızır veş âlem gözünden bir zaman  
Mutlak olup sırr-ı settar olayım şimden gerü

Nice bir bu ten zemininde karar edüp kalam  
Çıkayım göklere devvar olayım şimden gerü

Bu izafat ü kuyudat illerin edüp harap  
Lâmekân ilinde seyyar olayım şimden gerü

Mürg-i canı bu kafesten uçup şad edeyim  
Ol adem şehrine tayyar olayım şimden gerü

Bir beden kaldı bana mensup olan bunda heman  
Yoğ edüp anı dahi var olayım şimden gerü

Kalmasın varlıkta Mısırî'nin vücudu zerrece  
Kurtulayım vasl-ı dildar olayım şimden gerü

— 169 —

Çün sana gönlüm müptelâ düştü  
Derd ü gam bana aşına düştü

Zühd ü tekvaya yâr idim evvel  
Aşk ile benden hep cüda düştü

Vâiz eydür kim aşkı ter eyle  
Nideyim sabrım bivefa düştü

Nice terk etsin aşkı şol âşık  
Ona karşı sen meh-likaa düştü

Vechini görsem dağılır aklım  
Zülfün ona çok müptelâ düştü

Kim seni buldu kendi yoğ oldu  
Vasfına ey dost can baha düştü

Aşka uşşakın da'vet etmişsin  
Can kulağma ol şada düştü

Bu Niyazî'nin hiç vücudunda  
Zerre komadı hep yaka düştü

## Z

— 170 —

Fâilâtün fâilâtün fâilün

Yâ ilâhi sana senden el'ayaz  
Sensin âhir cümlemize müsteaz

Dert senin derman senindir şüphe yok  
Dertli kullara yine sensin melaz

Cem ü farkı eylegil meşhudumuz  
Cem ü ceminden bize ver iltizaz

Zevk-i külli padişahım oldurur  
Bize tevhidin ola daim me'az

Bu Niyazî bendeni etme garip  
Eylegil tevhid-i sarfta onu şaz

— 171 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Bugün bir meclise vardım oturmuş pend eder vâiz  
Okur açmış kitabını bu halkı ağlatır vâiz

İki bölmüş cihan halkın birini Cennete salmış  
Eliyle kürsüden birin Tamuya sarkıtır vâiz

Çıkar ağzından ateşler yakar şeytan-ı me'ünü  
Sanırsın yedi Tamu'nun azabı kendidir vâiz

Tamu'ya söyle doldurmuş içinde yok duracak yer  
Ana yerleştirir halkı acep hizmettedir vâiz

Yaraşır va'z ana hakka ki yanar yakılır her dem  
Niyazînin hemen ancak cihanda adıdır vâiz

— 172 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Sen seni bilmektir ancak pire ülfetten gazez  
Noktayı fehm eylemektir ilm ü hikmetten gazez

Halkı bunca enbiya kim geldi da'vet eyledi  
Vahdetin sırrı bilinmektir o da'vetten gazez

Sanır gör günde yüz bin türlü san'at gösterir  
Kendüyi göstermek içündür o san'attan gazez

Hep celâlin perdesidir küfr ü isyandan murat  
Bahr-i cudun katresidir fazl u rahmetten gazez

Nefsini bilen irermiş bir tükenmez devlete  
(Fakrı fahri)dir Niyazî bil o devletten gazez

— 173 —

Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün

Eya Deccal Hak'ın takdiri bil hergiz bozulmaz  
Ezel levhindeki yazı silinmez hem yuyulmaz

Ne denli sa'yedersen et sonunda hep hebadır  
Çamurdur havzının içi bulandıkça durulmaz

Gönül durulmadıkça âlem-i gaybin şemusu  
İçini eylemez aydın karagûsu sürülmez

Ne denlû gayriyi aġlatsa bir kimse anı da  
 Mukallip aġlatır sonunda asla yüzü gülmez  
 Durur kendisi yok gibi işin işler hafada  
 Alan veren odur kendisi mahfidir görölmez  
 Neam zahirdürür gözlülere âmâya mahfi  
 Anı zahir gören işini bozmaya yorulmaz  
 Zarafetle bu Mısri'den haber alsam deme hiç  
 Hak'ın sırrı emin olmayana bil kim denilmez

— 174 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün  
 Tâ ezelden biz bu aşk içinde rüsva olmuşuz  
 İsmimizdir söylenen manada ankaa olmuşuz  
 Gerçi suret liminde sandılar kesretteyiz  
 Kesret içre bilmediler ferdi tenha olmuşuz  
 Şol izafat ü taayyün sofların giysen ne var  
 Çünkü andan soyunup ma'nen muarra olmuşuz  
 Mantıkattayr'ın lügaatı muğlakından söyleyiz  
 Herkes anlamaz bizi bizler muammâ olmuşuz  
 Lâfz-ı suret cism ile anlamak isterler bizi  
 Biz ne elfazız ne suret cümle mana olmuşuz  
 Katreler ırmağa ırmağa erdi bahre cem olup  
 Karışıp birbirine hâlâ o derya olmuşuz  
 Zerrelere şemse güneş iriştî vahdet kânına  
 Kalmadı asla taaddüt ferd-i yekta olmuşuz  
 Her kesafet kim izafet gösterir ayinede  
 Ol keduret tozunu silüp mücellâ olmuşuz

Zahidin zikrettiği şol harf-i savtın resmidir  
 Zâkir ü mezkûr zikre biz müsemma olmuşuz  
 Sofunun şol huy ü hâyi narasından almazız  
 Vasl-ı deryayız biz ol sestten müberra olmuşuz  
 Alleme'l-esma'ya mazhar ister isen gel berü  
 Âdem ü hem ana ta'lim olan esma olmuşuz  
 Ten gözüyle Mısri'yi surette görsem deme kim  
 Zire biz ol Kaaf-ı suret içre ankaa olmuşuz

— 175 —

Mef'ûlü mefâilün feûlün  
 Bulan özünü gören yüzünü  
 Bir yüzü dahi görmek dilemez  
 Vuslatta olan hayrette kalan  
 Aklın diremez kendin bulamaz  
 Her şam ü seher odlara yanar  
 Hem benzi solar ağlar gülemez  
 Aşık ola gör sadık ola gör  
 Ceht eylemeyen menzil alamaz  
 Meftun olalı mecnun olalı  
 Bu Mısri dahi akla gelemmez

— 176 —

Mef'ûlü fâilâtün mef'ûlü fâilâtün  
 Seriatin sözleri hakikatsiz bilinmez  
 Hakikatin sözleri tarikatsiz bulunmaz  
 Savm ü salat ü zekât günah kibrin mahveder  
 Darb-ı zikir olmasa gönül pası silinmez



Sil gözünü dön andan bak göresin kend-özen  
Hakikatin güneşi doğmuşdürür dolanmaz

Kavsine irişince varır gelür gemiler  
Ev ednanın bahrine hergiz gemi salınmaz

O deryaya dalmağa can terkin urmak gerek  
Canına kıymayınca o deryaya dalınmaz

Bu suretin libasın vir gayriye Niyazî  
O bahre dalar isen sayet geri gelinmez

— 177 —

Fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün

Sarf içürdü bize vahdet camını cananımız  
Ânın çün bir nefes ayılmadı mestanımız

Küfr ü iman gussasından kurtulup yarın bugün  
Şol ruh ü zülfünde bulduk küfr ile imanımız

Lütf ile dün gice geldi bize teşrif etti yâr  
Âdın işitirken il oldu şükür mihmanımız

Nice geldi canı teslim eyledik kurbanlığa  
Hamdülillâh kim kabul oldu bugün kurbanımız

Halk-ı âlem her dem okur küllü şey'in hâlikın  
Kendi okur daim illâ veçhi subhanımız

Bir acip hatlardürür geh yazılır geh slinur  
Vech-i baki levhi üzre dâimâ âyânımız

Aşinalık arttığınca ey Niyazî dost ile  
Arttı bizim vahdet içre gün bugün seyranımız

— S O N —

## LÜGATÇE



## A

ab

aba

Ab-ı Hayat

Abdal

abit

abes

acip

adavet

a'da

Âdem

(a) : Arapça.

(f) : Farsça.

İşareti olmayan kelimeler Türkçedir.

(f) : su.

(a) : dervişlerin giydikleri kalın yün kumaş.

(f-a) : Hayat suyu; insana ölümsüzlük veren su. İskender, bir ülkeyi alınca halk denizden ötede bu suyun mevcut olduğunu söylemiş. İskender, yanında bulunan bir mücevheri, karanlıklar içinde bulunan yeri anlatması için, Hızır ve İlyas'a vermiş. Kendisi Hayat suyunu aramaktan vazgeçmiş. Hızır ile İlyas, araya araya suyu bulup, ikisi de bu sudan içmişler. İnanışa göre hâlâ yaşıyorlarmış. Hızır karada, İlyas denizde, sıkılıp âciz kalanların yardımlarına koşarlarmış.

(a) : Kendini Tanrı sevgisine veren, içi temiz insan; ermiş.

(a) : kulluk eden.

(a) : faydasız, boş, beyhude.

(a) : acaba; şaşılacak şey.

(a) : düşmanlık.

(a) : düşmanlar.

(a) : İlk insan ve ilk Peygamber. Tanrı kâinatı yarattığının altıncı günü insanı ve öteki canlıları yaratmış. Meleklerle, Âdeme secde etmelerini emretmiş. Hepsini secde ettikleri halde İblis, secde etmemiş. Âdem ve sol kaburgasından yaratılan eşi Havva,

- Cennette bulunurlarken Tanrı, her türlü ağaçtan meyve yiyebileceklerini, ama bir ağaçtan meyve yemenin haram olduğunu emretmiş. Havva ile Âdem şeytanın teşvi-kiyle yasak meyveden yerler. Bu suretle Cennetten sürülürler. Âdem, Serendip'e, Havva da Cidde'ye atılırlar. Tanrı'ya dua edip tövbekâr olmaları üzerine üç yüz yıl sonra birbirleri ile buluşurlar. Soyları olur. İnsanlık meydana gelir.
- (a) : yokluk.  
 (a) : önemsiz.  
 (f) : güneş, güneş ışığı; güzel yüz.  
 : yükselme; akmak.  
 (a) : zenginler.  
 (a) : gayriler, yabancılar, başkaları.  
 (a) : haberler.  
 (a) : Hazreti Muhammed.  
 (a) : pek fazla lâıyk olan.  
 (a) : haller, durumlar.  
 (a) : pek eski, önce, pek önce.  
 (a) : pek mübarek, pek kutlu.  
 (a) : akıllı.  
 (a) : pek yakın.  
 (a) : Evlât, soy, akraba, torunlar.  
 (a) : Hazreti Muhammed'in soyundan gelenler; torunları.  
 (a) : ilğiler, alâkalar.  
 (a) : yüce olan.  
 (a) : emeller.  
 (a) : ameller, işler.  
 (a) : herkese şümülü olan, genel.  
 (f) : cazibe, güzelliğin çekiciliği.  
 : orada, onda.  
 (a) : bülbül.  
 (a) : İsmi olup varlığı olmayan kuş. Devlet kuşu. Yüzdü insana benzeyen, boynu uzun ve pek yükseklerden uçan kuş. Otuz tane kuşun alâmeti bulunan bu kuşun Farsça ismi otuz kuş anlamına gelen si-murg'dur.
- adem  
 afakî  
 aftap  
 ağ-  
 agniya  
 agyar  
 ahbar  
 Ahmet  
 ahra  
 ahval  
 akdem  
 akdes  
 âkıl  
 akrep  
 âl  
 âl-i Mustafa  
 alâik  
 âlicenap  
 amal  
 a'mal  
 amim  
 an  
 anda  
 andelip  
 ankaa

## Arş-ı âlâ

(a) : taht, yüksek yer. Tanrının gökleri yarat-  
 tıktan sonra arz üstünde karar kılışı.  
 Göklerin en üstü.

## âsân

(f) : kolay.

## âsmân

(f) : gök.

## âr

(a) : utanma.

## arif

(a) : bilen. Bilgiye lüzum olmaksızın bilis. Ger-  
 geği bilmek.

## arz u semâvat

(a) : yer ve gökler.

## âsa

(a) : sopa. Hazreti Musa'nın sopası. Bununla  
 Şap Denizine vurmuş. Deniz on iki bölü-  
 gün geçmesi için on iki parça olmuş. Fi-  
 ravun'un askerleri geçince, deniz tekrar  
 eski halini almış, askerler de boğulmuş.

## âsân

(f) : kolay.

## âsâr

(a) : eserler.

## aşina

(f) : tanıdık, bildik, dost.

## aşıyan

(f) : yuva.

## ata

(a) : bahşış, bağış, ihsan, baba.

## Attar

(a) : Feridü'd-din Attar, Mantiku'tayr adlı ta-  
 savvufia ilgili kitabın yazarı. Yazarın  
 asıl adı Mehmet Feridü'd-din'dir. Babası-  
 nın adı İbrahimdir. 1119 tarihinde Niş-  
 pur'da doğmuştur. Babası itriyat taciri ol-  
 duğundan, Attar denilir. Büyük mutasav-  
 vîfın 40000 beyti içine alan bir divanı  
 vardır. Bütün manzum eserleri 100000  
 beyte yaklaşır. İlâhîname, Vasiyetname,  
 Esrarname, Bülbülname, Pendname, Hay-  
 darname, Hallacname ve Mantiku't-tayr  
 adlı mesnevîleri en önemlilerindendir.  
 Cengiz fütûhatında bir Moğolun eline düş-  
 müş, kendisini esirlikten kurtarmak için  
 birçok zenginler Moğola külliyyeti miktar-  
 da para vermek istemişlerdir. Ama At-  
 tar "Bu kadar para benim değerime kar-  
 şılık olamaz" diyerek para verenlere en-  
 gel olmuştur. Bir gün, fakir bir adam,  
 esirciye: "Sırtımdaki şu saman çuvalını  
 sına vereyim de şu şeyhi bana bağışla"

demiş. Attar: "Bak gördün mü, bu adam benim değerimi verdi" deyince, esirci, öfkelenerek onu öldürmüştür. Attar, öldürüldüğü vakit 114 yaşında idi.

avare	(f) : başı boş, ötede beride dolaşan, tembel
ayan	(a) : açık, belli, aşikâr.
ayat	(a) : ayetler.
ayine	(f) : ayna.
azade	(f) : serbest, hür.
azat et-	(f) : serbest bırakmak.
Azrail	(a) : Can alıcı melek. Dört büyük melekten biri.

## B

bac	(f) : vergi.
bad	(f) : rüzgâr, yel.
bade	(f) : şarap.
bâd-ı saba	(f) : tan yeli.
Bağ-ı cinan	(f-a) : Cennet bağı.
bağ-ı gülzar	(f) : gül bahçesi.
baharistan	(f) : bahar ülkesi.
bahr	(f) : deniz.
Bahreyn	(a) : Arap Yarımadasının doğusunda Basra körfezinin güneyindeki adalar. Bunların içinde Semek Adası en büyüğüdür. Bu adaların ahalişi kıyılardan inci avlayarak geçimlerini sağlarlar.
bahr-i bipayan	(a-f) : uçsuz deniz.
bahr-ı umman	(a) : engin deniz, derya.
baki	(a) : ebedi, ölümsüz.
Balum	: Horasanlı Baba İlyas'ın halifelerinden Şeyh Seydi Balum. Geyikli Baba'nın dostlarından.
bap	(f) : Kapı.
batn	(a) : karın.
bay	: zengin.
bazar	: pazar, çarşı.
Bedre'd-din-i Simavi	(a) : Bedreddin-i Simavi 1363 yılında Simavna'da doğdu. Babası, kadı İsrail'dir. Selçuk

meliklerinin soyundandır. Eğitimini artırmak için Hicaz ve Mısır'a gitmiştir. Tebriz'de bilginler, Timur'un huzurunda toplanırlarken Simavnalı Bedreddin de bulunuyordu. Orada en tanınmış bilginlerin çözemediği ilmi bir meseleyi halletmiştir. Ankara Savaşından sonra Anadolu'ya dönmüştür. Bu sırada birinci Mehmet, padişah bulunuyordu. Halbuki o evvelce Birinci Mehmet'in kardeşi Musa Çelebi'nin kazaskerliğini yapmıştı. Buna rağmen Padişah, kendisini affederek maaş bağladı ve İznik'te oturmaya mecbur etti. Ama Bedreddin, Eflâk'a kaçmış; oradan Deliormana gitmiş ve orada yakalanarak Serez'de bulunan Padişahın yanına getirilerek, asılarak öldürülmüştür (1420). Büyük bir mutasavvıf olan Bedreddin, Konya'da ve Tire'de bulunmuş, Ahlatlı Şeyh Hüseyin'e intisap etmiştir. Fıkıha dair Camiul füsuleyn, tasavvufa dair Meserretü'l-kulûb ve Varidat adlı eserleri en ünlülerindendir. Bu eserlerinden başka 35 tane daha kitabı vardır.

bekaa	(a) : ölümsüzlük, ebediyet.
bek	: bey.
Berat	: Berat gecesi. Şabanın on beşinci gecesi.
bend	(f) : bağ.
berdar	(f) : asılmış.
beri	: ayrı kalmış, serbest halde olan.
beşer	(a) : insan.
beşaret	(a) : müjde, müjdelemek.
berzah	(a) : engel; dünya ile ahiret arasındaki âlem.
bezm-i ıkkaa	(f-a) : yüz yüze gelme meclisi.
bicihat	(f-a) : yönleri olmayan.
bisat	(a) : kilim, keçe, örtü.
bıdar	(f) : uykusuz, uyanık.
bıduhan	(f-a) : dumansız, dumanı olmayan.
bıbuş	(f) : akılsız, akli başından gitmiş.
bıkat	(a) : beldeler, memleketler.

bimisal	(f-a) : benzersiz, eşsiz.
bişek	(f-a) : şüphesiz.
bina	(f) : gören, görücü.
buğz	(a) : sevmemek, nefret.
butlan	(a) : yazının üzerine karalamak için çizilen çizgi.
büldan	(a) : beldeler.
burc-ı belâ	(a) : belâ kulesi.
bustan	(f) : güzel kokulu yer, bahçe.
buy	(f) : koku.
bürhan	(a) : senet, delil.

## C

can	(f) : ruh, hayatın aslı.
canan	(f) : sevgili.
cah u mal	(f-a) : mevki ve mal.
Cebrail	(a) : Dört büyük melek'ten biri. Tanrı tarafından peygamberlere vahiy getiren ve Hazreti Muhammed'e Kur'an-ı öğreten melek.
ceht eyle-	(a) : gayret göstermek, çalışmak.
cehl	(a) : cahillik.
celâl	(a) : şan ve azamet. Tanrı'nın azameti.
Cem	(f) : Şarabı icat eden. Aynası ile dünyada olanları görürmüş. Süleyman Peygamberin aynası kimse olduğu söylenir.
cem'	(a) : toplama.
cemi	(a) : bütün.
cemil	(a) : güzel.
cemaat	(a) : insan topluluğu, çamıde ibadet için toplanan kimseler.
cemal-i yâr	(a-f) : sevgilinin güzelliği.
cemil'mürselin	(a) : bütün peygamberler.
cenah	(a) : kanat.
ceng ü cidal	(f-a) : savaş ve kavga.
ceres	(f) : çan.
cevahir	(f) : cevherler asıl değerler.
cevelân	(a) : dönüp dolasmak.

cezbe	(a) : ruh heyecanı. Tanrı'nın kulu kendine çekisi. Varlığını unutma hali. Cezbe ile salık, fenafillâh mertebesine ulaşır.
cibal	(a) : dağlar.
cihad-ı ekber	(a) : düşmana karşı girişilen en büyük savaş.
cud	(a) : cömertlik, ikram, gösteriş.
cuş	(f) : coşma, kaynama.
cüda	(f) : ayrı, ayrılık.
cümle	(a) : bütün.
cür'a	(a) : yudum; içildikten sonra kalan son yudum. tortu.
cümbüş	(a) : zevk ve eğlence, kumıldanma, hareket.

## Ç

çah	(f) : kuyu.
çarh	(f) : çark, dünya.
çarh-ı dun	(f) : aşağı dünya.
çâk	(f) : yırtık, yarık.
çorağ	(f) : mum, kandil, çıra.
çevgân	(f) : ucu eğri bir sopa ile topu çekip oynanan oyun.
çun u çira	(f) : nasıl ve niçin.

## D

dahl eyle-	(a) : sokmak, karışmak, etkilemek.
dânâ	(f) : âlim, bilgin.
dâr	(a) : yer, konak.
dâr	(f) : tutucu, sahip.
dâreyn	(a) : iki yer, dünya ve ahiret.
dârü'l-eman	(a) : emin yer, korkusuzluk yeri.
dârü'n-naim	(a) : nimetlerin bulunduğu yer.
daye	(f) : çocuk bakıcısı, mürebbiye.
Deccal	(a) : kıyametin kopacağına yakın belirecek belirtilerden biri, Deccal'ın çıkmasıdır. Bir gözü kör olan Deccal, Tanrılık iddiasında bulunacak, imanı zayıf birçok kimseleri kandıracak, ama sonunda Mehdi tarafından öldürülecektir.

dehan	(f) : ağız.
delâil	(a) : deliller.
delil	(a) : yol gösteren, kılavuz.
dem-be-dem	(f) : sık sık, daima, zaman zaman.
dendan	(f) : dişler.
deni	(a) : alçak, bayağı.
denli	: kadar.
dert ment	(f) : dertli.
dergâh	(f) : kapı yeri. Dervişlerin ve tarikat ehlinin toplanıp ayin, zikir ve sohbetle bulundukları yer.
derk-i esfel	(a) : en aşağı tabaka.
derya	(f) : büyük deniz.
devlet-i dünya	(a) : dünyanın yükselişi, dünyadaki talih.
devr	(a) : dönmek.
devvar	(a) : çok dönen, daima dönen.
devran	(a) : dünya, felek, zaman.
deyyar	(a) : manastır sahibi, papaz.
didar	(f) : güzel yüz, güzel görünme.
dide-i giryan	(f) : ağlayan göz.
dil	(f) : gönül.
dilber	(f) : güzel, sevgili.
dil-cu	(f) : gönül arayıcı, gönül çekici.
dil-dar	(f) : gönül tutan, birinin gönlüne sahip olan, sevgili.
diraz	(f) : uzun.
dirigâ	(f) : yazık, ne yazık.
dirahşan	(f) : parıldayıcı.
div	(f) : şeytan.
dün	(f) : aşağı.
-durur	: dır.
Duzeh	(f) : Cehennem.
dürr-i yekta	(a) : nadide inci.

## E

ebet	(a) : sonsuz.
ebdan	(a) : bedenler, cisimler.
ebvap	(a) : kapılar.

edal	(a) : kötü yola pek fazla sapmış.
edvar	(a) : devirler.
ef'al	(a) : fiiller, işler.
efgan	(f) : çığlıklar.
efkâr-ı havas	(a) : yüksek tabakadakilerin fikirleri.
eflâk	(a) : gökler.
ehl-i fazi	(a) : olgun kişiler.
egn	: omuz.
ehl-i fesat	(a) : kötülük yapanlar, fesat çıkaranlar.
ehl-i Hak	(a) : Tanrı'ya ulaşanlar; ermiş kimseler.
ehl-i hakikat	(a) : gerçekleri bilen kimseler.
ehl-i hayme	(a) : çadırdaki oturanlar.
ehl-i irfan	(a) : bilgi ve hüner sahipleri.
ejder	(f) : büyük yılan.
eknaf	(a) : taraflar, cihetler.
ekvan	(a) : varlıklar, âlemler, kâinât.
elhamdülillâh	(a) : Allâh'a hamt ederim. (Elham suresinden ayet-i kerime).
Elest	: Elestü: değil miyim? Tanrı ruhlar meclisinde ruhlara "Ben sizin Rabbiniz değil miyim?" diye sormuş. Ruhlar buna "Evet" diye cevap vermişler. Madde âlemi yokken ruhlar meclisi, ezel.
elvan	(a) : renkler.
emraz	(a) : marazlar, hastalıklar.
emin	(a) : emniyetli.
emvaç	(a) : dalgalar.
encüm	(a) : yıldızlar.
enbiya	(a) : peygamberler.
endişe	(f) : düşünce, merak, üzüntü.
ene'l-Hak	(a) : Ben Hak'ım. Vahdet-i Vücut felsefesine göre varlıklar Tanrı'nın birliğinde toplanacaklardır. Dünyada Tanrı'ya kavuşanlar cezbe halinde iken kendilerini Tanrı'da bulduklarından bu sözü söylemişlerdir. Bu yüzden küfür işlediklerine hükmedilerek öldürülmüşlerdir. Hallâc-ı Mansur, Muhiddin-i Arabî ve Nesîmi bunlardandır.
enfüs ü afâk	(a) : nefisler ve varlıklar. Ruh ve âlemi.

enhar	(a) : nehirler.
enva-ı eltaf	a() : lütufların çeşitleri.
envar	(a) : nurlar.
erbab-ı aşk	(a) : âşıklar, aşktan anlayanlar.
erbain	(a) : kırk. Helvetiye tarikatinde halvete girmenin süresi.
esdaf	(a) : sedefler.
eshap	(a) : sahipler. Hazret-i Muhammed'i görüp konuşan kimseler.
esicek	: esince.
esmar	(a) : meyveler.
esrar	a() : sırlar.
esselâ	(a) : ölen kimse için okunan ezan; cuma namazını bildiren ezan.
esmâ-i hüsnâ	(a) : en güzel isimler. Cenâb-ı Hakk'ın isimleri.
eşcar	(a) : ağaçlar.
eşraf	(a) : en şerefli adamlar, şeref sahipleri.
evan	(a) : zaman.
evc	(a) : göğün en uzak yeri.
evliya	(a) : veliler, ermişler.
evrak	(a) : yapraklar.
evrak-ı eşcar	(a) : ağaçların yaprakları.
evsaf	(a) : vasıflar, özellikler.
evtan	(a) : vatanlar, içinde doğulan memleketler.
Eyyup	(a) : Peygamber Hazret-i Eyyup. Tanrı, onun sabrını imtihan etmiştir. Eyyup Peygamber vücudunda çıkan ve kurtlanan yaralardan şikâyet etmemiş ve daima Tanrıya şükrederek yalvarmıştır. Hazret-i Eyyup, sabır sembolüdür. "Allah, Hazret-i Eyyup sabrı versin" sözü buradan gelir.
eyyaf	(a) : misafirler.

## F

fakih	(a) : fıkıh âlimi.
fakr ü fahri	(a) : (Hadis-i Serif) Fakirliğin iftiharımdır.
fakr ü fenâ	(a) : fakirlik ve ölümlülük.
fahr	(a) : övünme.
fahr-i tam	(a) : tam olarak övünme.

famus	(a) : gişeden kandil ve fener örtüsü.
fani	(a) : ölümlü.
fasit	(a) : bczuk, sahih olmayan.
fasl ü bap	(a) : ara ve bölüm.
felâh	(a) : kurtuluş, zafer.
fenâ	(a) : ölümlülük, fanilik.
fenâ ender fenâ	(a) : ölümlülük içinde ölümlülük.
fevka'l-ümem	(a) : ümmetlerin üstü.
foyz-i Rabbani	(a) : ilâhi feyz.
ferâğ	(a) : bırakma, vazgeçme.
Ferhat	(a) : Şirin'in sevgilisi. Dağı külüngü ile delen âşık. Hüsrev'in dadısının yalan olarak "Şirin öldü" demesi üzerine elindeki külüngü beynine vurup intihar eden.
ferah	(a) : gönlün açılması, sevinç.
ferman	(f) : emir, irade, yarlık.
fitne	(a) : hile, ayartma.
fuzulluk	(a) : görev ve sınır dışı yapılan iş ve hareket, fedulluk.
furkan	(a) : Kur'an-ı Kerim, hak ile batıl arasındaki farkı belirtme.
Fusus	(a) : Muhi'd-din-i Arabi'nin tasvufu dair yazdığı ünlü kitabının adı, Fususu'l-hikem.
fûlk	(a) : gemi.

## G

gafil	(a) : gaflet eden, boş bulan.
gaflet	(a) : boş bulunma, dalgınlık.
ganimet	(a) : savaşta düşmandan alınan mal.
garet	(a) : yağma, çapul.
garaz	(a) : maksat; kin.
garip	(a) : gurbette bulunan, kimsesiz, yabancı.
gayet	(a) : uç, son, son derece.
gayr	(a) : başka, diğer, özge.
gazap	(a) : darılma, kızma, öfke.
gılman	(a) : genç, güzel delikanlı.
gurbeta	(a) : ah gurbet, ey gurbet.
gurro	(a) : mağrur, gururlu.
gulgule	(a) : gürültü, şamata.
gurro	(a) : yüzdaki nuranilik.
gussa	(a) : kaygı, tasa, iç sıkıntısı, keder.



gâh	(f) : bazan, ara sıra.
gâhi	(a) : kâh, bazan.
geda	(a) : dilenci.
germ	(f) : sıcaklık, hararet.
gevher-i ma'na	(f-a) : ma'na cevheri, asıl değer.
giriftar	(a) : tutulmuş, düşmüş halde bulunan.
giryân	(f) : ağlayan, ağlayıcı.
giysu	(f) : omuz üzerine dökülen saç.
görüben	(f) : görerek, görüp.
gûş	(f) : kulak.
gûş et-	(f) : işitmek, dinlemek.
güftar	(a) : söz.
güher	(f) : cevher.
gûlzar	(f) : gül bahçesi.
gûlşen	(f) : güllük.
gürle-	: fazla ses çıkarmak, gök gürleyiş

## II

habap	(a) : su üzerinde bulunan kabarcıklar, habbeler.
habe'l-metin	(a) : sağlam ip, aslı kuvvetli olan inanış.
hass	(a) : Vahdet-i Vücuda bağlı olanlara göre hakikat yolcuları; hakikati bulmaya çalışan gerçek âşıklar.
habip	(a) : sevgili.
Habip	(a) : Hazret-i Muhammed.
hacat	(a) : ihtiyaçlar, lüzumlu şeyler, hacetler.
hacer	(a) : taş.
had	(a) : sınır, derece, rütbe.
hadika	(a) : bahçe, ağacı ve suyu bol olan bahçe.
hafi	(a) : gizli.
Hakk	(a) : Tanrı.
hakk	(a) : doğruluk.
hakayık	(a) : gerçekler.
hak-sinas	(a-f) : hak tanıyan, hak bilen.
hâk	(f) : toprak.
hal	(f) : vücuttaki ben.
hal' et-	(a) : kaldırılmak.
halâs	(a) : kurtuluş.
Halîlu'llâh	(a) : İbrahim Peygamber, "Tanrı dostu" anlamına gelir. Kur'an-ı Kerim'in Nisa suresi-

	nin 125'inci ayetinde "Allah, İbrahim-i kendine dost edindi" denilmektedir.
halka-i zikr	(a) : dervişlerin tekkelerde toplu olarak Tanrının birliğini anmaları.
halvet	(a) : yalnız kalma, tenhaya çekilme. Bu hal Halvetiyelerde 40 gün sürer. Nefis terbiye edilir. Buna da Riyazet denir.
hamr	(a) : şarap.
handan	(f) : gülen, gülcü.
hâr	(a) : hararetili, sıcak.
hâr u has	(f) : liken ve çöp; süprüntü. Soysuz insan, bayağı, aşağı.
harap	: eski, köhne.
harla-	: alev almak, har har ses çıkarıp yanmak.
hârîstan	(f) : dikenlik yer, ıssız yer.
has	(a) : Vahdet-i Vücuda bağlı olanların asıl aşkı duymaları, Tanrıya kavuşma halinde olmak.
hüsn	(a) : güzellik.
hasm	(a) : düşman.
hasreta	(a) : ah hasret, hasretten ah.
haşak	(a) : süprüntü, çerçöp.
haşak-i enaniyet	(a) : kendini bir şey saymanın değersizliği.
haşr	(a) : kıyametten sonraki hal, mahşer.
haşr ü neşr	(a) : haşır neşir. İnsanın öldükten sonra dağılan varlığının bir araya gelmesi ve yeniden dirilmesi.
haşyet	(a) : saygı ile korku.
hati	(a) : yanılan.
hatt u hal	(a-f) : yüzdeki güzel çizgi ve ben.
hatt-ı istiva	(a) : eşitlik çizgisi. İki eşit parçayı belirten çizgi.
hatem	: son, en son; yüzük.
Hatemü'l-enbiya	: Peygamberlerin sonuncusu, Hazret-i Muhammed.
hatm	(a) : tamamlamak, ikmal etmek; mühürlemek.
hatmü'l-makaamat	(a) : Tarikette bütün makamları tamamlayıp fenâ fillâha karışmak. Dervişliğin son mer tebesine ulaşmak.

- havas** (a) : has olanlar, (has kelimesine bakınız).  
**Havva** (a) : Hazret-i Âdemin sol kaburgasından yaratılan ilk kadın. Âdem'in zevcesi.  
**hayfa** (a) : yazık, ne yazık.  
**hayâlât** (a) : hayaller.  
**hayran** (a) : çok beğenmek hayran olmak.  
**heba** (a) : boş yere sarf etmek, çarçur etmek.  
**hecr** (a) : ayrılık kederi, ayrılıktan acı duymak.  
**hemdem** (f) : sırdag, arkadaş.  
**hemrah** (f) : yoldaş.  
**her bâr** (f) : her zaman, daima.  
**hergiz** (f) : asla.  
**hezarar** (f) : binlerce.  
**hil'at** (a) : padişah tarafından verilen elbise.  
**hurla-** : hurlamak, can geliştirmek, hır diye ses çıkarmak.  
**Hızır** (a) : (Âb-ı hayat) ı içip hâlâ yaşayan Peygamber. Karada sıkılanların imdadına koşan, (İlyas kelimesine bakınız).  
**hicap** (a) : utanma.  
**hieran** (a) : hacrler. Ayrılıklardan doğan kederler.  
**hınzır** (a) : domuz.  
**hilâf** (a) : aykırı, zıt.  
**himmet** (a) : yardım, lütuf, gayret göstermek.  
**Huda** (f) : Allah.  
**huban** (f) : güzeller.  
**hurrem** (a) : sevinçli, neşe verici.  
**hurşit** (f) : güneş.  
**huruf** (a) : harfler.  
**huşyar** (f) : akıllı, uyanık.  
**huy** (f) : mizaç, karakter, tabiat.  
**hüccet** (a) : delil, senet.  
**hücum** (a) : saldırma, üzerine yürüme.  
**Hüma** (f) : Devlet kuşu. Cismi olmayıp adı olan kuş. (Anka kelimesine bakınız).  
**Hüseyin** (a) : Hazret-i Muhammed'in torunu ve Hazret-i Ali'nin oğlu. Muharrem ayının onuncu gününü Yezit'in askerleri tarafından Kerbelâ'da şehit edilmiştir.  
**hüsn** (a) : güzellik.

## I

- Irak** (a) : Irak ülkesi.  
**ırak** : uzak.  
**ihlâs** (a) : kalp temizliği, gönül saflığı.  
**İzz** (a) : aziz olmak, azizlik; kudret ve üstünlük.  
**ırz** (a) : insanın namus ve haysiyeti.  
**ıyt** (a) : bayram.

## I

- iblis** (a) : şeytan, hilekâr.  
**ibad** (a) : kullar.  
**ibadet** (a) : kulluk.  
**İbni Edhem** (a) : Edhem oğlu İbrahim. Belh Padişahı olmasına rağmen tahtını terk ederek derviş olmuş, ilk sofillerdendir. Hicretin 166 (783) ncı yılında Şam'da ölmüştür.  
**İbrahim** (a) : Peygamber Hazret-i İbrahim. Nemrut onu büyük bir mancınıkla ateşe attırmış, ama düştüğü yer güllük haline gelmiş. (Enbiya suresinde bu olay zikredilmiştir.) Gördüğü bir rüyadan dolayı oğlu İsmail'i kurban etmek istemişse de Allah, Cennetten bir koç göndermiş. Kurban kesmenin farz olması bununla ilgilidir.  
**ibret** (a) : nefsi terbiye etmek ve iyi ahlaklı olmak için örnek alınan hususlar.  
**ius** (a) : insan, insanoğlu  
**icâlâl** (a) : ululuk, heybet.  
**icmal** (a) : kısaltmak, özetlemek, bir yere toplayıp hulâsa etmek.  
**idrak** (a) : anlayış, anlama kabiyeti.  
**ihkak** (a) : hakkın yerine getirilmesi.  
**ihsan** (a) : iyilik, bahşiş.  
**ihtilât** (a) : karışmak.  
**ihvan** (a) : kardeşler.  
**ihya** (a) : hayat verircesine iyilik, lütuf ve ihsan; diriltmek.  
**ikamet** (a) : oturmak, bir yerde bulunmak.

- ikrar** (a) : saklamayıp söylemek, söz verip teslimiyet göstermek.
- iktida** (a) : uymak, tabi olmak.
- ilyas** (a) : Yaşadığına inanılan ve denizde zorluklarla karşılaşanların imdadına yetişen peygamber. (Hızır ve Ab-ı Hayat kelimelerine bakınız).
- illâ** (a) : olumsuz şart eki; şayet.
- ilzam** (a) : konuşmada ispatla karşıdakini susmaya mecbur etmek; devlet gelirinin tahsili için tayin olunma.
- ima** (a) : sözle ve işle bir şeyi ifade etmek, anlatmak.
- inhibit** (a) : gerilemek, aşağı inmek, şiddetini kaybetmek.
- inbisat** (a) : yayılmak, açılmak, genişleme, açılma.
- inkıyat** (a) : itaat etmek, bağlı bulunmak.
- inkâr** (a) : zıddını kabul etmek, kabul etmemek, değildir demek.
- iptida** (a) : ilkin, başlangıçta.
- infisah** (a) : bozulmak, feshedilmek.
- insilâh** (a) : sıyrılıp çıkmak, soyunmak, Arabî ayın son günü.
- inşirah** (a) : ferahlık, ferahlama, gönül açıklığı.
- intiha** (a) : nihayet, son.
- intizar** (a) : bekleme, bekleyiş.
- İrem** (a) : Cennet bağı.
- irfan** (a) : Tanrı vergisi ile maydana gelen bilgi.
- irgür-** : göndermek, ulaştırmak.
- irşat** (a) : doğru yolu göstermek.
- İsa** (a) : Peygamber Hazreti İsa. Dördüncü kat göğe çıkan Peygamber.
- İsar** (a) : ikram ve ihsanda bulunmak, el açıklığı, çok cömertlik.
- İskender** : İskender (Aleksandra): Meşhur Makedonya Hükümdarı. Filip'in oğlu İskender, 17 yaşında iken babasının İstanbul savaşına gitmesi ile hükümdarlığa vekâlet etmiş, 20 yaşında da babası ölünce, tahta geçmiştir. Ünlü filozof Aristo'dan eğitim

ve terbiye görmüştür. Demosten'in teşviki ile Makedonya aleyhine ayaklanan Atinalıları ve öteki saldırganları tehdit etmiştir. Teb şehrinin harap etmiş; Milâttan önce, 330 yılında Çanakkale Boğazını geçmiş ve İran Hükümdarı Dârâ'yı bir yıl sonra yenmiştir. Pencap'tan geçerek Raca Poriva'yı esir ettikten sonra affederek serbest bırakmıştır. Milâttan önce, 323'te anı olarak hastalanmış ve hastalığının 11'inci günü ölmüştür.

- İsmail** (a) : Peygamber. Hazreti İbrahim'in oğlu. (İbrahim kelimesine bakınız).
- israf** (a) : boş yere harcama.
- İsrafil** (a) : Kıyamet günü surunu üfleyecek melek. Dört büyük melekten biri.
- İstiva Arşı** : göğün son sınırı.
- iştigal** (a) : meşgul olma, bir işle uğraşma.
- ittiba** (a) : tabi kılmak, ardı sıra getirmek.
- ittıla'** (a) : bilmek, haberdar olmak, vâkıf olmak.
- itlak** (a) : boşamak, boşanılmak.
- ittirat** (a) : bir düzîye olmak, yeknesaklık, birbirine uymak.
- iv-** : acele etmek.
- izar** (a) : yanak.
- izzet** (a) : azizlik.

## K

- kadd** (f) : boy.
- kadim** (a) : eski.
- Kadir** (a) : istediğini yapabilen, Tanrı.
- Kaf** (a) : Kaf Dağı. Adı olan, nerede olduğu bilinmeyen dağ.
- kaim** (a) : yerinde duran.
- kamer** (a) : ay.
- kamet** (a) : boy.
- kamu** : bütün.
- kant** (a) : nebat şekeri.
- kande** : nerede.

ka'r	(a) : dip, nihayet, derinlik.
karangu	(a) : karanlık.
kati	: pek, sert.
katre	(a) : damla.
Kays	: Leylâ'nın sevgilisi, Mecnun.
ko-	: bırakmak.
kulûb	(a) : kapler.
Kur'an	(a) : Cebrail vasıtası ile bildirilen Allah kelâmı.
kurb	(a) : yakın, yakınlık.
kutb	(a) : kavmin ulusu, başkan, dünyanın alt ve üst uçları.
kabâ	(f) : elbise.
kabz	(a) : tutmak, kavrayıp almak.
kil ü kal	(a) : dedidoku, boş söz.
Kul hüvallah	(a) : O Allah de. (O Allahın bir olduğunu söyle). Ayeti kerime.
Kâbe	: Mekke'de bulunan ve vakitli kimselerin her yıl Kurban Bayramında gidip tavaf etmeleri farz olan taştan yapılmış dört köşe bina.
kelp	(a) : köpek.
kuyudat	(a) : kayıtlar, kayıtlı bulunanlar.
küntü kenzen	(a) : (küntü kenzen mahfiyyen feahbattü en u'refe fehalekatü'l-halka) ayet-i kerime. Meâli: Gizli bir hazine idim, bilinmek istedim, varlıkları yarattım.
küşte	(f) : öldürülmüş.
kâmil	(a) : olgun insan, kemal sahibi.
kârban	(f) : kervan.
kâşif-i genc-i hakikat	(a-f) : gerçeğin hazinesini keşfeden.
keduret	(a) : keder, bulanıklık.
kelâm-ı Mustafa	(a) : Hazreti Muhammed'in sözü, hadis-i Şerif.
kemal-i devlet	(a) : devletin kemali.
kenz-i mahfi	(a) : gizli hazine. (Tanrı).
kenz-i payan	(a-f) : son hazine.
Kerbela	(a) : Hazreti Hüseyin'in meşhedinin bulunduğu yer.

kesat	(a) : sürümsüzlük, alışverişte durgunluk.
kesret	(a) : çokluk. Kesret vahdette toplanır. Mutlak varlığın tecellisidir.
kine	(f) : kin.
kibriya	(a) : fazla büyüklük, ululuk.
küffar	(a) : kâfirler.
külhan	(f) : hamamlarda suyu ısıtmak için ateş yakılan yer.
küllî şey'in halik	: (ayet-i kerime).
küllî pür nâr	(a) : her şey ateşle dolu.
külünk	(f) : büyük kazma.
küh	(a) : cevher, hakikat, asıl.
kürsi	(a) : sabit yıldızların bulunduğu gök. Göğün ikinci kat.
kûs-i rahil	(a) : göç davulu.

## L

lâ ilâhe illâllah	(a) : kelime-i tevhit. Dervişlerin en sevdiklerî zikir, Allah'tan başka Allah yoktur.
lâhut	(a) : yücelikler âlemi.
lâl	(a) : susmuş.
lain	(a) : lânete uğramış, şeytan.
lâ'l	(a) : yakut cinsinden kıymetli bir taş, yanak.
lâm	(a) : eğri, büküm, l harfinin ismi.
lâ mekân	(a) : mekân dışı kalmış, Allah.
leb	(f) : dudak.
ledün	(a) : ilm-i gayp, hikmet-i ilâhiye.
levlâke	(a) : Sen olmasan. Hadis-i kudsi: levlâke lema halaktu'l-eflâk. (Sen olmasan gökleri yaratmazdım).
Leylâ	(a) : Mecnun (Kays)un sevgilisi. 12'nci yüzyılda İran şairi Nizami'nin ve 16'ncı yüzyılda Fuzulî'nin bu konuda yazdıkları mesnevi.
Leyle-i Kadr	(a) : Kadir gecesi. Kur'an-ı Kerimin nazil olduğu gece. Kur'an-ı Kerimde bu gecede yapılacak ibadetin bin ayda yapılan ibadetten hayırlı olduğu belirtilmektedir.
leyl ü nehar	(a) : gece, gündüz.

lezzat	(a) : lezzetler, tatlar.
lem'a	(a) : parlıtı.
lemha	(a) : gözün bir defa parlaması, şimşek çakması.
Len terâni	(a) : (Sen beni göremezsın) ayet-i kerime: Musa, Tur Dağında iken Allah'ın tecellisi için dua etmiş. Cenab-ı Hak (Beni göremezsın) buyurmuş. A'raf suresinin 142 ve 143'üncü surelerinde Hazreti Musa'nın Tur-i Sina'daki durumu zikredilmektedir.
lezzet-i vuslat	(a) : kavuşma lezzeti.
Lokman	(a) : Peygamber olduğu sanılıyor. Hekimliğin piridir.
lık	(f) : lâkin.
liva	(a) : sancak, bayrak.
lifaf	(a) : dörülmüş olan şeyler, zarfa konulanlar.
lütüf	(a) : iyilik, lütüf.
lütce	(a) : engin.
lütü	(a) : inci.

## M

ma	(a) : su.
mah	(f) : ay.
mahi	(f) : balık.
mahz	(a) : hassaten, ancak, halis, safi.
mahfi	(a) : gizli.
mağrip	(a) : batı.
mağrur	(a) : gururlu, büyüklük yapan.
Mahmut	(a) : Hazreti Muhammed.
maksut	(a) : istenilen.
mal	(a) : mal, eşya.
Mâlikü'l mülk	(a) : Varlıkların sahibi. Cenab-ı Hak.
malik	(a) : sahip.
malûmat	(a) : bilgiler.
mamur	(a) : imar edilmiş yer.
mansıp	(a) : asıl, temel, bir şeyin nasbedildiği yer.
Mansur	(a) : Vahdet-i vücud felsefesinin ünlü, yüzü Halâc-ı Mansur. "Ben Hak'ım" dediği için küfrüne hükmedilerek darağacına çekilip öldürülmüştü. 9'uncu ve 10'uncu yüzyılda yetişen ünlü sofi.

Mantuku't-tayr	(a) : Feridü'd-din Attar'ın ünlü tasavvufi mesnevisi.
masiva	(a) : Bütün eşya, mahlukat.
ma'sıyyet	(a) : isyan, günah.
ma'suk	(a) : sevilen, sevgili.
matâr	(a) : yağmur.
matlep	(a) : talep edilen, istenilen; meram, maksat, konu, mesele.
mavera	(a) : arı, geri taraf.
maye	(f) : asıl, öz, esas, maya.
mazhar	(a) : nail, muvaffak, erişmiş.
meat	(a) : gidilecek yer, dönüş yeri, ahiret.
mebde'	(a) : başlangıç.
Mecnun	(a) : Kays, Leylâ'nın sevgilisi. Arap efsanesinde bir aşk kahramanı.
mecus	(a) : ateşe tapan.
mecruh	(a) : yaralı.
medh	(a) : yükseltmek, övmek.
Medine	(a) : şehir, Medine şehri; Hazreti Muhammed'in göç edip öldüğü şehir.
meftun	(a) : hayran, tutulmuş, kapılmış.
Mehdi	(a) : Kıyamet zamanında insanları hidayete ulaştırıp Deccal'ı öldürecek kimse.
meh-i tâbân	(f) : parlak ay, ayın tam hali.
mekr	(a) : hile, aldatma, kandırma.
menas	(a) : kaçıp sığınacak yer, sığınak.
meşam	(a) : burun, burnun koku alacak hassası.
mer'i	(a) : açık, gözle görülen, belirli.
mekam	(a) : durulacak yer, derece.
mekam-ı aşk	(a) : aşk makamı, aşk için istenilen yer, derece.
mekân	(a) : yer, mahal, sığınacak yer.
melâl	(a) : üzüntü, keder, iç sıkıntısı, usanma.
melâmet	(a) : azarlama, kınama.
melek	(a) : Tanrı'ya ibadet etmekten başka işi olmayan, yemez, içmez ve şekli olmayan yaratıklar.
memat	(a) : ölüm.
menal	(a) : yetişmek. nail olmak.



men arefe	(a) : bilen kimse. Hadis-i şerif veya Hazreti Ali'nin sözü; kendini bilen kimse (Rabb'i-ni bilir).
meugûş	(f) : küpe.
menn ü selva	(a) : kudret helvası ve bıldırcın nev'inden bir kuş. (İsrailoğullarına Tanrı tarafından rızıklandırılmıştır.)
mezkûr	(a) : zikredilmiş, anılmış.
menzil	(a) : atım, mesafe, ev.
meratip	(a) : rûtbeler, dereceler, sıralar.
meratipçe	(a) : rûtbelerine göre.
merhem	(a) : yaranın üzerine sürülen ilaç.
Meryem	(a) : Hazreti İsa'nın annesi. Hazreti İsa babasız olarak Meryem'den doğduğu için kendisine Meryem'in oğlu İsa (İsebnü Meryem) denir.
mescit	(a) : küçük cami, namaz kılınan yer.
mesrur	(a) : sevinçli.
meşrep	(a) : huy, mizaç.
metn	(a) : metin, kitabın içindeki parçalar, ibare, anlam.
mevcudat	(a) : bütün varlıklar.
Mevlâ	(a) : Tanrı, kul azat eden, veli.
mevlânâ	(a) : efendimiz.
Mevlânâ	(a) : Mevlânâ Celâleddin: Babasının adı, Bahâuddin Velet'tir. 1207'de Belh'te doğmuştur. Önce Bağdat'a, sonra Mekke'ye gitmiştir. Dönüşünde Erzincan ve Lârende'ye uğramış; Selçuk hükümdarı Sultan Alâuddin'in daveti üzerine Konya'ya göç etmiş ve orada babası ile yerleşmiştir. 1273 (H. 739) te ölmüştür. En ünlü eserleri Mesnevi'si ve Divan-ı Kebir'idir.
mevt	(a) : ölü.
mevta	(a) : ölümler, ölmüşler.
mey	(f) : şarap, içki.
miftah	(a) : anahtar, açar.
mihman	(f) : misafir, konuk.
mihnet	(a) : sıkıntı, gam, keder.
mihr-i rahşan	(a) : parlak güneş.

milik	(a) : elde olan mal.
mimar	(a) : bina yapan mühendis.
min, sad, râ	(a) : m, s, r (Mısri).
mimber	(a) : camide hatibin hutbe okuduğu yüksek yer.
mir'at	(a) : ayna.
Mi'rac	(a) : Hazret-i Muhammed'in Burak'a binip Ceb-rail ile birlikte göğe yükselmesi. Merdiven.
münteha	(a) : son, nihayet.
müşkin	(f) : mis, kokulu, güzel kokan.
mizan	(a) : terazi, tartı yeri.
muadil	(a) : eşit, denk, beraber.
muarra	(a) : soyulmuş, çıplak, yalın.
muattar	(a) : güzel kokulu.
muazzep	(a) : rahatsız, acı çeken, azap hisseden.
Muhammed	(a) : Son Peygamber Hazreti Muhammed Mustafa. Mekke'de doğmuş, 40 yaşında Peygamber olmuş, 52 yaşında Medine'ye göç etmiş ve 63 yaşında orada ölmüştür. Babasının adı Abdullah, annesinin adı Âmine'dir.
Muhiddin-i Arabî	(a) : Büyük İslâm müteavvif ve bilgini. "Şeyhül-ekber" adı ile anılır. Vahdet-i Vücut felsefesini savunmuş, bu yüzden Şam'da öldürülmüştür.
muht	(a) : Talebeye yardım eden, müzekereci
mugaylan	(a) : deve diken.
mukabil	(a) : karşıt, karşılıklı olarak, bedel.
mukallip	(a) : bir şeyin yönünü değiştirip çeviren.
mukteda	(a) : kendisine uyulan, önder.
muktebes	(a) : faydalanmak sureti ile alınmış.
murat	(a) : istek, arzu.
Musa	(a) : Musa Peygamber. Tur Dağına çıkıp Tanrının tecellisini duymuş, dağ paramparça olmuştur. Allah "Sen beni hiç göremezsin" buyurmuş. Bunun için Kur'an-ı Kerim'in A'râf suresinin 142 ve 143'üncü ayetlerinde yorumunu okuyunuz. (Âsa ve Firavn kelimelerine bakınız). Musa'nın din kitabının adı Tevrat'tır.
Mushaf	(a) : sayfalandırılmış: Kur'anı kerim.



mu'tat	(a) : âdet edinilmiş, alışılmış.
muzaf	(a) : eklenmiş, takılmış, izafe olunmuş, tamlanan.
müberra	(a) : sıyırılmış, saf kalmış, temiz halde olmuş.
mücellâ	(a) : cilâlanmış, parlak.
müctehit	(a) : Çalışıp gayret gösteren, içtihat sahibi. Şeriat ile bir mezhep gösteren kimse.
müdam	(a) : daima devamlı olarak.
mülhuk	(a) : katan, ilhak eden.
müşkil	(a) : zor, güç.
mülhit	(a) : Tanrı yolundan ayrılıp bâtıl ve fena yeri seçen. Müslüman olmayanlar, iman etmeyenler.
mü'min	(a) : iman edenler, Tanrı yolunda gideler.
mümkînat	(a) : mümkün olan şeyler; imkân içine girenler.
münafık	(a) : nifak sahipleri, görünüşte imanlı olup aslında kâfir olan.
münteha	(a) : son, nihayet.
mürde	(f) : ölü, ölmüş.
murg	(f) : kuş.
mürsel	(a) : gönderilmiş; peygamber.
mürşit	(a) : irşat eden, doğru yolu gösteren. Tekkede ki müritleri kemale ulaştıran derviş.
müşk	(f) : Çin ülkesindeki ceylanların göbeğindeki siyah tozdan elde edilen güzel koku.
müezzîn	(a) : ezan okuyan, namaza çağırın.

## N

nadan	(f) : cahil, bilmeyen, kaba.
naçar	(f) : çaresiz.
naim	(a) : uyuyan.
nan	(f) : ekmek.
nakes	(f) : nekes, cimri, kendinden başka kimseyi düşünmeyen.
nakıs	(a) : noksan, eksik.
nakkaş	(a) : nakışçı, süsleyen, nakşeden. Yağlı boya ile işleyen.
nalân	(f) : inleyen, inleyici.
nâr	(a) : ateş.

nâr-ı İbrahim	(a) : Nemrut'un Hazret-i İbrahim-i ateşe attığı zaman ateşin bulunduğu yerin güllük güllüstanlık olması.
na'ra	(a) : haykırma. bağırma.
na't	(a) : Hazret-i Muhammed'i methedip.
nasip	(a) : kısmet, pay, hisse.
necat	(a) : kurtuluş.
nağme	(a) : ezgi.
necah	(a) : işi başarı ile sona erdirmek, istenilenin meydana gelmesi.
nemek	(f) : tuz.
nefh	(a) : koku yayılma, rüzgâr esmek.
nefahat	(a) : nefhalar, güzel kokuların yayılması.
nesim	(a) : rüzgâr, -yel.
nesne	: şey, eşya, (ne ise ne).
nefis	(a) : vücudun maneviyeti, ruhun aynı. Nefs bu maneviyetin kötü yolu seçmesidir; iyilik halinde ruh denir. Tarikate girenler Nefs-i Emmare ile tekke'ye girerler. Zikirle, yani Tanrının birliğini anarak yavaş yavaş kötü nefisten sıyrılırlar, Nefs-i Mutmainneye varırlar. Bundan sonra kendi benliklerini unutarak fenâfillâha ulaşırlar. Fenâfillâh, ölmeden önce Tanrı'ya karışmaktır.
neşr	(a) : yayılma, dağılma. Öldükten sonra insanın bütün bedeninin dağılması. (Bedenin tekrar toplanması haşrdır). Tasavvufîta ruhların dağılması ve bir varlıkta gizlenmesi ne neşir denir.
nice	: nasıl, ne kadar.
nida	(a) : ün, bağırma.
nîran	(a) : ateşler; Cehennem.
nihan	(f) : gizli.
nikap	(f) : peçe, yüzü örten örtü.
Nil	(a) : Mısır'da Nil nehri.
nisar	(a) : dağıtma, saçma.
niyaz	(a) : yalvarma.
niza	(a) : çekişme, ağız kavgası.
n'ola	: ne ola, ne olur.
nus et-	(f) : içmek.

nühüfte	(f) : gizli, saklı.
nur-ı zâr-ı kibriya	(a) : Tanrı varlığının nuru, ilâhi nur.
nübüvvet	(a) : Peygamberlik.
nüh felek	(f) : dokuz gök. Gögün dokuz katı.
nikal	(a) : ateşli kömür parçası.
nikat	(a) : nükteker.
nüzul	(a) : iniş, inme, konma, nazil olma.
nüşa	(a) : yazılmış kitap.

## O

od	: ateş.
oluban	: olup, olunca.
on-	: tedavi etmek.

## Ö

özge	: başka.
------	----------

## P

pâk	(f) : temiz.
pare	(f) : parça.
payan	(f) : son, nihayet, uç.
peleng	(f) : kaplan.
pent	(f) : nasihat, öğüt.
pertev	(f) : parlaklık, ışıq; feyiz, terakki.
pervane	(f) : ışığın etrafında dönüp yanan kelebek. Mum keleşbeğı.
pes	(f) : öyle ise, o halde, imdi.
peyda	(f) : var olan, açıkça belli olan, beliren.
peyman	(f) : bağı kalma, yemin etme, söz verme.
peyman	(f) : kadeh, dolu.
pinhan	(f) : gizli.
pir	(f) : ihtiyar, usta. (Metinde Halveti tarikatının piri).
pür	(f) : dolu, çok.
pür-hun	(f) : kan dolu.

## R

Rab	(a) : Tanrı.
ragıp	(a) : rağbet eden, istekli.
rah	(f) : yol.
raht	(f) : üzerinde bulunanlar.
rahm	(a) : acımak.
Rahman	(a) : acıyan, merhamet eden, Tanrı.
ram	(f) : muti, itaat eden, uymak.
rai	(a) : görücü, gören.
ramazan	(a) : Müslümanların oruç tuttıkları mübarek ay.
ravza	(a) : çimenlik ve ağaçlık yer, bahçe.
raz	(f) : sır.
reh-nüma	(f) : yol gösteren, kılavuz.
rehzen	(f) : yol vuran, yol kesen.
refik	(a) : arkadaş.
remz	(a) : işaret, sembol.
resul	(a) : elçi, peygamber.
reşat	(a) : doğru yolda giden, olgunluk sahibi.
revae	(a) : geçim, sürüm.
revzen	(f) : pecere.
Rıdvan	(a) : Cennetin kapıcısı olan meleğin adı.
rıfk	(a) : mülâyimlik, yavaşlık.
ruhlet	(a) : göç.
rif'at	(a) : yükseklik, üstünlük.
rikâp	(a) : üzengi.
risalet	(a) : peygamberlik.
risas	(a) : eskimiş, yıpranmış.
riya	(a) : hile, aldatma.
riyazat	(a) : dervişlerin nefislerini terbiye etmeleri için az yiyip içmeleri. 40 gün sürer. Bu da 40 kere tekrarlanır. Halveilerde buna 40 erbain, yani 40 kere tekrarlanan erbain denir. Bu hal küçük bir oda (hücre) da icra edilir. Oturma şekli de bir usule göredir. Uyku esnasında da çile bağı takılır. Yatıp uyumaz.
roh	(f) : yanak.
ru	(f) : yüz.
ruhsar	(f) : yanak.

Ruh-ı a'zam	(a) : Hazret-i Muhammed'in ruhu.
Ruhü'l-kudüs	(a) : dört büyük Melekten biri olan Cebrail.
rumman	(a) : nar.
rumuz	(a) : işaretler, semboller.
ruz	(f) : gün.
ruz u şeb	(f) : gündüz ve gece.
rüsva	(f) : insanlar arasında değeri kalmayan, rezil, düşük karakterli.
rütbe	(a) : derece, mevki.
rü'yet	(a) : görüş.

## S

sada	(a) : ses.
sadr	(a) : göğüs.
saf saf	(a) : dizi dizi, sıra sıra.
safha	(a) : safha, bir şeyin yassı yüzü, devre.
sahba	(a) : şarap, kırmızı renkteki şarap.
sahra	(a) : çöl, ova, kır, düz yer.
sailk	(a) : sevk edici, gönderen.
salâh	(a) : iyiliğe yüz tutma, iyilik.
saim	(a) : oruçlu.
saki	(a) : içki sunan, kadeh dağıtan.
sal	(f) : sene, yıl.
salât	(a) : namaz.
salik	(a) : tarikatten birine giren, sülûk eden.
sanem	(a) : put; güzel, sevgili.
sarf	(a) : harcama, dağıtıp yerine verme.
satı	: satılan yer, pazar.
savm	(a) : oruç.
savt	(a) : ses.
sa'y	(a) : emek, çalışma.
sayru	: hasta.
seccade	(a) : namaz kılıp secde edilen örtü.
sefahat	(a) : Budalaca harç etmek, akılsızlık, aşırı derecede zevk ve eğlenceye düşkün.
sehap	(a) : bulut.
saye	(f) : gölge.
sü'ban	(a) : büyük yılan.

seb'-i kurra	(a) : güzel Kur'an okuyan usta hafız.
sebil-i infirat	: kendi kendine hayır işlemek. Kimse görmeden yapılan hayır işleri.
sehm	(a) : ok.
sehm	(f) : korku.
sekran	(a) : sarhoş.
selva	(a) : bal, bildircına benzeyen bir kuş. (men ü selva kelimesine bakınız).
selsebil	(a) : tatlı, hafif ve güzel su. Cennette bir memba.
sem	(a) : zehir.
sema	(a) : gök.
sena	(a) : medih, övgü.
ser	(f) : baş.
sera	(f) : büyük konak.
serap	(a) : olmadığı halde hayalen çölde görünen sulak, yeşillik yer.
serencam	(f) : başa gelen ibret verici olay.
serdar	(f) : büyük komutan, askerin en büyüğü.
sergerdan	(f) : başı dönen, şaşkın.
sernigün	(f) : baş aşağı, altı üste gelmiş.
server	(f) : başkan, önder.
Settar	(a) : Kullarının günahlarını affeden, Tanrı.
seyran	(a) : gezen, yürüyen.
sıdk	(a) : bağlılık, sadakat.
sırat-ı müstakım	(a) : doğru yol, ahirette geçilecek köprü.
sikat	(a) : sözüne itimat olunan adamlar.
sırr-ı ahfa	(a) : pek gizli sır.
sırr-ı güman	(a) : zannedilen sır.
sıyah	(a) : sayhalar, çılgınlık.
sidde cihat	(a) : altı cihat; ön, arka, alt, üst, sağ, sol yönler.
sidre	(a) : Sınır ağacı. Cebrail, Hazreti Muhammed'i Mekke'den Kudüs'e götürmüş. Burak'a bindirerek oradan göklere çıkarmış. Cebrail, Sidre'den öteye gidememiş. Hazreti Muhammed, Refref denilen bir yaygı üzerinde gitmiş. Sonra Refref de geri gelmiş. En son olarak Tanrı'dan vasıtasız vahiy

- gelmiş. Hazreti Muhammed bundan sonra Mekke'ye yerine dönmüş.
- sihr-i bü'l-acep** (a) : pek etkili büyü.
- sumah** (a) : kulak deliği.
- sine-çak** (f) : göğsü parçalanmış.
- siret** (a) : iç temizliği.
- sof** (a) : yün, yün dokuması.
- subh** (a) : sabah vakti.
- sugra** (a) : küçükler.
- Sultan-ı kevneyn** (a) : İki âlemin, dünya ve ahiretin sultanı, Hazreti Muhammed.
- Sultan-ı Resül** (a) : Peygamberlerin sultanı, Hazreti Muhammed.
- sun'** (a) : sanat, eser, kudret.
- sun'î kadim** (a) : Tanrı'nın nur-ı Muhammedî'yi, ruhları, kâinatı ve insanı yaratması. Allah'ın yarattığı varlıklar.
- surah** (f) : delik.
- suret** (a) : surat, yüz, görünüş.
- sureta** (a) : görünüşte, aslında değil.
- Sure-i Necm** (a) : Kur'an-ı Kerim'de Necm suresi.
- suzan** (f) : yakıcı, yakan.
- Sübhan** (a) : Tanrı.
- sükker** (a) : şeker.
- sükker-feşan** (a-f) : şeker saçan, şeker dağıtan.
- Süleyman** (a) : Peygamber Hazreti Süleyman. Davut Peygamberin oğlu. Bütün canlıların dilinden bilirmiş. Rüzgâra ve ateşe hükmedermiş. Hüdhüd denen bir kuşla Saba Melikesi Belkıs'a mektup gönderirmiş. Kudret timsali olarak Hazret-i Süleyman diye anılır: Bu dünya Hazreti Süleyman'a bile kalmamış. Karınca'ya hükmettiği için karınca âcizlik timsalidir: "Mur halin nice arz ide Süleyman'um şana" - Fatih (Avni)".
- sümme vechu'llâh** (a) : Tanrının tezahüründen sonra, Cenab-ı Hakk'ın faal hale gelerek kâinatı yaratması.
- Sünni** (a) : Ehl-i sünnet mezhebinden olan.

## S

- şad** (f) : sevinçli.
- şar** : şehir.
- şahane** (f) : padişaha mahsus, pek güzel ve kıymetli.
- şah-ı âlem** (f-a) : Hazreti Muhammed.
- şam ü seher** (f) : akşam ve sabah.
- şane** (f) : tarak.
- şecer** (a) : ağaç.
- şefaât** (a) : şefi oluşlar, acıyıp koruyuş. Hazreti Muhammed'in ahirette ümmeti için Allah'a yalvarması.
- şebbaz** (f) : beyaz ve iri doğan kuşu.
- şem'** (a) : mum.
- şem'i cemal** (a) : güzelliğin mumu, parıltısı.
- şemme** (a) : bir kere koklama, pek az miktar.
- şems** (a) : güneş.
- şerb** (a) : açıklama, açıklanan sözler.
- şetm** (a) : söğüp sayma, ayıp ve çirkin söz.
- şeyda** (f) : çılgın, aşık.
- şeytan** (a) : insanı kötülüğe sevk eden, gözle görünmeyen yaratık. Ateşten yaratılmış ve Cennetten sürülmüş.
- şerha şerha** (a) : yarı yarı, çatlak çatlak.
- şes** (f) : altı.
- şia** (a) : bir kimsenin müttelik ve doğru yolu göstereni. Hazreti Ali'yi ve onun soyundan gelenleri sevip bağlı kalan Müslümanların tuttıkları yol. Şiilik.
- şirin** (f) : güzel, alımlı, çekici.
- şuhur** (a) : aylar.
- şicâ'** (a) : yiğit, kahraman, korkmayan, yürekli.
- şugl** (a) : iş, meşguliyet, çalışma.

## T

- taat** (a) : Tanrı'nın emirlerini yerine getirmek.
- taaddüt** (a) : sayısı artmak, birden fazla olmak.
- tabl** (a) : davul.

tahte's-sera	(a) : yer altı.
tahmit	(a) : dervişlerin zikri, Tanrı'ya hamdetmek.
takaza	(f) : sıkıştırmak, serzenişte bulunmak, manevi tazyik.
takdir-i Huda	(a-f) : Tanrı'nın takdiri, insanların alın yazısı kader.
talan	(f) : yağma, yağmacılık.
talim	(a) : öğretme.
Tamu	: Cehennem.
ta'n eyle-	(a) : kötölemek, ayıplamak.
tapsur-	: ulaştırmak.
tarik	(a) : yol.
tarumar	(f) : darmadağın.
tasarruf	(a) : artırmak, biriktirmek; dilediğini yapmakta serbest olmak.
tayyar	(a) : uçan, uçucu.
tecelli	(a) : görünmek, belli olmak, varlığını hissettirmek.
tefe'ül	(a) : fal açmak, fal tutmak.
tagyir	(a) : değiştirmek.
tehlil	(a) : Tanrının birliğini anmak için "İlâ ilâhe illâllâh" demek.
tekva	(a) : Tanrı'dan korkmak, Men ettiği şeyleri yapmamak.
Tekbir	(a) : Allah'ın büyüklüğünü zikretmek. "Allâhü ekber" demek.
tekellüm	(a) : söylemek, konuşmak.
telemmüz	(a) : öğrencilik sureti ile öğrenme, tilmizlik etmek.
telvin-i meh-ves	(a-f) : ay gibi renk verme.
femaşagâh	(f) : seyir yeri.
tersa	(f) : Hristiyan.
tespih	(a) : Tanrının yüceliğini zikretmek "Sübhâne-ke" demek.
teslim-i hak	(a) : gerçeği kabul etmek.
teşne	(f) : susamış, susuz.
teşvis	(a) : karmakarışık etme.
tevfik	(a) : uygun, muvafık, Tanrı'nın kulunun işini rastgetirmesi.

tevhit	(a) : Tanrı'nın birliğini anmak.
tezyin	(a) : süsleme.
tig	(f) : kılıç.
tiryâk	(f) : panzehir.
tiz	(f) : çabuk, tez.
tuba	(f) : Cennette bir ağacın adı.
tufan	(a) : her yerin sellerle kaplanması, büyük ve sürekli yağmur sonunda meydana gelen taşmalar.
Tur	(a) : Arabistan'da bir dağ. Hazreti Musa, bu dağa çıkıp Tanrı'nın tecellisini hissedip bayıldı. (Musa kelimesine bakınız).
türap	(a) : toprak.
tuti	(a) : papağan.

## U

ukba	(a) : ahiret.
ulu'l-ebzar	(a) : görüş sahipleri, dikkatle görenler.
ulûm	(a) : ilimler, bilgiler.
ulâ	(a) : birinci.
umman	(a) : engin deniz.
urvtü'l-vilka	(a) : çok.
uzlet	(a) : sessizlik, تنها yer.

## Ü

üftade	(f) : düşkün, zavallı.
Ümmi Sinan	(a) : Niyazi'nin seyh. Halvetiye seyh. (Kitabın bilgi kısmına bakınız).
üryan	(a) : çıplak.

## V

vahit	(a) : bir.
vahdet	(a) : birlik.
vahiy	(a) : ilham sureti ile Tanrı'dan peygamberlere gelen emir.



valih	(a) : şaşkın, hayretten şaşırıp kalmış.
Varidat	: Bedreddin-i Sınavi'nin ünlü kitabı.
vasi	(a) : geniş.
vasl	(a) : ulaşma, kavuşma.
veli	(f) : lâkin, ama, fakat.
veş	(f) : benzetme edatı, gibi.
veyl	(a) : yazık.
virt	(a) : daima ağızda dolaşan, tekrar edilen.
vuslat	(a) : kavuşma.
vuzu	(a) : aptest.
vücup	(a) : lâzım, gerekli.
vücut	(a) : varlık, var olma.

## Y

yad	(f) : anma, hatırlama.
yahşi	(f) : güzel, yakışıklı.
yaman	: fena, kötü.
Yahya	(a) : Peygamber Hazreti Yahya. Zekeriya Peygamberin oğludur. Devrinin hükümdarı, karısının başka bir erkekten meydana gelen kızı ile evlenmek istemiş. Hükümdarın karısı, Hazreti Yahya'ya bunun mümkün olup olmayacağını sormuş. Peygamber böyle bir müsaadenin verilemeyeceğini bildirmiş. Bu yüzden ona kin bağlamış. Hükümdarın şehvetli bir zamanında bu kızı getirip göstermiş. Hükümdar kıza sahip olmak isteyince, kız Yahya'nın öldürülmesini şart koşar. Hükümdarın adamları Hazreti Yahya'yı bağlayıp başını kesmişler. Kanının bir damlasını bile toprağa akıtmadan kuyuya dökmüşler. Çünkü bilgînler Yahya'nın bir damla kanı toprağa değerse toprakta bir daha nehat bitmeyeceğini söylemişler.
yeksan	(f) : beraber, bir yapıda, daima.
Yakup	(a) : Yakup Peygamberin on bir oğlu birden kardeşleri Yusuf'u kıskanıp babasından

hile ile müsaade alarak ıssız diyarlara götürürler. Orada bir kuyunun içine atarlar. Dönüşlerinde kanlı bir gömlek getirip Yusuf'un vahşi hayvanlar tarafından parçalandığını uydurmuşlar. Yakup, çok sevdiği oğlu Yusuf'un acısı ile pek çok ağlamış. Bu ağlama ile gözleri görmez olmuş. Onun ağlamasına melekler de acıyıp ağlamışlar.	
yerâğ	: hazırlık.
yevm	(a) : gün.
yevmi't-tenad	(a) : kıyamet günü.
Yezdan	(f) : Tanrı.
yitür-	: kaybetmek.
yol azan	: doğru yoldan ayrılan, münafık.
Yunus	(a) : Yunus Emre.
Yusuf	(a) : Peygamber Hazreti Yusuf. Hazreti Yakup'un oğlu. Kardeşleri onu kuyuya attıktan sonra bir kervan rastgelerek Yusuf'u çıkarmış. Kardeşleri bunu duyunca kölemiz diye bir esirciye satmışlar. Mısır Padişahının sarayına alınır. Yusuf, çok güzel olduğundan, vezirin karısı Züleyha tarafından sevilir. Dedikoduyu önlemek için Züleyha, onu zindana attırır. Yedi yıl zindanda kalır. Padişah rüyasını yorumlayacak birisini arar. Yusuf'un zindan arkadaşından güzel rüya tabir ettiğini öğrenir. Yusuf, ölen vezirin karısı ile evlenir ve Mısır'a vezir olur.

## Z

zahit	(a) : dünyaya kıymet vermeyen kimse, din adamı.
zahiren	(a) : aslında olmadan, dış görünüşü ile.
zâhm	(f) : yara.
zakir	(a) : zikreden, anan. Tekkelerde zikir esnasında ilâhi okuyan kimse.



zakkum

(a) : Cehennemde bir ağaç. Acılık timsali olarak söylenir. Cehennemde bulunanlar bu ağacın meyvesinden yiyeceklermiş.

zalıke yevmi'n-niğur

zâr

(a) : yeniden dirilme. (Ayet-i kerime).

zebb

(f) : ağlamak, zayıflık.

zebi

(a) : boğazlamak.

zehr-i mar

(f) : ne hoş, ne güzel.

zem

(f) : yılan zehiri.

zemîn

(a) : yermek, çekiştirmek.

zen

(f) : yer.

zerre

(f) : kadın.

ziba

(a) : en küçük cisim.

zenp

(f) : güzel, yakışıklı.

zinde

(a) : günah.

zir

(f) : diri, hayatta.

zir ü pes

(f) : alt, aşağı.

zuhur

(f) : alt ve arka.

zuhurat

(a) : meydana gelme, belirme, görünme.

zulmet

(a) : belirtiler, meydana gelişler, olaylar.

zübde

(a) : karanlık.

Züleyha

(a) : en iyi seçilmiş, hulâsa.

(a) : (Tevrat'taki adı Râhil'dir). Hazreti Yusuf'u seven ve sonradan onunla evlenip vezir yapan kadın. (Yusuf kelimesine bakınız).

: bir rivayete göre peygamber, bir rivayete göre veli.

Zülkarneyn

zümre

(a) : papazların kuşandıkları ip kuşak.

zûnuar

(a) : insan topluluğu, bölük.